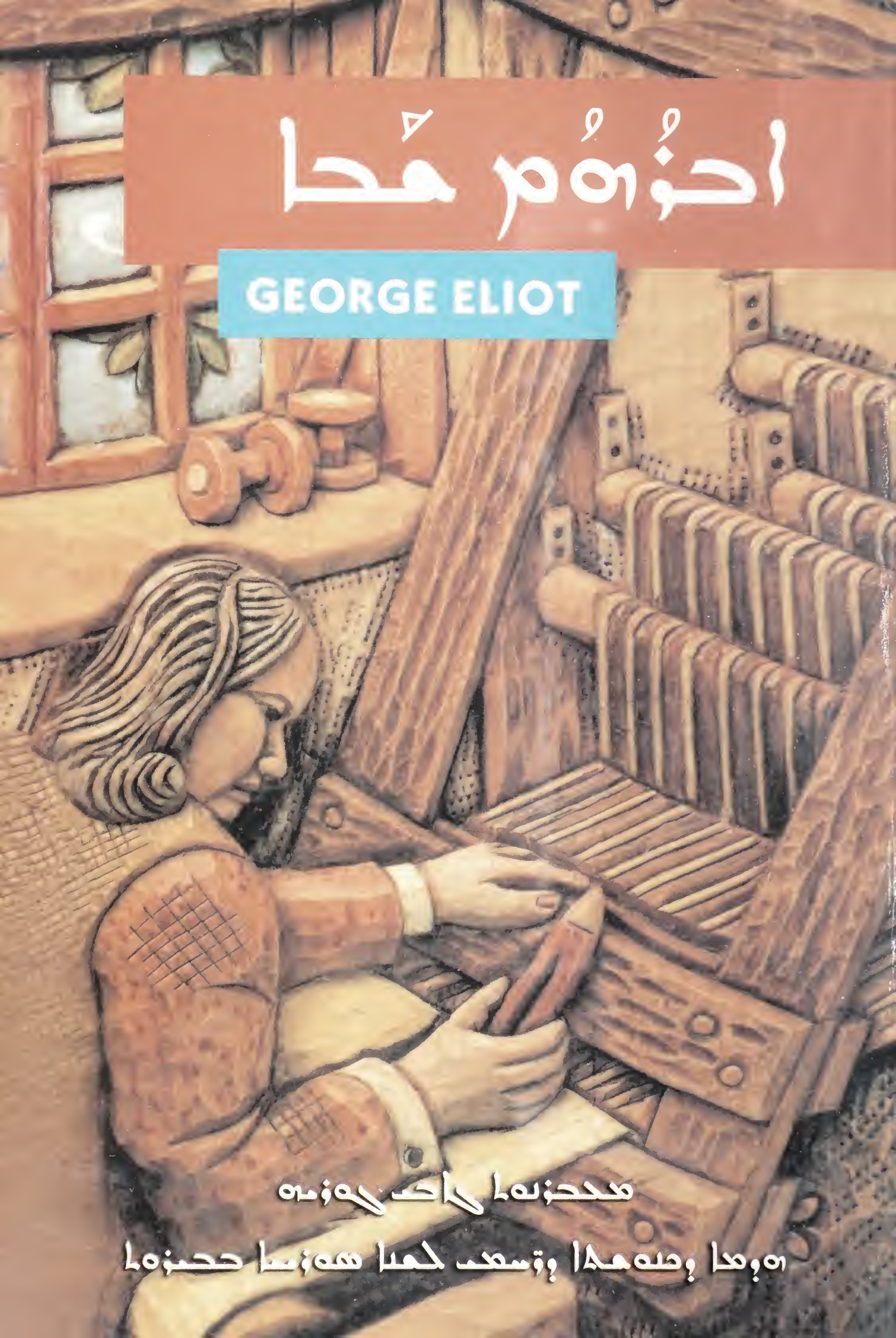

ܐܒܪܘܡ ܡܬܐ
GEORGE ELIOT
ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܐܒܐ ܓܘܪܓܝܣ
ܗܕܡܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܝܠܦܢ ܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܒܒܓܕܕ

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܩܪܝܢܐ

[illegible]

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

Syriac Literature: Translations

Beth Mardutho Library

ܐܒܪܗܡ ܡܠܐ

ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܕܓܐܒܝ ܓܘܪܝܗ
ܗܕܡܐ ܕܚܘܒܪܬܐ ܕܪ̈ܚܡܝ ܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܒܒܝܪܘܬ

ترجمة كابي كوريه
عضو جمعية أصدقاء اللغة السريانية في بيروت

Translated to Syriac by Gaby Gawrieh
Member of The Friends of the Syriac Language Association
Beirut – Lebanon
2008

ܡܩܕܡܘܬܐ

ܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫ ܐܝܬ ܐܘܒ ܐܡܪ ܐܝܬ:

ܕܡܘܠܟܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܐܒܗܐ ܕܡܘܒܠܬܐ ܐܡܪܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܘܡܫܪܝܢ. ܘܒܝܕ ܡܘܠܟܐ ܐܒܠܗ ܐܝܡܘܬܐ ܦܬܘܬܐ ܘܐܡܗܘܬܐ. ܘܡܬܪܝ ܗܘܬܐ ܘܦܪܘܫܐ ܒܠܫܢܐ ܗܘܘ ܠܡܫܪܪܘ ܘܠܡܦܪܫ ܡܕܒܪܬܐ.

ܡܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܡܢܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܝܠܕܝܢܐ ܘܐܫܬܪܝܬܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܦܬܐ ܕܠܟܘܠܗܘܢ ܙܒܢܝܢ.

ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܘܡܬܐ ܒܒܠܗ ܫܘܒܐ ܡܡܠܠܝܢ ܒܗܪܐ ܒܠܐ ܡܠܟܐ ܟܐܒ ܟܘܪܘܗ ܗܪܕܐ ܕܒܫܘܒܬܐ ܕܪܫܡ ܠܟܠܐ ܫܘܪܝܐ ܒܟܪܝܘܬ، ܕܐܒܪܗ ܡܪܝܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܐܢܫܐ ܘܪܫܡܗ ܠܟܠܐ ܫܘܪܝܐ ܒܡܡܠܠܝܢ ܦܪܝܫܐ، ܒܠܟܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܐ ܦܠܛܝܢ ܘܫܡܪܝܢ. ܘܒܠܟܐ ܕܡܛܐ ܠܐܬܪܘܗܝ ܕܡܠܟ ܡܫܡܫ ܠܗ ܠܡܫܡܫܬܐ ܕܫܘܪܝܐܬܐ ܘܠܪܫܡ ܡܕܒܪܬܐ.

ܘܗܐ ܫܡܫܘܗܝ ܚܬܝܢ ܘܡܬܒܥܝܢ ܒܒܐܝܢ ܐܪܒܐ ܕܠܟܠܐ ܫܘܪܝܐ، ܡܠܟܝ ܕܝܢ ܡܒܕܪܢܘܬܗ ܕܡܢ ܠܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܠܟܠܐ ܫܘܪܝܐ ܘܒܠܗܘܢ ܕܟܠ ܘܫܡܫܬܐ.

ܡܘܡܐ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܬܐ " ܕܐܒܪܘܗܝ ܡܫܐ " ܦܪܝܢ ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܢ ܡܬܕܒܪܐ ܕܒܠܟܐ ܘܕܢܫܐ ܠܐܬܘܢܗ " ܡܪܝܡ ܒܪܐ ܕܝܢ " ܘ " ܪܫܡܐ ܐܝܬ ܠܝ ܘܠܟܠܟܘܢ ".

ܣܘܡܟܐ ܕܓܒܐ ܓܘܪܓܝܣ ܦܪܝܫ ܠܝ ܒܟܬܒܐ ܐܘ ܒܡܟܪܙܐ، ܗܘܐ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ ܡܥܬܪܝܢ ܠܡܪܕܘܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ.

ܒܠܒܝ، ܒܗܕܐ ܟܠܡܬܐ ܠܗܕܐ ܠܝ ܐܝܩܪܐ ܒܫܘܫܛܐ ܘܒܘܝܐܐ ܕܠܗ ܘܫܘܫܒܬܐ ܕܐܘܪܚܗ. ܘܒܗ ܡܙܪܙܝܢ ܠܟܬܘܒ̈ܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܟܘܠܗ ܚܕ ܗ̱ܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬ̈ܒܐ.

ܡܛܠ ܐܝܟ ܗܒܠܐ ܡܗܠܐ ܒܡܕܪܫܗ ܘܡܫܘܚܬܗ ܒܒܠܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܐ، ܘܡܫܡܠܐ ܐܝܟ ܠܥܝܢܐ ܪܒܐ ܘܠܫܘܒܚܐ ܣܘܪܝܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ. ܘܐܡܪܬܐ ܡܫܡܫ ܐܝܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܣܘܪܝܝܘܬܐ ܕܡܢ ܣܘܡܟܐ ܕܓܒܐ ܓܘܪܓܝܣ ܚܘܪܐ ܛܒܐ ܘܕܘܡܝܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܝܟܘܬܗ ܕܐܬܡܨܝ ܡܪܝܐ ܘܐܡܝܢ.

ܘܐܠܗܐ ܣܘܥܪܐ ܠܟܠܟܘܢ.

ܛܘܪ ܥܒܕܝܢ

ܟܕ/ܒ/ܒܚ 2008/2/24

ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܒܗܬܐ

† ܛܝܡܬܐܘܣ ܫܡܘܐܝܠ ܐܩܛܫ

ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܛܘܪ ܥܒܕܝܢ

ܡܰܘܕܒܽܘܬܳܐ ܕܚܠܐ ܗܽܘܡܳܐ ܕܦܛܪܝܪܟ ܐܠܗܘܬܐ

ܗܥܕܐ ܡܪܝܐ ܕܦܛܪܝܪܟ ܐܠܗܘܬܐ ܐܬܝܠܕ ܗ̱ܘܳܐ ܡܐܪܝ ܐ̱ ܐܦܪܝܡ.
ܡܐܪܝ ܕܝܢ ܐܠܡܠܦܐ ܒܗ ܡܕܪܫܬܐ ܕܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܒܝܬܢܗܪ̈ܝܢ، ܒܥܘܗܕܢ ܫܢܝܢ ܘܐܪܒܥ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܗܢܝܐ ܐܦܝܣ
.(1818/11/22)

ܡܐܪܝ ܐ̱ ܠܡܪܕܝܢ ܗ̱ܘܳܬ ܐܝܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ، ܐܠܐ ܡܪܕܘܬܗ ܫܒܝܠܬܗ ܫܪܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܗ̱ܘܳܬ. ܘܠܒܥܘܬܐ
ܚܘܒ̈ܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ ܠܟܠܐ ܗ̱ܘܳܬ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܫܡܥ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܪܕܝܬܐ
ܗ̱ܘܳܬ ܒܥܠܡܗܘܢ ܡܥܠ̈ܝܐ ܘܡܪܟܒܬܐ. ܘܡܠܐܝܢ ܠܝܘܡܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ
ܘܫܡܠܝܬܐ ܗ̱ܘܳܬ ܒܥܠܡܗܘܢ ܡܥܠ̈ܝܐ ܡܦܫ̈ܬܐ ܕܝܠܗ ܗ̱ܘܳܬ. ܘܐܒܗܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܐ ܗܐ ܕܫܡܗ ܘܐܦܫܗ، ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܒܐܝܕܐ
ܡܪܝܐ ܘܢܗܝܪܐ، ܕܡܒܠܠܐ ܒܠܐ ܕܡܘܬ ܗܘܢܘܢ ܘܡܦܩܘܬ ܕܒܠܡܘܢ
ܘܒܣܝܡܘܬܢ ܒܥܠܡܗܘܢ ܦܪ̈ܝܐ ܕܡܠܦܢ̈ܐ ܘܡܪܟܒܬܐ. ܬܠܦܗ ܕܝܢ ܠܥܡ̈ܡܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܡܫܠܩ̈ܐ ܐܝܟ: ܠܥܢܐ ܦܪܝܫܐ، ܘܐܠܗܝܐ، ܘܐܫܬܘܕܝܐ، ܘܡܘܢܝܐ،
ܘܐܦ ܠܥܡܢܝܐ. ܗܘܪܟܐ ܐܦ ܡܫܠܠܬܐ ܠܠܫܢ̈ܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ
ܘܡܠܝܫܘܬܐ. ܘܐܬܒܣܡܗ ܘܐܬܒܝܪܐ ܒܗܠܝܢ ܠܥܡ̈ܐ ܟܠܗܘܢ،
ܐܒܐ ܕܒܣܝܡܐ ܗ̱ܘܳܬ ܘܫܦܝܪܐ ܒܠܥܘܢ ܐܝܟܡܐ. ܒܪܗܐ ܕܐܬܝܒܠ
ܘܐܬܦܪܫ ܠܗܘܢ ܒܒܠܗ ܒܪܫܢܝܐ، ܘܠܗ ܡܢ ܫܘܝܐ ܕܡܪܘܒܠܬܐ
ܕܪܪܗ ܐܠܡܫܘܬܐ ܘܐܬܒܪܟ.

ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܥܠ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ

ܬܫܡܫܬܐ ܟܡ ܗܘܬ ܒܬܪ̈ܥܝܬܐ ܕܒܝܬ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܕܘܪܐ ܡܨܥܝܐ ܘܒܬܪܝܐ ܕܕܘܪܐ ܡܨܥܝܐ. ܘܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܥܕ̈ܬܐ، ܫܡܫܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܥܕܬܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܐܒܘܪܝܬܐ ܟܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܣܓܝܐܐ ܘܦܠܚܐ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܗܘܢ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܢ ܟܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܝܗܘܕܝܬܐ ܕܥܡܐ ܠܐ ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܬܝܢ ܘܐܦܠܐ ܡܫܠܝܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܥܕܬܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܐܒܘܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ، ܟܡܪܝܢ ܘܩܫܝܫ.

ܐܠܐ ܫܢܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܐܫܬܟܚܘ ܗܘܘ، ܘܡܒܥܕܝܢ ܕܒܐ ܐܬܒܢܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܬܘܠܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܫܪܝܐ ܐܫܟܚܘ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܠܝܢ ܢܦܫܗ ܘܢܣܒܠܗ. ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܕܥܕܪܢܐ ܡܠܘܐ ܐ̄ ܡܫܡܠܝܢ ܠܝ ܘܐܝܟ ܒܠ ܬܫܡܫ ܫܩ̈ܝܗܝ ܕܥܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܚܗ ܐܒܘܗܝ ܡܢܐ ܘܒܠ ܐܘܠܨܢܐ ܘܟܝܢܬܐ ܕܒܗ ܒܠܘܗܝ ܘܢܘܗ، ܡܠܝܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝ ܐܦ ܒܠ ܦܘܪܫܐ ܕܐܝܟ ܒܫܡܫ ܫܢܐ ܕܡܢܬܗ ܢܘܫܬܐ، ܐܡܝܢ ܕܢܘܚܐ ܘܐܡܦܪܐ ܠܗܘܕ̈ܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ. ܘܒܫܡܫ ܫܢܐ ܕܡܢܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܐ ܐܡܝܢ ܕܠܐ ܒܥܡܠܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܥܒܪܐ ܠܗܘܢ ܘܒܫܡܫܐ ܕܩܘܫܬܐ ܥܠܝܗ ܐܠܗܘܬܗ ܘܐܬܐܡܪܗ.

ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ

ܫܢܬ (1787)

ܟܬܒܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ

ܐܒܪܗܡ ܗܢܐ ܛܠܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܟܪܕܝܐ ܕܚܪܫܘܬܐ ܟܬܒ ܗܘܐ. ܦܠܚ ܗܘܐ ܘܟܬܠܠ ܘܠܐ ܡܘܠܟ. ܘܠܐܠܐ ܘܡܬܟܬܫ ܘܠܐ ܡܬܐܒ ܠܗ, ܐܦ ܐܠܦܗ ܒܪܫ ܗܘܐ ܘܐܒܘܗܝ, ܗܢܐ ܡܘܬܒ ܒܡܕܒܪܐ ܦܠܚ ܗܘܐ ܒܠܐ ܢܘܠܗ, ܦܪܐ ܕܟܝܢܐ ܠܒܢܘܗܝ ܐܡܪ ܗܘܐ ܘܡܬܟܬܫ.

ܐܒܪܗܡ ܗܢܐ ܣܘܐ ܠܒܐ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܣܦܝܪܐ, ܠܐܒܐ, ܐܒܘܒܐ ܘܡܪܝܪܐ ܗܘܐ, ܐܦܩܗܘܢ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ ܗܘܝ ܘܐܒܠܟܝ, ܘܟܢܫܗܘܢ ܕܒܟܝ ܗܘܝ ܘܡܣܬܟܠܝ ܘܒܟܬܒܐ ܟܕ ܟܬܒܝܢ ܘܐܪܟܒܘ ܡܢܝ ܐܬܒܗܘܢ ܗܘܐ, ܘܡܒܪܝ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܕܡܫܬܡܗܐ ܕܡܫܢ ܡܪܐ, ܘܡܪܝܕܐܝܬ ܒܬܝܪܝ ܕܠܐܪܘܥܝܢ.

ܟܠ ܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ, ܐܒܪܗܡ ܗܢܐ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܟܡ ܟܬܒܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܗܘܐ, ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܪܒܬܐ ܐܚܝܕ ܘܢܩܐ ܣܒܪܘܗܝ ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܗܘܘ, ܡܬܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܟܝܠܝܢ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܐܠܗܝܐ ܕܠܗ ܒܕܝܐ ܐܒܘܗܐ ܘܡܫܝܚܐ, ܕܠܗܐ ܘܫܒܝܐ ܠܐܢܫܐ ܡܫܪܒܝ, ܘܟܬܒܐ ܡܢܗ ܡܐܬܝܢ, ܘܐܠܗܐ ܕܝܬܝܗ ܦܘܪܩܢܗܘܢ, ܒܟܠܠ ܡܫܒܐ ܡܫܦܠ ܒܒܘܒܗܘܢ ܠܟܬܒܗ ܘܒܘܪܟܬܗ, ܘܐܦ ܗܢܐ ܠܒܐܬܗܘܢ ܗܘ ܒܪܐ ܐܠܐ ܕܡܣܝܒ ܢܦܘܫ ܡܫܝܚܐ :

" ܒܥܘ ܟܝܢ ܠܘܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܬܘܣܦܢ ܠܟܘܢ ". (ܡܬܝ ܘ : ܠܓ).

ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܐܚܝܕ ܗܘܐ ܒܩܪܒܐ ܢܘܟܪܝܐ، ܟܕ ܐܟ ܓܘܢܣܗ ܫܒܝ ܗܘܐ ܘܡܫܬܥܒܕ، ܘܡܫܬܡܥ ܠܗܘ، ܘܢܦܠ ܡܢ ܓܘܢܣܗ ܘܐܘܒܕܘܗܝ، ܘܒܫܬܩܐ ܐܚܕ، ܠܐ ܫܪܐ ܕܢܣܒ ܡܕܡ ܘܐܦܠܐ ܒܣܘܒܪܢܐ ܐܢܫܐ ܢܘܟܪܝܐ، ܘܐܦ ܒܡܠܩܘܗܝ ܦܫܝܛ ܗܘܐ، ܠܐ ܫܪܐ ܕܢܣܒ ܡܕܡ، ܟܕ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܬܪܐ ܠܐ ܫܪܐ ܕܢܕܥ ܡܕܡ ܘܢܒܥܘܗܝ ܒܟܠ ܡܟܝܠܬܐ.

ܘܒܬܪ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܚܕ ܒܫܢܬܐ، ܟܕ ܫܪܐ ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܒܓܘܗ ܒܝܬܐ، ܢܦܠ ܒܫܬܩܐ، ܦܩܥܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬܐ ܐܡܪ ܠܒܥܠܐ: ܕܚܫܐ ܗܘܐ ܕܡܫܘܠܡܐ ܕܫܪܐ ܒܠܐ ܓܪܘܚܐ ܘܥܕܪܐ، ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܘܗܝ، ܟܕ ܕܝܢ ܥܡܐ ܫܡܥ ܠܗܕܐ، ܒܟܘܢ ܡܫܡܠܝܬܐ ܦܪܘܣ ܫܡܥܢ ܠܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܘܡܘܪܒܝܢ.

ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܐ ܕܫܡܗ ܫܘܡܐ ܡܒܫܘܒ، ܟܕ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܠܫܪܝܐ ܫܒܪ، ܫܘܡܐ ܡܒܫܘܒ ܚܫܟ ܒܗ، ܘܫܒܩܗ ܗܘܐ ܦܪܫܐ ܡܕܡ ܕܠܓܪܘܚܐ ܒܟܠܫܐ ܢܒܐ، ܦܪܘܫܗ ܕܝܢ ܦܪܒܐܝܬ ܐܬܡܪ ܘܐܬܐ ܠܗܘܬܐ.

ܒܚܪܐ ܕܝܢ ܡܢ ܫܢܒܬܐ ܕܡܫܡܠܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܠܗܘܢ ܢܦܠ ܒܪܫܗܐ، ܘܚܒܪܐ ܗܘܐ ܫܒܝܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ، ܘܒܠܗ ܟܠܐ ܡܟܠ ܗܘܐ ܕܒܫܡܝ

ܘܢܦܫܐ، ܒܠܡܫܬܐ ܗܘܬ ܘܡܬܒܪܝܢܐ ܢܦܫܗ ܕܗܘܐ ܕܐܬܠܝܗ ܚܕ ܒܠܒܗ ܚܕ
ܠܡܦܩ ܦܘܡ ܟܪܣܗ ܕܐܬܪܘܪܘܗܝ ܒܠܘܗܝ ܘܐܪܦܗ ܕܠܗ.

ܘܚܕ ܠܠܝܐ ܡܢ ܠܝܠܘܬܐ ܘܒܟܝ ܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܗܢܐ ܕܗܘܐ
ܕܐܒܪܗܡ ܛܒܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܐ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܛܒܐ، ܘܒܪܗ ܚܕܝܐ ܕܐܘܪܗܡ
ܛܒܥ ܒܥܡܕ ܕܢܦܩܐ ܕܗܘܐ ܕܡܫܩܐ ܡܫܩܘܒ، ܘܒܕܘܒܬܐ ܕܐܒܪܗܡ
ܛܒܐ ܢܦܩ ܘܢܦܩܡ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܛܒܐ ܢܦܩ ܒܡܫܪܒܐ ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܛܘܒܐ ܕܫܬܐ
ܐܝܣܚܩܗ، ܢܦܠ ܒܫܡܝܐ، ܘܒܪ ܐܬܬܒܝܪ، ܚܪܬܐ ܠܐܦܝ ܛܘܒܬܐ ܐܘܪܒܠ
ܒܪܩܐ ܐܡܠܘܗܝ ܗܘܐ، ܘܡܫܩܐ ܡܫܩܘܒ ܠܐ ܐܬܐ، ܐܝܟܐ ܐܡܠܘܗܝ
ܗܘܐ؟

ܐܒܪܗܡ ܛܒܐ ܕܝܢ ܦܘܡ ܡܢ ܕܒܠܗ ܘܐܬܬܐܡܠܠ، ܘܡܬܪܓܡ ܗܘܐ
ܒܢܦܫܗ ܕܡܟܡܟ ܘܕܠܚܫ ܘܒܪܡܗ ܐܡܠܘܗܝ ܗܘܐ، ܘܚܪ ܠܐܦܝ ܟܪܣܐ
ܕܓܒܪܐ ܛܘܒܐ، ܘܚܐܡܝܗܝ ܕܡܫܩܐ ܗܘܐ، ܐܒܪܗܡ ܛܒܐ ܪܗܛ ܠܐܦܝ
ܐܘܪܐ، ܘܐܫܟܚ ܒܒܐ ܘܩܐܠܠ، ܚܕܚܕܬܐ ܡܢ ܓܒܪܬܐ ܐܬܘ ܠܟܠܡܐ ܕܓܒܪܐ
ܘܐܬܒܢܝܗ، ܐܠܐ ܡܫܩܐ ܡܫܩܘܒ ܠܐ ܐܬܐ، ܗܝܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܛܒܐ ܢܦܩ
ܘܠܡܘܠܚܢܐ ܐܪܠܐ.

ܒܗ ܒܗܘ ܡܘܡܐ ܘܒܟܝ ܪܡܫܐ، ܐܒܪܗܡ ܛܒܐ ܐܬܦܪܢ ܠܒܝܬܐ،
ܘܢܗܘܒ ܠܒܢܘܡܐ ܘܢܬܠܡܕ، ܟܕ ܕܝܢ ܡܢܗ ܘܚܙܐ ܠܒܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܡܬܒܢܝܐ ܐܦܝ ܡܒܢܝܢ ܗܘܘ، ܐܬܦܪܢ ܠܗ ܘܐܡܪܗ، ܒܝܬܐ ܠܐܒ

ܒܫܢܬܐ ܗܳܕܶܐ ܡܳܠܝܐ ܗ̱ܘܳܬ ܘܰܣܒܺܝܪܳܐ، ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܒܗ̇
ܡܬܒܥܝܢ ܗ̱ܘܘ ܘܡܬܩܢܝܢ ܘܫܪܝܢ، ܘܡܫܬܪܝܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ
ܘܐܒܠܝܢ ܡܬܟܫܦܝܢ ܗ̱ܘܘ، ܒܪܡ ܗܟܝܠ ܕܐܦ ܐ̱ܣܬܪ̈ܝܬܐ ܡܫܩ̈ܠܢ ܗ̱ܘܝ̈
ܘܠܚܡܝ.

ܐܒܪܗܡ ܗܳܟܰܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܕܡ ܟܠܐ ܐܘ̣ܪܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܘܐܦܠܐ ܐܬܟܠܐ،
ܟܪܝ̈ܐ ܗܘܘ ܠܗ ܡܫܪ̈ܝܘܗܝ ܐܠܗܘܗܝ ܗ̱ܘܘ، ܡܛܠ ܡܢܘ ܕܠܐ
ܗ̱ܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܡܥܝܠܝܢ ؟ ܡܢܐ ܒܥܐ ܕܒܝܬ ܘܐܡܫܠܐ؟

- ܩܫܝܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܠܐܒܪܗܡ ܗܳܟܰܐ ܚܙܐ، ܩܡ ܡܢ ܕܘܟܬܗ
ܘܐܬܐܠܘܬܗ، ܘܩܫܝܫܐ ܐܒܘܢܐ ܕܐܡܪܗ ܠܗ ܗ̱ܘܐ، ܘܗܟܢ ܢܫܐܠܗ ܠܗ̇
ܐܒܪܗܡ ܗܳܟܰܐ ܘܒܥܠܐ ܕܗܐ ܡܪܕ ܡܥܠܝܐ ܘܐܡܪ:

- ܐܒܪܗܡ ܗܳܟܰܐ ܚܘܪ ܒܩܫܝܫܐ ܗܘ̈ܐ ܘܐܬܒܟܝܐ، ܕܡܢܘ ܟܕ ܐܠܗܘܗܝ؟

- ܐܢ، ܩܫܝܫܐ ܗܘ̈ܐ ܕܡܢܘ ܐܠܗܘܗܝ، ܐܒܪܗܡ ܗܳܟܰܐ ܦܫܛ ܟܕ ܠܐܘܡܗ
ܘܐܬܒܗ، ܘܡܬܫܩܫ ܐ̱ܢܐ ܠܗ ܠܡܦܩܡ ܚܘܝܬܐ ܕܦܪ̈ܣܐ ܕܡܢܘ،
ܐܝܟܐ ܚܙܝܬܘܗܝ؟ ܘܒܝܕܐܬ ܒܥܒܕܐ ܕܡܢܘ ܗܘܝܬ ܐ̱ܢܐ ܠܗ.

ܩܫܝܫܐ ܕܝܢ ܐܬܒܟܝ ܦܪܘܩܗ ܘܐܬܒܗܪ، ܘܐܝܕ ܢܥܡܗ ܘܒܥܠܐ
ܕܗܐ ܐܪܝܡ ܘܐܡܪ: ܐܝܟܐ ܡܒܥܝܬܗ ܠܩܫܝܫܐ ܕܡܢܘ ܘܠܒܫܬܗ ؟

- ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܗܳܟܰܐ ܡܚܝܡ ܗ̱ܘܐ ܘܕܠܚܝܫ ܘܕܚܝܠܐ ܘܩܫܡ
ܘܐܡܪ: ܠܐ ܝܕܥ ܐ̱ܢܐ، ܡܛܠ ܐ̱ܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܡܢܘ ܐܠܗܘܗܝ ܗ̱ܘܐ.

ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ، ܐܰܠܳܗܳܐ ܠܒܠܗܘܡ ܒܗܡܬܐ ܘܥܡܬܐ ܘܓܡ̈ܠܐ ܡܐܬܐ
ܘܦܪ̈ܙܐ، ܘܠܒܠܗܘܢ ܠܒ̈ܩܪܐ ܘܒܘܠܚܡܐ ܘܡܣܡܚܬܐ ܚܕܐ ܘܫܡܥܠ،
ܐܡܪ ܠܦܘܪܡܬܐ، ܦܣܝܣܐ ܡܕܐ ܘܐܡܪ:

ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܠܳܐ ܚܕܐ ܡܢ ܦܐܡܪ.

ܦܣܝܣܐ ܕܶܝܢ ܚܙܐ ܚܕܘܬܗ ܠܐܦ̈ܐ ܒܠܗ ܣܒܐ، ܘܒܥܠܐ ܣܓܝܐ
ܘܚܙܝܬܐ ܐܦ ܡܬܠܠܗ ܘܐܡܪ:

ܒܝܬ ܦܠܚܬܐ ܕܚܒܪܐ ܕܡܠܟ ܡܢܬܐ ܒܢܦܫܐ ܕܗܘܐ ܐܡܬ ܗܘܐ،
ܦܣܝܣܐ ܐܡܪ: ܘܐܡܬܗܘܢ ܗܘܐ ܒܝܬ ܓܘܪܐ ܗܒܙܐ ܘܦܓܠܐ، ܒܢܦܫܐ
ܕܡ ܐܒ ܕܐܬܗ ܐܡܬܦܠܐ ܘܐܬܢܦܒ، ܘܦܒܢܐ ܕܡܟܡ ܒܦܘܪܒܐ ܕܓܘܪܐ
ܡܒܢܝܐ ܗܘܬ.

ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ، ܐܝܟ ܢܦܒܡ ܠܒܪܐ ܘܓܢܒܡ ܐܢܘܢ؟ ܐܝܟ ܓܢܒܐ
ܐܡܬܡ، ܐܘܪܐ ܗܘܝܐ ܒܗܘܠܐ ܒܥܠܐ ܕܒܓܒܐ ܘܦܒܪܐ، ܘܗܡ ܐܠܗܐ
ܗܘܒܦܠܐ ܒܒܝܢ ܘܪܚܡܐ ܗܐܠܐ ܕܢܒܘܗ ܠܡ ܘܢܚܡܐ.

- ܘܠܥܡܪܐ ܕܦܩܐ ܡܢܗܘܢ، ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܥܒܕ
ܡܕܡ ܘܐܦܠܐ ܦܓܥܐ ܢܦܠ، ܗܘܝܘ ܦܫ ܢܣܝܘܢ ܘܐܬܒܗ:

ܥܠ ܕܒܡܐ ܕܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ، ܟܕ ܦܩܕ ܒܦܠܚܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܚܡܪܗ، ܘܐܡܪ ܠܐ ܡܩܕܫ ܕܐܫܒܘܩ ܡܢܗܘܢ ܠܟܐܢܐ ܒܗܘܢ ܕܗܘܐ ܠܐ
ܢܥܒܕ ܘܐܦܠܐ ܚܒܪܗ.

- ܦܣܝܣܐ ܕܶܝܢ ܚܙܐ ܒܡܫܪܝܬܐ ܘܐܡܪ:

ܗܳܪܳܐ ܡܶܢ ܒܰܬ݂ܰܪ ܠܟܽܠܳܐ ܘܒܰܟ̈ܝܳܐ ܐܶܬ݂ܗܰܦܟܘ ܗ̱ܘܰܘ ܘܐܶܬ݂ܟܰܢܫܘ،
ܘܒܳܬܪܶܗ ܦܽܘܪܫܳܐ ܕܰܝܠܶܗ ܗܽܘ ܦܶܠܛܳܬܳܐ ܐܰܡܺܝܢ ܗ̱ܘܰܝܳܐ، ܘܡܶܛܽܠ ܡܫܰܡܫܳܢ
ܗܳܝܟ ܕܰܝܬܶܗ ܗ̱ܘܳܐ ܘܰܡܚܰܝܠܳܐ ܘܠܳܐ ܐܶܬ݂ܟܰܢܝ ܗ̱ܘܳܐ ܕܰܢܦܰܠܛܽܘܢ ܢܦܰܩ ܘܢܶܦܠܳܐ.
- ܒܰܪ ܕܶܝܢ ܢܦܰܩ ܗ̱ܘܳܐ ܒܰܚܠܳܐ ܕܡܰܫܡܠܳܬ݂ܳܐ، ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܗܳܟܳܐ
ܐܶܡܰܪ ܒܢܰܦܫܶܗ: ܗܳܝܕܶܝܢ ܓܰܒܪܳܐ ܐܶܢܳܫ ܐܳܬ݂ܳܐ ܘܢܶܦܰܩ ܠܒܰܪܬܳܐ ܘܒܪܰܬ݂، ܒܥܽܘܪܳܢ
ܘܦܽܘܠܚܳܢ، ܘܐܳܬܶܐ ܠܦܠܰܛܬܳܐ ܕܡܶܢ ܒܢܰܦܫܶܗ، ܟܽܠܗܳܐ ܚܕܳܐ ܕܫܽܘܪܳܝܬܳܐ
ܘܡܫܰܡܫܺܝܬܳܐ ܡܫܰܠܠܳܐ ܐܶܢܳܐ، ܘܰܠܘܳܬ݂ ܘܰܒܦܶܠܛܳܬ݂ܳܐ ܕܡܶܢ ܠܳܐ ܒܫܰܡܝܳܢ
ܐܰܝܟ ܕܰܐܚܺܝܕ ܠܒܰܪܬܳܐ ܘܐܦܠܳܐ ܐܰܡܝܢܺܝ ܐܶܢܳܐ.
ܚܕܳܕ̈ܶܐ ܟܽܠ ܡܶܢ ܓܰܒܪܳܐ ܫܰܒܩܘ ܠܒܶܝܬܳܐ ܘܐܶܙܰܠܘ ܠܦܠܰܛܬܳܐ
ܘܐܰܒܪܳܗܳܡ ܗܳܟܳܐ ܕܰܢܫܰܡܫܘܢ ܒܶܗ، ܗܳܪܳܐ ܕܶܝܢ ܟܰܕ ܡܫܰܡܫܺܝܢ ܗ̱ܘܰܘ ܒܦܶܠܛܳܬ݂ܶܗ،
ܐܠܳܐ ܡܶܛܽܠ ܡܫܰܡܫܳܢ ܐܰܡܺܝܢ ܒܰܚܠܳܐ ܕܗܳܪܳܐ ܫܰܡܥܳܐ، ܘܰܒܝܰܘܡ ܓܰܒܪܳܐ ܚܰܕ
ܐܰܡܺܝܢ ܘܰܚܰܝܶܝܢ.
ܓܰܒܪܳܐ ܕܶܝܢ ܠܒܰܝܬܳܐ ܗܦܰܟ، ܘܡܶܛܽܠ ܡܫܰܡܫܳܢ ܟܰܡܫܽܘܗܝ ܩܳܡ ܗ̱ܘܳܐ
ܒܪ ܠܓܰܒ ܗ̱ܘܳܐ ܒܐܝܕܶܗ ܠܒܰܫܬܳܐ ܫܰܡܥܳܐ ܕܗܳܪܳܐ، ܘܰܡܫܰܡܪܳܬ݂ܶܗ ܓܰܢܺܝܢ ܗ̱ܘܳܐ،
ܗܳܝܕܶܝܢ ܒܠܶܒܗܽܘܢ ܓܰܒܪܳܐ ܢܶܦܠܽܘܢ ܒܪ ܫܠܡ ܘܫܰܠܡܺܝܢ.
ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܗܳܟܳܐ ܐܰܦܶܐ ܚܙܳܐ ܒܐܰܦ̈ܶܐ ܒܡܰܫܪܬܳܐ ܘܫܰܡܥܬܳܐ ܕܚܰܒܪܽܘܗ̱ܝ
ܘܐܶܡܰܪ: ܐܶܢܳܐ ܠܒܰܪܬܳܐ ܠܳܐ ܢܶܫܒܽܘܩ ܘܐܦܠܳܐ ܠܰܒܢܶܗ، ܗܳܘܳܐ ܒܰܫܠܳܐ ܠܳܐ ܡܢܰܟܶܠ ܐܶܢܳܐ
ܐܶܡܰܪܳܐ ܒܝܰܘܡ ܓܰܒܪܳܐ ܕܡܶܢ ܐܰܡܺܝܢ ܘܐܶܬ݂ܬܰܫܡܝ، ܟܽܠܗܳܐ ܚܕܳܐ ܕܟܰܫܡܶܗ
ܓܰܠܒܳܐ.

ܘܩܰܕܶܡ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܗܳܟܰܢ ܐܰܝܟ ܣܽܘܪܗ ܒܫܰܒܪܳܗ ܕܗܘܳܐ ܡܫܰܡܫ

ܘܐܰܡܰܪ ܠܶܗ ܒܡܶܣܬܰܪܬܳܐ: ܗܳܐ ܐܰܪܒܰܥܳܐ، ܫܒܺܝܠܳܐ ܕܡܶܢ ܠܥܶܠ ܗ̱ܘܳܐ

ܒܥܶܕܳܢܳܐ ܕܡܶܢ ܒܰܠܥܳܐ ܕܒܰܪ:

- ܠܳܐ ܩܳܒܶܠ ܐܢܳܐ ܒܠܳܐ ܡܶܢ ܗܳܕܶܐ ܐܰܝܟ، ܡܘܗܳܐ ܡܫܰܡܘܒ ܐܰܡܰܪ:

- ܘܩܰܕܶܡ ܐܶܬܳܐ ܐܶܣܛܰܪܳܐ ܗܳܠܶܝܢ ܠܐܰܒܪܳܗܳܡ ܗܳܟܰܢ ܒܠܳܐ ܫܒܺܝܠܶܗ

ܘܒܰܒܥܶܗ ܒܥܶܗ ܒܠܶܒܶܗ ܘܡܶܢܗ ܐܠܳܐ ܟܪܺܝܗܳܐ ܠܳܐ ܦܳܫ ܒܠܳܐ ܡܫܰܐܠܳܐ

ܕܡܶܢܗܽܘܢ، ܘܐܳܦܠܳܐ ܦܬܓܳܡܳܐ ܡܶܕܶܡ ܠܗܽܘܢ، ܐܠܳܐ ܦܽܘܡ ܡܡܰܠܠܳܐ ܘܐܶܬܳܐ ܒܦܽܠܳܐ

ܒܳܬܪܳܐ ܘܣܰܪܗܶܒ ܘܐܰܡܰܪ: ܐܰܠܳܗܳܐ ܩܳܒܶܠ ܕܠܡܶܢܳܐ ܟܳܠܒܳܐ.

- ܘܩܰܕܶܡ ܦܶܣܩܳܐ ܐܳܠܳܐܢܳܫ ܘܐܰܡܰܪ:

ܣܺܝܡ ܒܶܡܳܐ ܕܐܰܠܳܗܳܐ ܡܘܡܶܡܬܳܐ ܐܡܶܢ، ܘܐܰܠܳܗܳܐ ܒܡܶܢ ܕܢܰܦܫܳܐ ܠܝ

ܠܡܶܣܬܰܡܳܐ ܘܢܶܩܰܒܶܠ، ܒܡܶܢܝܳܢ ܚܰܝܠ ܕܢܽܘܪܳܐ ܦܶܣܩܳܐ، ܐܰܒܳܐ ܕܐܳܘܟܶܠܗ̇ܘܢ

ܡܰܠܶܟ ܠܝ، ܐܳܦ ܕܶܝܢ ܦܶܣܩܳܐ ܠܡܰܒܠܳܐ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܗܳܟܰܢ ܢܦܰܠ، ܘܩܰܕܶܡ

ܡܰܫܒܚܳܢܳܐ ܘܒܽܘܠܳܐ ܡܶܢ ܡܫܰܒܚܳܐ ܘܡܶܢ ܡܶܢܳܐ.

ܦܶܣܩܳܐ ܕܶܝܢ ܡܶܢܳܐ ܠܒܶܣܩܳܐ ܟܒܳܪܳܐ ܕܢܶܬܒܰܥܶܝ، ܠܗܽܘܢ ܘܐܶܬܳܘܢ،

ܘܩܰܕܶܡ ܢܶܗܘܶܐ ܒܶܣܳܐ ܒܐܶܡܰܪܗܽܘܢ، ܘܒܦܶܬܓܳܡܳܐ ܕܦܶܣܩܳܐ ܐܰܒܽܘܪܳܐ ܘܟܰܠܒܶܐ

ܡܠܳܐ ܗ̱ܘܳܐ، ܦܬܓܳܡܳܐ ܕܶܝܢ ܕܦܶܣܩܳܐ ܗܳܠܶܝܢ ܐܰܒܽܘܟܳܐ ܗ̱ܘܰܘ، ܘܦܬܓܳܡܳܐ ܕܦܶܣܩܳܐ

ܐܶܣܛܰܪܳܐ ܣܘܽܪܳܐ ܗ̱ܘܰܘ.

ܟܒܳܪܳܐ ܕܶܝܢ ܙܠܺܝܡ، ܘܩܰܕܶܡ ܡܒܰܪܶܟ ܒܡܶܢܝܳܢܗܽܘܢ، ܘܡܶܢ ܒܬܰܪ ܐܶܣܛܰܪܳܐ

ܢܶܗܘܶܐ ܦܬܓܳܡܳܐ ܕܦܶܣܩܳܐ ܡܶܢ ܒܶܣܳܐ ܘܡܰܦܠܳܐ.

ܒܠܗܘܢ ܦܫܩ̈ܐ ܕܫܩܠܘ ܟܒܪ̈ܐ ܡܢ ܒܫܒܐ ܐܘܡܢ̈ܐ ܗܘܘ، ܐܠܗܐ
ܚܠܐ ܘܕܒܗ ܘܣܘܡ، ܘܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ.

- ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܚܙ ܒܫܘܡܐ ܡܫܡܘܒ ܒܡܫܪܐܝܬ، ܟܕ ܐܦܩܗܘܢ
ܫܡܘܬܐ ܘܡܫܡܘܠܝ:

ܥܒܪ ܗܘܝܬ ܕܫܒܪܐ ܕܡܠܟ ܐܡܠܟܝ ܗܘܫܬ، ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܐܡܪ
ܢܣܐܬ ܠܫܘܡܐ ܡܫܡܘܒ: ܐܢܐ ܐܘܦܩܠܡ ܥܫܝܢܐ ܕܡܠܟ ܘܐܝܬ ܠܐ
ܐܘܦܩܠܘܢ ܠܟ، ܐܝܬ ܗܘ ܕܫܥܒܬ ܠܒܘܬܐ ܘܟܢܒܬ ܐܠܝ ܘܠܟܘ ܐܢܐ، ܐܝܬ
ܗܘ ܕܟܢܒܬ ܠܒܘܬܐ ܕܐܘܪܚ ܘܐܚܝܢ.

ܗܝܡ ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܐܦܩ ܠܫܐܡܪ: ܘܒܠܐ ܙܘܐ ܘܣܪܝܦܐ
ܘܦܪܝܫܐ:

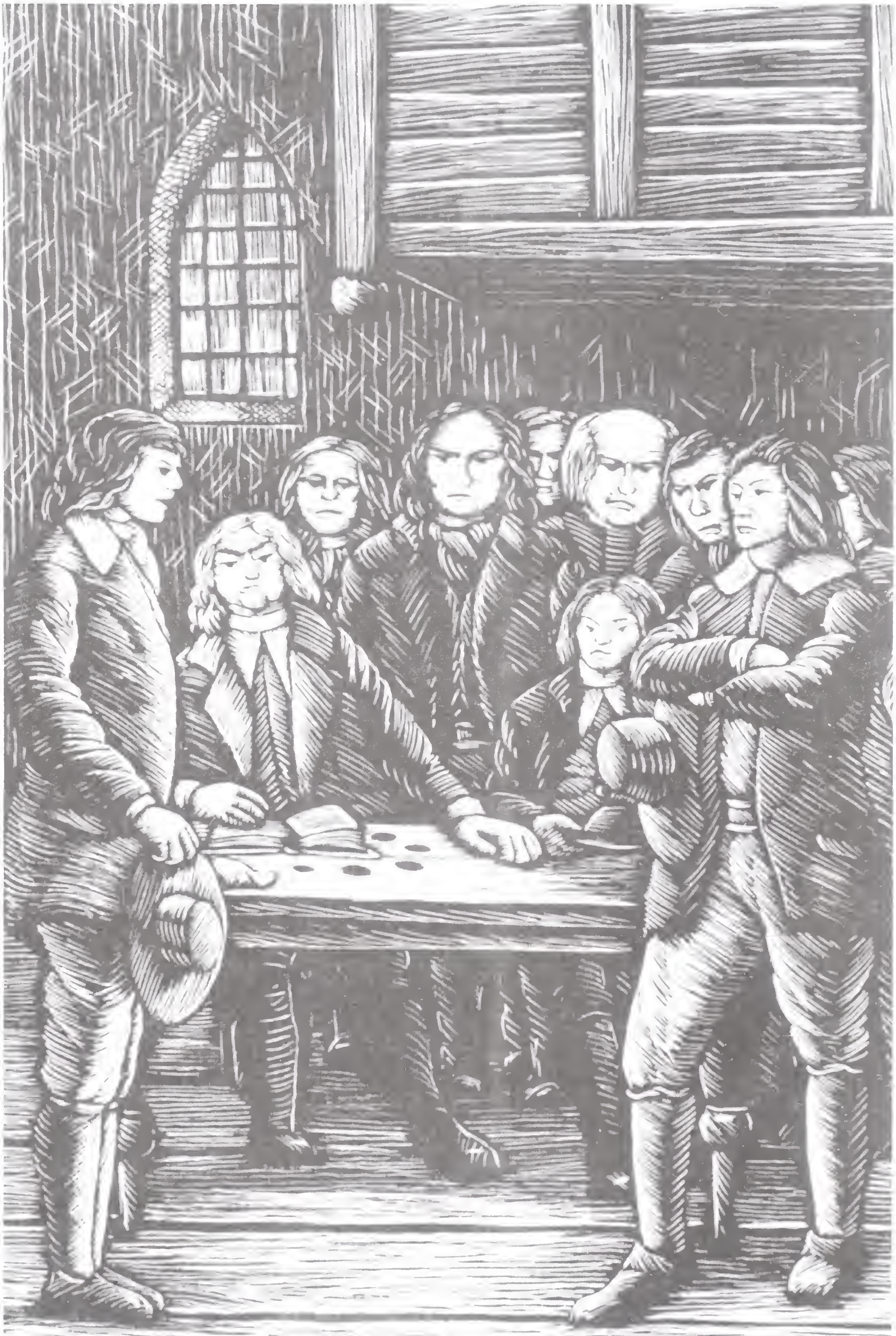
ܦܫܐ ܗܘܠܝܡ ܠܐ ܠܫܘܫܠܐ ܫܘܡܘ ܘܐܦܠܐ ܒܠܐ ܦܙܘܐ ܟܒܗܘ،
ܘܐܠܗܐ ܐܘܡܝܢ ܫܪܘܗ ܦܠܢ ܘܫܒܦܠܢ ܘܠܐ ܟܪܘܠܢ، ܘܡܢ ܗܘܐ ܘܠܗܘܠܐ
ܠܐ ܡܪܐ ܐܢܐ ܕܐܘܡܥܡ ܒܗܘ ܘܐܦܠܐ ܕܐܬܐܦܠܐ ܒܠܟܘܗܝ.

ܒܠܗܘܢ ܡܠܝܟ̈ܐ ܫܘܡܘ ܫܘܡܐ ܟܪܝܐ ܘܐܬܐܬܐܢܣܘ.

- ܡܠܐ ܗܘܠܝܡ ܕܫܘܠܐ ܐܡܠܝܗܝ، ܩܥܡܥܐ ܐܡܪ:

ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܟܠܬ ܠܝ ܕܘܒܐ ܒܡ ܟܡܐ ܕܐܠܗܐ ܡܗܝܡܢܐ،
ܦܘܡ ܠܒܪ ܘܐܠܐ، ܘܡܫܠ ܡܠܐ ܘܐܪܫܡ.

ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܠܐ ܐܡܪ ܡܕܡ ܘܐܦܠܐ ܡܠܬܐ ܙܐܡ، ܘܫܒܩ ܠܒܝܬܐ
ܘܢܦܩ، ܘܠܦܠܛܗ ܐܠܐ ܘܠܒܪܢܐ ܢܗܪܐ ܝܘܒ ܒܝܬ ܦܠܛܗ، ܠܐ
ܡܬܐܬܝܢ ܘܐܦܠܐ ܡܫܠܠܐ.



ܐܬܐ ܠܘܬ ܘܩܡ ܕܐܒܪܗܡ ܡܢ ܟܠܐ ܗܘܐ

ܒܗܿ ܝܘܡܐ ܕܢܦܩ ܦܠܚ ܥܠ ܢܘܠܗ ܘܥܡܠܐ، ܘܦܠܚ ܡܥܒܕܬܐ ܥܡ؛ ܡܥܒܕܬܐ، ܐܠܐ ܣܘܦܟܬܘܗܝ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܘܠܚܡ.

ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܒܬܒܬ ܐܪܥܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܐܒܪܘܗܡ ܡܥܐ ܕܒܗ ܡܥܒܕܢܐ ܒܝܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܥܠ ܗܝ ܒܡܥܬܐ ܕܡܬܪܢ، ܘܠܡܥܒܪܢܘܬܗ ܒܥܒܐ ܕܐܡܪܐ ܘܐܬܒܠܠ، ܘܠܡܘܬܐ ܡܥܘܒ ܒܬܪܐ ܕܐܡܘܪ؛ ܘܐܪܝܘܟ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܒܪܘܗܡ ܡܥܐ ܒܠܐ ܒܥܠܝܬܗ ܚܫܝܒܐ ܗܘܐ، ܟܡܬ ܟܗܘ ܣܒܪܐ ܘܐܦܠܐ ܢܫܥܐ ܕܡܠܐ ܒܠܒܗ ܘܒܥܒܬܗ ܢܪܘܚܝܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܠܘܒ ܐܘܡܝ ܡܢܗ ܘܠܐ ܒܪܬܗ، ܐܒܪܘܗܡ ܡܥܐ ܚܕܒ ܕܡܢ ܗܘܐ ܘܠܗܘܠܐ ܠܐ ܡܥܒܚ ܕܢܦܩ ܒܡܥܪܡܬܗ ܘܒܬܪ.

ܒܬܪ؛ ܡܥܘܒ ܝܘܡܝܢ، ܦܩܕ ܕܠܥܡܬܗ ܢܥܒܘܗ، ܘܠܝܘܒܬܐ ܐܪܥܐ ܘܡܫܬܐ ܕܐܠܐ ܘܢܦܘܩ، ܘܠܚܘܘܬܐ ܡܥܝܢܐ ܘܠܚܪܐ ܐܠܗܝܢ، ܘܡܪܕܐ ܕܐܝܬܐ ܝܘܡܝܢ ܪܒܐ، ܟܕ ܣܘܦܟܬܘܗܝ ܒܥܝܢܝ ܘܐܒܠܢ ܘܡܪܝܢ.

ܐܒܪܘܗܡ ܡܥܐ ܐܪܥܐ ܕܢܬܘܗܝ ܡܠܟܘ ܘܚܪܬܘ ܘܠܡܥܒܪܢܘܗܝ ܐܪܝܐ ܡܟܘ ܘܡܪܒܘ.

*****

ܡܢܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ

ܡ ܫܢܬ (1805 — 1802)

1

ܓܪܕܝܐ ܕܣܘܪܝܬ ܪܦܩܐ

ܩܪܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܪܦܩܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܐܬܘܪܐ ܐܝܟܠܡܫܬܐ ܗܡܝܣܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܗ̇ܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܒܥܠܡܐ ܘܡܬܪܓܐ ܘܪܘܡܬܐ ܕܒܝܫܒܐ ܢܘܗܪܐ ܩܪܝܒܢ
ܚܙܝܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܗ̇ܝ ܡܒܪܕܐ ܒܓܢܬܐ ܘܚܩܠܐ ܒܣܡܝܬܐ ܕܒܠܐ ܐܢ̈ܫ ܐܝܠܢ̈ܐ
ܕܦܐܪ̈ܘܗܝ، ܚܠܝܢ ܘܒܣܝܡܝܢ ܒܪܝܬܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܗܝ ܓܪܒܝܐ ܒܒ̈ܬܐ
ܣܓܝܐ̈ܐ ܐܝܠܢ̈ܐ ܘܒܣܝܡ̈ܝܢ ܠܡܦܩܐ ܡܣܝܒܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܗܝ ܐܣܝܐ
ܒܗܘܢ̈ܐ ܘܣܬܘܐ ܒܪܝܫ ܘܒܢܬܐ ܣܪܝܓܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܩܪܝܬܐ ܐܒܘܪܬܐ
ܘܡܦܪܬܐ ܐܬܝܪܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܗܝ ܡܓܝܫܬܐ ܘܪܘܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܪܘܪܒܬܐ
ܪܚܡܐ ܗ̱ܘܳܬ ܘܡܣܩܘܪܒܐ.

ܩܪܝܬܐ ܒܢ ܕܪܦܩܐ ܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܒܗ̇ ܒܝܬܐ ܒܝܫܝܬܐ ܘܡܦܪܬܐ،
ܘܠܘܩܒܠ ܒܝܬܐ ܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܒܝܬܐ ܪܒܐ ܕܐܓܪܗ ܒܩܪܝܒܐ ܣܘܣܝ̈ܐ
ܩܐܡ ܗ̱ܘܐ ܘܡܬܦܝ. ܗ̇ܠܝܢ ܐܝܟ ܬܪܝܢ ܒܢܝ̈ܬܐ ܪ̈ܒܐ ܕܡܣܬܟܠܢ ܗ̱ܘ̈ܝ
ܒܗ ܩܪܝܬܐ ܘܚܒܝܒܝܢ. ܒܝܬܐ ܗ̇ܢ ܒܝܫܝܬܐ ܢܘܩܪܬܐ ܕܡܝܬܝܢܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐ
ܕܩܪܝܬܐ ܐܬܝܪܐ ܗ̱ܘܳܬ. ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܕܐܓܪܗ ܒܩܪܝܒܐ ܣܘܣܝ̈ܐ
ܩܐܡ ܠܩܪܝܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܡܘܣܦ ܓܠܝܬܐ ܘܠܒܢ̈ܝܗ̇ ܐܝܟ ܐܬܪܗ̇
ܗ̱ܘܐ.

ܟܡܐ ܕܝܢ ܕܡܘܪܝܬ ܕܦܠܐ ܡܫܡܪ ܗ̱ܘܐ ܠܪܡܫܐ ܡܘܣܝܠ ܙܠܝܓܐ
ܘܪܫܡ، ܘܡܡܓܠܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܫܒܩ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܠܒܟܬܐ ܠܗ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗ̱ܘܘ، ܘܡܛܠܬܐ ܡܢ ܒܬܪܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬܗ ܦܠܚܝܢ ܗ̱ܘܘ.

ܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܘܪܚܐ ܐܚܘܪܐ ܡܫܬܟܠܠܐ ܗ̱ܘܐ.
ܘܒܡܘܪܒܐ ܕܒܘܪܚܐ ܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܫܦܪܐ ܡܘܒܠܐ ܪܒܐ ܘܪܘܚܐ ܘܒܣܝܡܐ،
ܐܝܟ ܕܒܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܫܦܪܘܗܝ ܘܦܫܡܘ ܡܢܗ ܓܝܩܐ ܘܓܠܟܘ
ܕܠܒܬܝܗܘܢ ܢܚܝܢ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܐ ܐܝܟ ܦܘܠܠܐ ܡܢܗ ܓܝܩܐ ܡܢ ܡܒܬܝ،
ܘܐܝܟ ܒܝܐ ܒܡܬܐ ܕܡܛܪܐ ܐܪܡܒܐ ܕܢܣܝܢ ܘܡܬܪܡܡܝܢ ܡܠܐ ܗ̱ܘܐ.

ܒܘܪܚܐ ܡܢ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܒܡܪܐ ܕܓܪܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗ̱ܘܐ.
ܦܠܐ ܕܝܢ ܕܢܘܟܗ ܕܓܪܘܡܐ ܒܠܐ ܡܘܡ ܪܒܡ ܗ̱ܘܐ ܡܢ ܪܘܡܐ
ܘܡܬܡܨܝܐ. ܘܒܡܘܡܬ ܣܒܝܒܬܐ ܦܠܐ ܕܢܘܟܗ ܡܬܐܪܡ ܗ̱ܘܐ
ܘܡܬܟܠܐ، ܒܗܘ ܕܓܪܘܡܐ ܒܠܐ ܦܟܝܐܬ ܠܟܝܐ ܠܐ ܐܪܐܠܐ ܗ̱ܘܐ.

ܗܟܐ ܕܝܢ ܕܓܪܘܡܐ ܐܟܪܘܗܝ ܡܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗ̱ܘܐ. ܘܐܟܪܘܗܝ ܐܠܐ
ܠܡܘܪܝܬ ܕܦܠܐ ܡܝܡ ܣܡܡܟܡܬܐ ܡܬܝ. ܘܐܦܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܬܪܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܡܟܡܬܗ ܐܟܠܬܐ ܘܐܟܡܬܐ ܡܟܠܐ ܘܡܕܠ.

ܐܟܡܬܗ ܕܝܢ ܡܟܢܗ ܗ̱ܘܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܠܟܡܟܘܬܐ ܕܫܡܡܗ
ܐܠܟܝܬܗ ܘܢܦܠܘܣ، ܒܪܡ ܡܢܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܡܘܠܫܝܐ ܒܡܡܐ ܒܠܐ
ܢܘܟܗ ܡܡܘܪܐ ܡܫܠܦܬܝܗܝ ܠܐܟܪܘܗܝ ܘܐܠܐܬܝܗܝ. ܗܘܐ ܓܪܘܡܐ ܒܪ
ܐܪܒܝܢ ܡܢܝܢ ܒܪܡܪ ܦܠܝܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗ̱ܘܐ، ܐܠܐ ܡܟܡܪ ܪܒ ܘܡܟܡܡ

ܡܬܡܗܐ ܗܘܐ، ܘܫܒܚܗ ܣܓܝ ܗܘܐ، ܘܡܠܦܢܘܗܝ ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ.

ܘܛܠܝܐ ܕܬܫܥܐ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܡܬܪܒܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܕܐ ܣܒܐ ܣܒܐ.

ܐܒܘܗܝ ܣܒܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܐܬܡܘܝ ܗܘܐ، ܘܟܠ ܠܟܢܫܐ ܠܐ ܐܪܘܘܬ ܗܘܐ، ܘܝܗܒ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܟܠ ܝܘܡ ܘܟܠܗ ܝܘܡܐ، ܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܥܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܝܬܐ ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܪܘܚܗ.

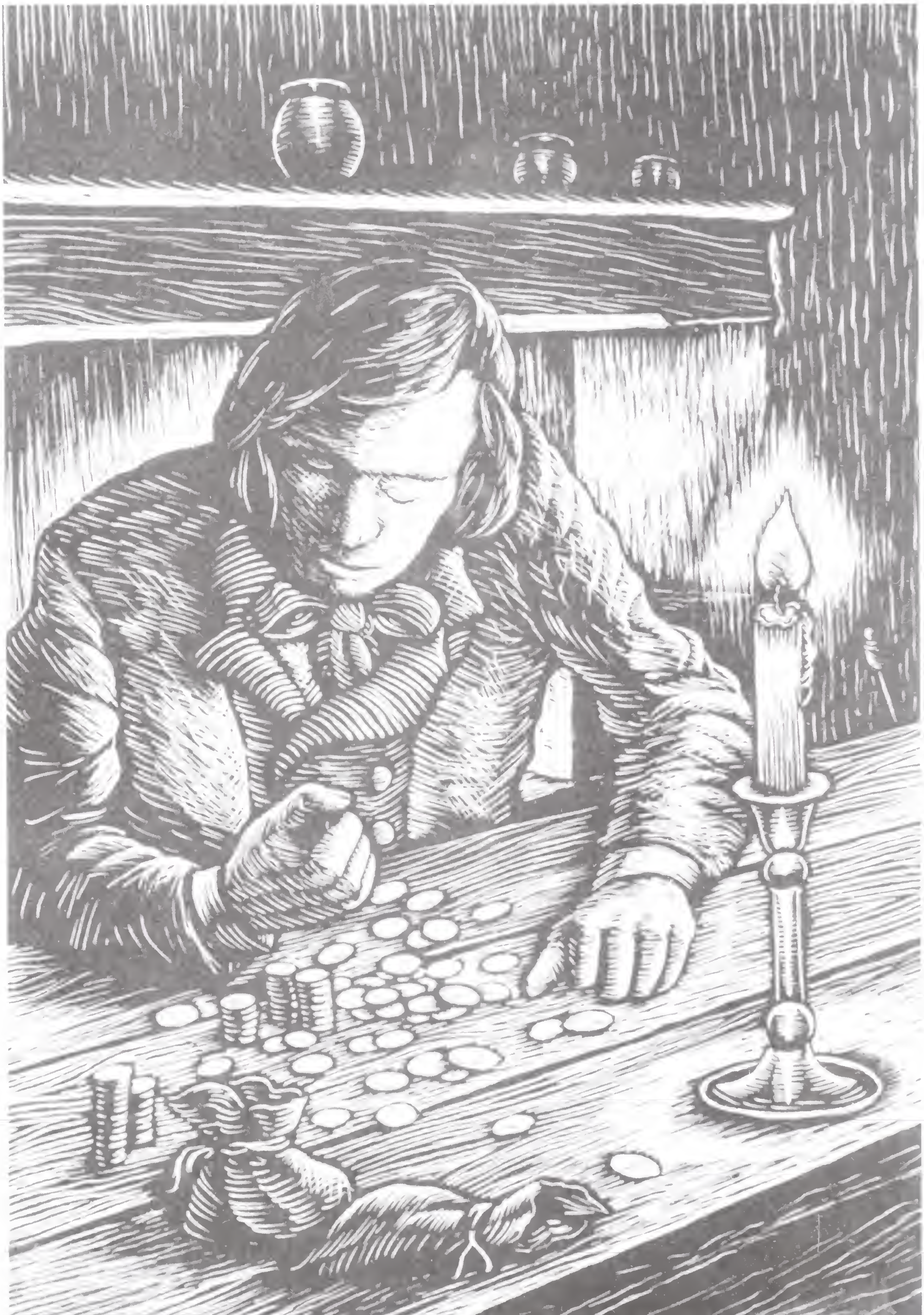
ܐܒܘܗܝ ܣܒܐ ܕܝܢ ܐܬܒܪܟ ܡܢ ܒܟܠܗܝܢ ܡܘܗܒܐ ܕܝܠܗ ܕܡܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܢ ܕܡܫܠܡ ܐܢܫ ܡܠܟܘܬܐ ܦܪܝܫܐ ܠܟܢܫܘܬܗ ܦܘܬܗ ܕܠܒܗ، ܘܐܒܘܗܝ ܣܒܝܐ ܡܬܒܪܟ ܐܬܡܘܝ ܗܘܐ، ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܗ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ ܘܝܥܩܘܒ.

ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܢܐ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗ، ܘܡܬܡܗܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܠܒܢܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ، ܘܟܕ ܡܬܡܗܡܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܝܢ ܕܚܝܠܢ ܠܒܢܝܐ، ܠܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܚܕܐ ܡܠܟ ܒܫܠܡܐ ܘܦܐܝܐ ܕܡܠܐ ܐܝܟ ܚܕܐ. ܘܐܒܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܕܝܠܗ، ܘܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܘܢܬܟܠܠ ܘܢܬܒܪܟ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܬܘܒ ܠܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܒܥܠܡܐ ܕܘܝܢܐ ܕܝܠܗ.

ܘܒܠܐ ܠܠܝܐ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܪ ܗܘܐ ܬܘܕܒܐ ܕܒܘܪܫܗ، ܟܕ ܡܩܦ
ܟܕܪܡ ܒܡܫܐ ܕܝܘܡܐ ܘܡܫܬܩܦ ܐܢܘ، ܒܠܐ ܥܒܕܝܢܬܐ، ܘܒܫܢܬܐ
ܕܠܗܘܢ، ܡܬܒܫܡ ܘܡܬܬܢܚ، ܘܒܣܘܪܐ ܕܠܘܬܐ ܐܒܪܗܡ ܦܠܚܐ
ܗܠܝܢ ܡܒܬܐ ܕܡܒܪܗܡ ܦܘܡ ܟܡܠܬܗܘܢ ܘܪܚܡܢ، ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܒܪܬܗܘܢ ܘܡܫܪܬܗ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ، ܘܕܠܐ ܫܠܡܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܦܘܠܚܢܗ ܕܢܫܐ ܬܡܪ ܕܗܒܐ ܘܢܫܬܘܕܐ ܘܢܒܬܪ.

ܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܠܡܒܟܝܘܗܝ، ܘܐܦܠܐ ܒܚܫܐ ܕܠܗܘܢ
ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܗܘܡ ܟܬܪ ܗܘܡ ܦܟܚ ܗܘܐ ܟܠܠ ܢܘܟܗ ܘܠܐ
ܡܫܟܠܠ ܗܘܐ ܡܢ ܟܡ ܐܢܫ. ܘܟܕ ܦܟܚ ܗܘܐ ܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܒܕܘܗܒܐ
ܕܠܗ ܘܡܬܚܫܒ.

ܐܠܐ ܐܝܣܚܩ، ܚܙܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܒܬܪܝܢ ܕܢܬܫܠܡܘܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܡܢ ܟܪܒܐ ܕܡܘܪܝܐ ܙܦܠܐ ܒܬܪ ܕܢܐܙܠ ܒܘܕܪܐ
ܘܢܒܬܐ، ܘܐܝܣܚܩ ܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܒܬܪ ܕܢܬܩܒܠ ܠܗ ܡܕܡ
ܬܡܪ ܢܡܪ ܡܢ ܕܗܒܐ، ܘܒܐܠܐ ܡܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܚܫܒܗܘܢ ܒܬܪ
ܕܐܪܘܥ ܘܢܫܬܥܐ، ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܦܘܩܕܢܐ ܪܒܐ ܒܬܪ ܕܢܦܩܥ
ܘܢܬܦܪܥ.



ܒܟܣ̈ܦܐ ܕܝܠܗ ܐܒܪܗܡ ܙܒܢ ܕܘܟܐ ܐܝܟ ܩܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝ̈ܐ ܡܫܝܚܝܐ

2

ܠܐܘܪܚ ܐܚܪܬܐ

ܒܬܪ ܡܢ ܬܘܡܡ̈ܐ ܚܕ̈ܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܝܘܡ ܕܒܪ̈ܩܠܐ ܟܚܝܫܬܐ ܘܠܒܝܫܬܐ ܡܢܝܢ، ܒܢ̈ܩܗܘܢ ܕܢܗܝܪܐ ܡܘܫܚܝ ܙܠܝ̈ܩܐ ܠܐܘܪܚܗܘܢ : ܫܡܥܘܢ ܘܡܠܟܬܐ ܙܠܝܩܬܐ، ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘܘ ܟܠ ܣܒܪ̈ܐ ܘܡܬܚܙܝܢ.

ܫܡܥܘܢ، ܡܢ ܝܘܡ ܬܘܒܐ ܕܢܘܪܐ ܩܐܡ ܗܘܐ، ܘܫܡܥܘܢ ܐܘܪܚܐ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ، ܘܫܒܪܗ ܫܒܘܩܐ ܗܘܐ، ܘܟܠܩܘܗܝ ܐܘܪܚܬܐ ܗܘܝ، ܘܢܦܫܐ ܕܒܥܙܘܙܘܬܐ ܘܪܚܡܐ ܟܠܐ ܦܪܘܩܗ ܫܒܝܪܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ، ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܐܣܘܗܝ ܕܐܒܘܗ ܡܠܘܗ.

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܗܘܐ ܒܬܘܒܬܐ ܡܢ ܐܣܘܗܝ ܫܡܥܘܢ، ܘܟܢܫ ܗܘܐ ܡܠܘܗ ܘܐܘܪܚ. ܘܐܫܬܐܠܗ ܫܒܪܐ ܫܬܐ ܗܘܐ، ܘܟܘܠܐ ܕܦܪܘܩܗ ܫܘܫܛ ܗܘܐ ܘܫܬܠܠܗ ܠܒܫ ܘܡܪܡܪ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܫܬܫ ܘܫܬܫ.

- ܫܘܢ ܟܕܐ ܐܝܬ ܡܢܟ ܫܡܥܘܢ؟ ܐܡܪ ܡܠܟܐ، ܟܕ ܠܚܫ ܡܫܬܐܠܬ.

- ܟܕܐ ܐܝܬ ܠܟܬܐ ܕܡܢܬܐ ܐܠܗܝ ܕܐܘܪܫܠܡ، ܘܟܠܗ ܕܡܢܬܐ ܠܫܡܥܘܢ ܠܗ، ܠܐܒܐ ܕܡܟܝ ܐܬܐܘܗܝ. ܐܘܦ ܠܗ ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܐܢܘܢ ܐܚܕܐ ܕܐܬܐܘܪܬ ܠܗ ܘܡܠܟܘܬܗ.

- ܠܟܬ ܟܫܘܕ ܗܘܪܐ ܕܐܠܗܐ ܠܟܝ، ܐܡܪ ܡܠܟܐ:

- ܡܢܘ ؟ ܐܦܫܪ ܗܝ ܠܡܐܬܐ ܕܡܢ̈ܬܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܦܪܢܘܬܐ ؟

ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܒܪܘܓܙܐ. ܘܐܙܠ ܐܡܪܗ ܗܘܠܟ ܠܘܬ ܐܣܝܘܬ ܘܠܐܬܪ ܐܘܪܚܗ.

- ܡܠܟܐ ܟܪܝܗ.

ܠܐ ܐܫܬܡܥ، ܐܡܪ: ܘܐܢ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܟ، ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܐܒܐ ܕܡܠܟ ܘܠܐܪܥܐ ܐܦܪܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܘܐܢ ܐܒܐ ܕܡܠܟ ܡܟܝܠ ܕܐܡܬܝ ܗܘܝܬ ܡܢ ܐܝܬܐ ܡܕܡܟܝܢܬܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܠܘܬ ܒܪܬܐ ܕܒܘܪܬܐ، ܒܠܚܘܕ ܕܢܛܪܘܢ ܠܟ ܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܒܗܘܢ ܕܪܡܫܐ ܡܫܟܚ ܙܒܢܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܠܡܪܡܝ ܒܪܘܢܐ ܗܘ ܐܝܬܐ ܡܕܡܟܝܢܬܐ، ܘܐܝܬܐ ܒܪܗ ܠܗܘܐ.

ܠܐ ܫܡܥܘܢ، ܡܠܟܐ ܐܦܠܐ ܠܡܐܡܪ: ܐܝܟ ܐܘܕ ܟܪ ܕܐܫܟܚ ܠܒܪܐ ܘܠܐܟܘܠ.

- ܐܢܐ ܟܝܬ ܟܡܐ ܐܝܟܢܐ ܗܟܢ، ܘܐܝܬ ܡܪܕܐ ܐܝܬ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ، ܒܐܦܐ ܒܡܫܬܐܠܐ ܟܪ ܙܕܩ ܘܫܟܝܢ.

- ܐܠܐ ܐܝܟ ܟܪ ܗܘܫܐ ܫܟܪܐ ܘܡܫܟܘܢܐ ܘܡܡܪ ܕܡܢܐ، ܦܩܕ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ ܡܢ ܡܢܐ ܘܫܡܥܢ ܕܡܠܬܐ ܕܕܘܒܐ ܗܘܐ.

- ܐܠܐ ܗܘܫܐ ܗܘܐ ܐܡܠܘܟ ܗܘܫܐ ܕܠܒ ܫܟܪ ܘܡܡܪ ܕܒܠܗܘܢ ܣܓܝ ܗܝܟ ܘܙܘܥܬܗ، ܫܡܥܘܢ ܡܢܐ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܡܕܐ ܐܢܐ ܕܠܗܘܫܐ ܗܘܐ ܐܢܐ.

- ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܩܡ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܘܐܡܪ:

ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܕܐܬܚܝܒܬܘܢ ܐܘ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ، ܠܡܫܝܚ
ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܕܐܘܕܥܬܘܢ ܘܐܢܠܐ ܠܒܪܝܐ.

ܘܐܡܪ ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܕܐܫܡܥ ܟܢܘܫܐ ܐܢܫ ܕܢܬܚܝܒܘܢ، ܘܐܢܐ
ܐܫܬܐܠܬ ܟܢܘܫܐ ܐܡܬܝ ܗܘܝܬ ܘܡܢܕܥ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܡܟܕܢ ܐܝܬ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܡܫܘܚܐ ܕܗܘܐ ܡܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܟ ܘܐܪܕ،
ܘܠܐ ܢܦܠ ܡܢܗ ܕܐܡܪ.

ܫܡܥܘܢ ܙܠܝܓܐ ܡܢ ܒܠܫܢܐ ܡܫܒܚܐ ܐܫܬܘܕܝ ܗܘܐ، ܐܠܐ ܒܪܡ
ܐܦ ܡܬܬܠܝܐ ܘܠܐ ܒܡܪ ܡܫܬܘܕܝ ܘܡܫܬܪܪ. ܒܗܝ ܕܫܡܥܘܢ ܒܠܒܗ
ܒܪܡܫܝܫ ܒܪܬܐ ܚܕܐ ܡܕܒܠܢܝܬܐ ܕܡܫܡܪܬܐ ܗܘܬ ܡܢܝܢ ܒܪܬܘܡܐ،
ܘܐܪܕܘܟ ܒܫܘܢ ܘܐܫܬܘܬܦ.

ܡܢܝܢ ܒܪܬܘܡܐ ܐܦ ܒܪܬܐ ܫܡܪܬܐ ܘܡܒܠܬܐ ܐܫܬܡܢ ܗܘܬ، ܐܠܐ
ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܚܡܪܐ ܘܡܒܪܐ ܘܐܫܬܐܠܬ ܙܘܥܬܐ ܐܫܬܡܢ ܗܘܬ، ܘܢܦܫܐ
ܐܒܕܬܐ ܘܢܦܫܐ. ܙܥܘܪܐ ܕܝܢ ܡܘܫܚܐ ܙܠܝܓܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܥܘܢ
ܕܢܪܕܘܟ ܐܘܟܠ ܢܦܫܫܐ ܡܢ ܒܪܬܐ ܠܒܡܪܬܐ ܘܡܢ ܦܪܬܐ ܡܫܡܫܘܬܐ
ܘܡܒܠܒܠܬܐ. ܘܐܦ ܙܥܘܪܐ ܢܦܠ ܕܫܡܥܘܢ ܐܪܕܘܟ ܡܢ ܒܪܬܐ ܡܕܒܠܢܝܬܐ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܬܐ ܐܒܘܪܬܐ، ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܫܒܠܘܬܗ ܗܘܐ ܘܐܦܠܐ ܡܫܚܬܐ
ܠܗ ܫܡܪ. ܘܡܠܟܬܐ ܚܙ ܒܐܫܘܗܝ ܒܪ ܚܬܪ ܗܘܐ ܒܗܘܪܐ ܘܢܦܠ ܒܗܘܢ
ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܚܡܐ.

ܠܐ ܐܬܕܚܠ ܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܐܬܬܪܟܢ، ܡܛܠ ܐܝܬ ܕܐܚܘܗܝ ܠܐܪ̈ܙܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝ. ܐܡܪ ܡܠܟܐ: ܡܙܡܢ ܕܝܢ ܡܘܬܐ ܡܛܝܒ ܠܒܪܐ ܕܐܬܡܪ ܒܡܘܬܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܐܢܬܘ̈ܬܐ ܘܡܛܠܐ ܢܦܫܗ ܘܫܡܫܐ. ܘܡܛܝܒ ܠܒܪ ܐܝܬ ܕܐܬܬܐ ܚܙܝܐ ܘܡܬܒܘܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܒܥܕܢܐ. ܘܒܘܪ̈ܟܐ ܢܫ̈ܝܐ ܡܛܒܥܝܢ ܘܡܛܠܢܝܢ.

- ܠܐ ܐܬܡܠܠ ܒܠܐ ܚܝܠܐ ܒܥܕܢܐ ܘܡܫܡܥܢ ܠܐ ܐܬܬܪܟܢ، ܐܬܒܛܠ ܫܡܥܘܢ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܡܫܡܠܠ ܚܝܠܗ ܘܐܡܪ:

ܫܠܡ ܡܪܢ، ܠܡܚܪ ܫܒ ܠܫܘܫܠܐ ܠܓܕܝܐ ܘܐܬܠܐ، ܘܢܫܐ ܕܐܬܠܐ ܠܗ ܡܬܦܐ ܡܫܡܪܬܐ ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܠܐ ܫܠܡ، ܒܒܪ ܡܫܡܥ ܐܝܬ ܠܫܘܫܠܐ ܘܡܬܪܝ ܐܝܬ.

*****

ܘܒܫܘܬܐ ܕܢܦܩ ܒܓܦܪܐ ܡܠܟܐ ܪܒ ܒܠܐ ܫܘܫܠܐ ܪܕܝܐ ܠܓܕܝܐ ܘܐܬܠܐ، ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܬܚܝܒ ܐܝܕܐ ܕܘܒܠܝܐ ܐܚܝܕ ܒܐܝܕܗ ܘܫܡܠܐ.

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܒܪ ܠܫܘܫܠܐ ܘܪܕܝܗ ܒܐܘܪܚܐ ܐܠܝܨܬܐ ܕܡܘܒܠܐ ܠܗ ܗܘ ܡܦܪܐ ܠܥܡܡܐ ܕܒܫܘܪܒܐ ܕܒܘܪܚܐ ܕܐܪܥܘܬ ܡܒܐ، ܘܡܦܪܐ ܒܥܡ̈ܐ ܡܠܐ ܗܘܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܚܙܘܬܗܘܢ ܐܬܠܠܐ ܗܘܬ ܘܒܝܫܬܐ ܘܫܡܝܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘܬ.

ܡܰܠܟܳܐ ܐܳܦ ܗܳܟܰܢ ܩܳܠܳܐ ܕܢܶܦܠܶܗ ܕܩܪܳܒܳܐ، ܘܰܠܩܳܠܳܐ ܝܚܝܕܐ ܒܗܘܢ ܕܘܟܬܐ ܡܥܡܫܢܬܐ ܘܡܥܘܩܬܐ ܕܡܬܐܪܡ ܗܘܐ. ܘܠܡܥܡܫܢܢܘܬܐ ܕܟܠܐ ܩܪܳܒܳܐ ܘܩܰܛܠܳܐ ܙܥܘܪܐ ܕܡܢܗ ܕܡܬܐܡܪܢ ܗܘܰܘ ܡܶܢ ܩܕܡܐ ܘܡܬܡܠܟܝܢ، ܒܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ.

ܘܡܬܓܒܝܬܐ ܒܥܕܬܐ ܘܫܘܒܪܬܐ ܒܠܐ ܟܠܗ ܕܡܠܟܐ ܫܠܡܗ، ܠܗܘܢ ܗ̇ܘ ܘܐܣܓܝ ܥܡܗܘܢ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܩܪܒܐ ܘܡܫܒܚ ܠܗ؟ ܡܐ ܠܗܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܘܡܬܪܡ ܡܢܗ ܙܥܘܪܐ ܕܡܠܟܗ ܘܢܬܐܠܨܘܢ. ܘܥܒܕܐ ܐܟܪܙܘ ܕܒܐ ܠܐ ܡܐ ܠܗ ܕܢܫܠܘܛ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܩܕܝܐ ܘܕܠܐ ܢܐܙܠ ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ ܕܡܠܟܗ ܘܢܬܠܠ.

ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܣܬ ܘܐܡܪ: ܦܩܕܬ ܡܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܕܠܡܫܡܥܐ ܢܟܐ، ܕܢܐܙܠ ܥܡ ܠܡܠܟܐ ܕܩܪܒܐ ܢܬܐܠܠ ܘܢܐܙܦ، ܘܐܦ ܙܥܘܪܗ ܒܪ ܦܪܘܫ ܘܢܝܫ ܘܥܫܡܫ.

ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܕܐܢ ܢܫܕܪ ܫܘܫܡܐ ܕܥܡܗ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܘܡܕܪܫܬܐ ܒܥܕܐ ܕܢܟܒܫ ܠܗ ܩܪܒܐ ܘܡܫܒܚ ܕܡܢܬܐ ܕܙܘܥܐ. ܐܠܐ ܦܩܕܬ ܦܣܩܐ، ܕܠܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܥܡܐ ܢܫܕܪ ܠܫܘܫܡܐ ܘܢܐܙܠ ܘܩܠܐ ܐܢܬ ܢܦܩ؛ ܘܢܥܒܪ، ܘܡܬܥܒܕܐ ܐܣܪܬܐ ܕܟܠܐ ܫܘܫܡܐ ܕܥܡܗܘܢ ܟܠܐ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕ ܘܢܚܪܐ ܘܢܬܥܒܕܘܢ.

ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗ ܫܥܬܐ (ܡܫܝܚܬܐ) ܕܫܢܝܐ ܘܫܕܪ ܡܢܗ ܠܡܥܒܕܬܐ ܘܟܠܟܠ، ܘܐܬܬܩܕ ܕܢܪܘܙ، ܐܠܐ ܦܘܡܐ ܘܛܥܡܐ

ܐܰܝܟܰܢܳܘܗ̱ܝ ܗ̱ܘܳܐ، ܘܳܪܕܳܐ ܟܪܘܡܣܘܬܐ ܕܕܗ̈ܒܐ ܐܶܣܛܽܠ̈ܐ ܘܳܪ̈ܘܗ̱ܝ، ܘܟܰܕ ܗܳܫܳܐ
ܗܽܘܳܪ ܗ̱ܘܳܐ ܠܟܽܠܠܐ ܡܶܢ ܐܡܬܐ ܢܩܰܠܐ ܘܰܡܚܽܘܶܐ ܐܶܬܐܰܟܰܪ ܘܟܡܐ، ܐܠܐ ܡܰܠܟܳܐ
ܠܐ ܚܙܳܐ ܠܶܗ ܡܶܕܶܡ، ܘܩܳܡ ܡܶܢ ܐܘܪܚܐ ܕܺܝ ܣܠܩ ܘܰܚܙܳܐ.

ܡܰܠܟܳܐ ܗܽܘܡܠܐ ܠܐ ܐܶܬܚܙܝ ܐܦܠܐ ܐܶܫܬܰܥܝ، ܘܥܰܡܶܗ ܥܽܡܪܬܐ
ܐܶܣܛܠܐ ܘܒܠܶܗ، ܘܒܠܐ ܡܶܢ، ܒܟܕ ܕܢܶܬܒܥܐ ܘܢܶܬܒܰܥܪ؟

ܗܘܫܐ ܠܡܰܠܟܘܬܶܗ ܕܡܠܶܗ، ܕܡܶܢܗܘܢ ܐܝܟܢܳܘܗ̱ܝ ܗ̱ܘܳܐ، ܘܟܕ ܡܶܢ
ܕܢܶܬܦܪܰܣ ܟܕ ܐܡܰܪ ܠܐܝܢܘܢ ܕܗܳܢܳܐ ܟܡܳܐ ܘܐܠܐ، ܘܗܘܫܐ ܢܩܰܠܐ ܘܡܶܢܗ
ܘܗܳܢܳܐ ܟܠܶܗ ܥܡܐ ܕܢܶܬܠܐ ܠܡܶܢܗܘܢ ܘܢܶܦܪܘܫ.

ܐܝܟ ܐܰܡܶܪ ܥܡܐ ܕܗܳܢܳܐ ܐܚܪܘܡ ܡܶܢܐ، ܡܰܠܟܳܐ ܐܶܬܚܙܝ ܘܐܶܬܦܪܰܫ،
ܘܡܰܪܝܐ ܠܝ ܕܢܶܩܢܐ ܐܢܘܢ ܒܐܝܕܐ ܕܒܪܐ ܕܟܠܡܶܢ.

ܘܗܳܫܳܐ ܗܳܢܳܐ ܐܘܟܝܠ ܟܠܶܗ ܥܰܡܐ ܐܝܬܘܗ̱ܝ ܗ̱ܘܳܐ، ܘܫܡܥܐ ܦܪܘܫ
ܢܦܩܘܗ̱ܝ ܟܽܠܐ ܒܠܶܗ ܗܘ ܦܣܩܐ ܘܐܦ ܟܪܘܟܝܐ ܠܟܠܒܐ ܚܕܘܬܗ
ܡܛܪܐ. ܘܡܰܠܟܳܐ ܠܐ ܐܶܬܚܙܝ ܗ̱ܘܳܐ ܕܢܶܬܦܠܶܓ، ܐܠܐ ܗܳܦܶܟ ܗ̱ܘܳܐ ܕܡܶܢܐ ܠܶܗ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܗܿ ܢܶܥܒܰܪ ܘܢܶܬܒܥܐ، ܘܟܦܪܘܬܐ ܕܡܶܢܗܘܢ ܐܝܟ ܒܐܝܕܗ
ܘܡܟܝܟ، ܗܘܝܘ ܡܰܠܟܳܐ ܪܒܐ ܘܗܘܡܠܐ.

ܡܰܠܟܳܐ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܗܦܟܬܐ ܪܒܐ ܘܗܘܡܠܐ، ܟܕ ܗܘܐ ܠܗܘܪܒܐ
ܘܫܦܪܐ ܗܘܟܝܐ ܟܣܡܐ ܕܡܠܐ ܒܟܬܒܐ ܡܢܐ ܘܡܢܝܢ، ܘܟܪܘܟܝܐ
ܠܟܠܒܐ ܘܟܡܝܠܬܐ ܗ̱ܘܳܐ، ܗܘܝܘ ܡܰܠܟܳܐ ܐܚܣܢ ܒܗܘܪ ܘܚܕܐ.

ܒܗܕܐ ܟܡ ܗܘܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܓܙܝܪܬܐ ܗܘܐ ܐܘܪ ܕܬܗܘܐ، ܡܠܟܐ
ܐܬܡܠܟ ܘܐܬܪܒܝ.

ܡܠܟܐ ܗܘܝܠ ܠܐܬܐ ܐܝܟܢܘܗܝ ܗܘܐ ܒܒܠܟܘ ܡܕܝܢܬܗ ܓܙܝܪܬܐ،
ܘܦܩܕ ܕܒܟܘܪܣܝܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܓܙܝܪܬܐ ܢܬܝܬܝܗ ܟܠܠܐ ܐܚ ܘܢܬܬܣܝܡ،
ܘܒܬܪ ܓܙܝܪܬܐ ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܫܬܐܝܐ ܘܡܪܝܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܒܢܘܗ
ܢܐܦܝܩܘܢ ܘܢܬܐܠܠ، ܘܗܘܐ ܡܪܬܐ ܚܙܐ ܢܣܒ ܘܒܠܒܗ ܐܘܪܚܐ ܣܓܝܐ
ܗܘ ܫܦܪܐ ܐܬܡܠܝܬ ܗܘܐ ܘܢܣܠܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܕܥܒܪ ܚܘܪܒܐ ܕܓܠܝܗ ܐܬܥܡ
ܘܢܦܠܐ.

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܟܠܐ ܒܗܘܪܐ ܕܝܪܐ ܘܗܘܐ ܘܚܠܐ ܐܘܪܚܐ ܢܦܩ، ܘܐܝܬ ܠܐ
ܦܠܚ، ܘܒܟܝܬܐ ܐܝܟܪܐ ܡܠܟܐ ܢܦܩ ܘܐܬܕܒܪ ܥܡ ܐܘܪܚܐ ܚܝܠܗ ܘܠܗ
ܐܬܦܬܚ.

ܢܗܘܪܐ ܡܢ ܕܢܗܪܐ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܒܠܘܗܝ ܐܘܡܬܐ ܕܒܗܘܪܐ ܘܡܕܝܢܬܗ،
ܘܒܗܘܪܐ ܫܟܝܟ ܗܘܐ، ܘܡܠܟܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܠܐܬܐ ܗܘܐ، ܘܒܬܪ
ܠܗ ܘܝܗܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܗܪܐ ܕܢܣܒ.

ܐܝܟܐ ܐܝܟܢܘܗܝ ܗܘ ܗܫܐ ܒܗܪܐ؟ ܡܠܟܐ ܡܬܡܠܟ ܘܡܬܪܒܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܬܠܐ ܠܒܪ ܘܢܦܠܐ ܒܗܘ ܫܦܪܐ ܘܫܡܫܐ. ܘܐܢ ܗܘ ܗܫܐ ܒܗܪܐ
ܫܡܫܐ، ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܗܘܐ ܐܢܐ ܕܠܗ ܘܢܬܡܠܠ؟ ܘܐܝܟܐ ܐܝܬ ܐܢܐ؟

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܣܓܝܐ ܒܗܘܪܐ ܠܗܡܠܟܬܐ، ܘܩܡ ܡܢ ܕܘܟܬܗ
ܘܗܠܟ ܒܒܠܗ ܒܗܘܪܐ ܥܡ ܡܠܟܬܐ، ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܗܘ ܕܥܡܐ

ܪܡܙܐ ܐܝܟ ܕܟܣܘܝܐ ܡܛܫܝܢ ܗ̈ܘܘ ܕܡܛܠܗܘܢ ܠܐܫܡܗ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܩܝܢ.
ܐܝܟ، ܠܡܢ، ܠܐܫܡܗ ܢܘܚܐ، ܐܡܚܐ ܕܐܡܗ ܠܐܘܪܚܝܢ ܟܐ̈ܦܐ ܥܡܘ̈ܕܐ ܒܐܘܪܚܐ،
ܘܡܫܚܐ ܐܢܝܢ ܒܦܘܪ̈ܫܢܐ ܘܐܬܝܢ، ܘܠܡܘܪܝܢ ܟܐ̈ܦܐ ܐܬܬܐܡܢ̈ܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܐܘܡܢ ܐܢܝܢ ܕܗܡܙܐܬܐ، ܘܠܫܡܗ ܡܢܗܘܢ ܡܦܪܐ ܕܗܘܪܐ ܐܡܬ ܗܘܐ، ܘܐܚܠܐ
ܐܝܕܗ ܒܝܕܗ ܘܡܩܒܪ ܘܒܦܪ، ܘܫܝܢ ܒܝ ܐܝܟ ܠܡܘܪܝܢ ܒܡܫܩܐ ܕܫܠܒܐ
ܘܠܒܪ، ܘܦܫܛ ܡܥܘܬܐ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ.
ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܩܡ ܟܠܐ ܩܫܠܗܘܢ ܗܘܠܟ، ܘܠܡܘܪܝܢ ܒܡܫܩܐ
ܕܗܘܒܐ ܒܝܬܐ ܐܝܟܐ ܕܫܝ ܘܒܐܪܥܐܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܦܬܠܐ، ܘܠܐ ܒܠܐ ܕܢܙܢܐ
ܡܢ ܢܒܒܝ ܘܪܗܡܒܬܐ ܗܘܠܟ ܠܗܘ ܠܐܘܪܚܐ ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܘܐܬܠܐ، ܘܦܫܪ
ܠܐܘܪܚܐ ܒܐܪܗ ܘܪܗܛ.
ܗܘܦܐ ܫܒܚܐ ܐܬܦܪܡ ܗܘܐ، ܘܦܬܢܐ ܕܪܡܒܬܐ ܢܫܡܐ ܗܘܐ،
ܘܒܦܬܐܡܐ ܡܗܘܠܟ ܗܘܐ ܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܐܬܡܠܟܐ ܘܪܒܐ، ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܠܗ ܕܢܦܪܘܒ، ܘܡܦܪܘܒܬܐ ܗܘܠܟ، ܒܡܦܬܐ ܘܪܒܐ.
ܐܒܪܗܡ ܦܟܐ ܕܝܢ ܒܪܡܙܐ ܐܬܗܘܝ ܗܘܐ، ܘܒܬܪ ܡܐ ܕܢܦܩ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܗܪܫܐ ܒܫܒܚ ܦܬܢܬ ܐܒܪܗܡ ܗܘܦܪ.
ܟܪܘܡܐ ܕܝܢ ܦܬܦ ܕܠܗܘܢ ܕܡܠܗ ܢܦܩ ܡܢ ܕܘܒܬܐ ܕܡܠܗܘܢ
ܐܪ̈ܙܐܬܐ، ܕܢܬܦܪܫ ܒܠܒܗܘܢ ܒܡܬܫܐ ܕܐܒܠܐ ܗܘܐ ܘܡܫܩܝܢ، ܘܠܗܘܢ
ܢܬܠܗ ܐܬܠܐ، ܘܐܘܪܚ ܢܦܩܘ ܘܐܬܪܘ ܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܠܐܘܪܚܝܢ ܟܐ̈ܦܐ ܥܡܘ̈ܕܐ
ܘܐܬܝܢ ܐܢܝܢ ܘܐܘܡܢ.

ܟܦܢܐ ܡܢ ܕܐܚܕܗ ܗܘܠܡ ܠܐܘܐܡ ܕܦܩܐ ܗܫܡܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ،
ܠܒܗ ܕܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܢܘ ܗܫܐ ܘܪܗܛܐܝܬ ܢܦܩ ܘܢܦܩ، ܘܠܐ ܗܕܐ
ܗܘܐ ܕܢܬܚܫܒ ܕܪܗܛܐ ܕܠܒܗ ܐܟܙ ܕܐܬܚܪܒ.

ܘܒܪܒܘܬܗ ܕܒܘܠܒܠܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܒܗܐ ܘܢܦܩ ܠܟܦܢܐ ܒܠܒܗ
ܘܦܫ، ܘܒܠܒܗ ܗܫܡܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ.

ܘܗܟ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܘ ܢܬܐܡ ܘܐܬܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܫܟܚ ܚܘܪܗ
ܒܗܪܚܗ ܐܒܗܬܐ ܘܒܫܒܪ، ܐܠܐ ܕܪܒܗ ܠܡܠܘܗܝ ܗܘܐ ܠܐܡܝ.

ܗܡܢ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܡ ܐܒܘܗܝ ܟܠܐ ܙܡܢܗ ܘܐܬܬܥ ܒܟܠܐ
ܙܡܐ ܘܗܟܐ، ܟܐܢܐ ܟܐܢܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢ ܘܫܦܩ!

ܘܐܬܐ ܠܘܬܐ ܠܐܘܬܐ ܘܠܐܦܝ ܠܒܪ ܠܘܬܐ ܟܡܫܚܐ ܐܘܚܕ ܫܡܝܗ،
ܕܠܗܐ ܒܗܪܘܢܐ ܗܕܡ ܗܟܒܫ، ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܢܘ ܗܘܠܡ ܠܘܬܐ ܗܪܡܬܐ
ܘܙܕܐ.

ܒܬܪܐ ܡܢ ܕܗܪܡܬܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܒܟܡܐ ܘܐܠܟܝ، ܘܡܫܒܐ ܠܐܘܬܐ
ܐܬܦܬܚ ܘܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܟܠܐ ܠܘܗ ܘܒܟܪ.

ܡܪܐ ܕܒܬܪܐ ܕܡ ܫܢ ܒܦܢܝܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܒܥܫܪܐ ܘܫܡܫܐ،
ܘܒܟܠܝܘܬܗ ܗܬܝܬܐ ܘܦܘܬܝܬܐ ܐܠܒܫ.

- ܡܢ، ܙܟܐ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ، ܡܪܐ ܕܒܬܪܐ ܗܟܐ: ܡܢܘ ܗܪܟܡ؟
ܘܡܢ، ܟܟܒ ܐܝܬ ܗܘܟܐ؟

- ܐܢܐ ܐܠܟܝܢܟ، ܐܡܪ ܐܒܪܗܡ: ܘܟܟܐ ܐܢܐ ܠܒܝܫܐ ܕܗܪܡܬܐ

ܓܫܫܐܝܬ ܡܩܰܘܶܡ ܗ̱ܘܳܐ ܥܰܠ ܐܰܪܥܳܐ ܐܰܠܥܠܬܐ

ܐܠܐ ܡܰܠܟܳܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܫܰܪܘܒ

ܘܶܐܡܰܪ ܠܶܗ܆ ܐܝܟ ܡܰܢ ܐܢܬ ܡܰܘܡܳܐ ܠܶܗ ܕܠܰܒܪܘܬܳܟ؟

ـ ܗܘܳܐ ܠܳܟ، ܕܒܶܝܬ ܐܒܪܗܡ، ܡܳܪܐ ܕܦܬܟܪܐ ܐܶܡܰܪ: ܐܝܟ ܐܡܰܪܬ ܠܝ

ܕܐܰܠܳܗܘܬܶܗ، ܐܡܰܪܬ؟ ܐܶܡܰܪ ܠܝ ܡܢܘ ܓܰܒܪܳܐ؟

ـ ܐܒܪܗܡ ܡܳܟܐ ܕܶܝܢ ܐܶܡܰܪ ܠܡܠܟܘܬܗ ܟܕ ܕܟܠܐ ܗ̤ܘܳܐ ܘܟܠܐ:

ܘܟܠܐ ܡܐ ܕܟܠܐ ܐܝܬ ܘܪܟܐ ܐܝܬ، ܕܗܘܳܐ ܕܡܠܟ ܢܦܩܘܢ، ܘܠܐ ܟܠܐ

ܐܝܬ ܕܓܰܒܪܳܐ ܢܬܚܰܟܶܡ ܘܢܬܒܰܕܪ.

ـ ܟܡܐ ܐܡܠܟ ܗ̤ܘܳܐ ܟܡܘܬܐ ܕܗܘܳܐ ܕܒܶܝܬ ܐܒܪܗܡ ܡܳܟܐ؟ ܓܰܒܪܳܐ

ܐܢܬ ܡܠܐ.

ـ ܡܳܠܟ ܘܡܠܟܘܬ ܘܒܪܝܟ ܕܗܘܳܐ ܕܪܰܒܳܐ، ܐܶܡܰܪ ܐܰܒܪܳܗܳܡ.

ـ ܟܡܕܡ ܡܢܝ ܕܐܬܠܐ ܟܡܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܪܰܒܳܐ، ܟܡܢ ܡܪܟܬܐ

ܐܶܡܰܪܘ؟ ܟܡܘܬܐ ܗ̤ܘ ܕܒܬܐ ܕܗܘܳܐ ܐܒܪܐ ܡܢܝ ܘܐܠܗܘܬܗ.

ܘܟܦܪܐ ܕܡܘܬܐ ܕܢܦܩ، ܟܡܠܟܘܢ، ܟܡܢ ܡܪܟܬܐ ܡܠܟܘܬܗ

ܟܡܪܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܡܕܒܪܘ. ܐܠܐ ܘܠܐ ܡܢ ܡܠܟܘܢ ܐܡܟܢ ܕܢܒܠ ܡܢ

ܓܠܟ ܠܗܘܐ ܘܡܠܟ.

ܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ، ܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܬܐ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢܟܢ ܟܡܪܬܐ ܘܠܟܬܐ ܐܝܟ ܘܟܠܐ.

ܓܰܒܪܳܐ ܐܢܬ ܕܶܝܢ ܢܒܪܬܐ ܐܬܝܐ ܗ̤ܘܳܐ ܓܒܗ ܡܪܟܬܐ ܡܢܗ ܟܡܐ

ܢܡܠܟ ܘܐܬܟܠ. ܘܡܢܡܢܬܐ ܡܢ ܟܡܐ ܕܢܗ ܘܐܬܡܠܟܘ ܕܗܘ ܓܰܒܪܳܐ

ܓܰܒܪܳܐ ܐܡܠܟܘܗ̤ܝ ܗ̤ܘܳܐ، ܐܠܐ ܗܘ ܓܰܒܪܳܐ ܠܐ ܡܬܟܢܫ ܕܐܬܡܠܟܘܗ̤ܝ ܡܢ.

ܒܬܪ ܓܢܒܘܬܐ

ܡܠܟܐ ܟܕ ܠܐ ܣܦܩ ܠܒܝܬܐ ܒܗܘ ܣܝܡܐ ܘܐܦܠܐ ܒܣܝܡܐ ܕܓܙܗ. ܐܠܐ ܠܐ ܐ̱ܢܫ ܡܢ ܐ̱ܢܫ̈ܘܗܝ ܐܫܬܟܚ ܟܠܗ ܒܠܒܘܗܝ ܘܐܦܠܐ ܕܚܘܢܗ ܐܬܓܠܝ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܒܝܕ ܗܕܝܟ ܐܬܪܣܡ ܡܢ ܟܡܐ ܘܐܬܦܪܫ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܥܒܕܘܢ ܡܥܒܕ ܕܣܘܣܝܗ ܢܦܠܐ ܘܐܬܬܒܪ ܡܘܬܗ ܘܣܡܗ، ܐܬܬܚܡܣ ܠܗ ܘܐܬܚܣܪ. ܘܟܠܠܐ ܡܢܝܢ ܕܪܢܗ ܒܗ ܘܐܬܣܡܟܗ ܗܘ ܘܐܣܘܗܝ ܐܬܠܐ ܒܬܘܗܐ ܘܐܬܒܕ، ܘܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܢܥܒܕ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ ܒܠܠ ܡܢܝܢ ܕܢܕܥ ܠܣܘܣܝܗ، ܘܒܠܠ ܗܕܐ ܕܡܘܬ ܠܐܣܘܗܝ ܡܠܟܐ ܘܐܙܠ. ܘܡܥܒܕܘ ܒܪ ܟܣܪܝܢ ܘܡܕܡ ܡܢܝܢ ܐܡܪܘܗܝ ܗܘܐ، ܐܠܐ ܒܪܒܠܐ ܕܫܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܠܐ.

ܕܡܠܐ ܕܝܢ ܡܘܣܝܐ ܕܠܡܕܐ ܐܬܦܫܩ ܦܫܪܗ ܘܐܬܒܕ ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ ܒܠܒܘܗܝ، ܒܪ ܡܬܡܫܚ ܒܗܘܢ ܘܫܢܐ ܕܣܒܠܬܐ ܐܠܗ، ܘܠܐ ܢܣܡܡ ܠܣܘܠܝܐ، ܘܠܟܬܒܐ ܕܐܬܐ ܕܡܠܟܘܢ ܦܢܐܘܬܗ ܡܦܝܡ ܘܡܥܒܕܝܢ، ܘܠܐܒܘܗܝ ܟܗܠܐܬܗ ܡܥܒܕܝܢ. ܘܐܒܝܕ ܗܕܝܟ ܦܠܐ ܡܢܝܢ ܘܐܬܣܡܟܗ، ܘܕܡܠܐ ܡܘܣܝܐ ܕܠܡܕܐ ܒܪܢܐ ܐܘܟܠܐ ܗܘܐ ܘܡܬܡܫܚ ܒܟܠܐ ܘܡܥܒܕܐ ܐܡܪܘܗܝ ܗܘܐ، ܘܠܐ ܕܫܡ ܗܘܐ ܕܢܠܒܫ ܠܒܘܫܐ ܡܥܬܪܐ

ܘܗܕܝܪܬܐ, ܐܦ ܠܒܪܐ ܕܠܒܪ ܒܒܝܬܗ ܠܚܡܐ ܕܣܘܪܝܝܬ ܪ̈ܘܫܠܐ ܐܬܬܘܗܝ

ܗܘܐ, ܐܠܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܪܘܫܡܐ ܢܣܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܝܩܪܝܢ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܦܫܛ ܕܢܫܬܠܠ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ ܒܓܦܢܐ ܕܗܘ ܡܘܗܒܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܚܝܐ. ܒܗܝ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܓܦܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܥܠܝ ܗܘܢ ܒܚܒܫ ܘܡܦܪܣ. ܐܠܐ ܫܡܥܘܢ ܟܕ ܚܙܐ ܠܐܒܘܗܝ ܒܓܦܢܐ ܕܗܘ ܡܘܗܒܐ ܡܘܗܒܬܗ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܘܕܠܝܚ.

- ܘܚܙܝ ܕܡܢܐ ܡܘܣܦ ܠܡܠܦܐ ܐܢܫܐ ܠܫܡܥܘܢ.

ܒܗܘܢ ܥܦܪܐ ܠܘܬ ܐܬܬܘܣܪܐ ܥܠ ܒܪܝܬܐ ܐܘ ܒܠܝܠܝܐ, ܐܡܪ ܐܒܘܗܝ!

- ܐܢܐ ܐܬܠܬ ܒܪܝܬܐ ܕܡܠܟ ܐܚܝ, ܫܡܥܘܢ ܦܠܚ ܕܗܡܢܐܝܬ. ܘܐܝܬ ܗܪܟܐ ܐܘܟܝ ܘܐܡܪ ܠܝ ܒܠܒܘܗܝ ܘܬܬܐ.

- ܗܪܟܐ ܠܟ ܕܬܠܬܘܗܝ ܠܐ ܡܣܬܒܪܐ, ܐܡܪ ܐܒܘܗܝ ܐܢܫܐܝܬ, ܡܢ ܐܬܠܬܘܗܝ ؟ ܗܟܢ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܒܝܬܐ ܐܝܬ!

- ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܫܡܐ ܘܬ̈ܐܢܐ:

ܠܐ ܒܫܡܐ ܠܒܝܬ ܠܟ ܘܐܫܬܡܠܠ, ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ, ܘܐܬܠܬܘܗܝ ܗܘܫܐ ܕܡܠܟ.

- ܡܢ ܠܒܝܬ ܠܫܘܫܠܡ ܢܦܠܐ ܟܕ ܘܐܫܬܠܟ؟ ܫܐܠܐ ܐܒܘܗܝ ܒܡܫܪܬܐ. ܡܢܐ ܒܪܝ ܠܝ ܘܐܫܬܡܠܠܐ؟ ܫܒܩ ܗܘܐܬ ܕܪܒܘܬܐ ܡܘܫܪܐ ܐܬܠܝܬ.

ـ ܡܰܠܟ݁ܳܐ ܙܥܶܒ ܗ݇ܘܳܐ ܒܰܟ݂ܠܰܘܗ݈ܝ ܘܙܳܒ݂ܶܢ، ܫܶܡܥܽܘܢ ܦܠܰܚ ܙܗܺܝܪܽܘܬ݂ܶܗ.

ـ ܡܰܠܟ݁ܳܐ! ܕܶܚܠܬ݂ܳܐ ܐܰܚܺܝܕ ܗ݇ܘܳܬ݂ܶܗ ܕܰܐܚܺܝܡܽܘܗ݈ܝ ܕܢܶܒܥܶܐ ܚܰܠܳܐ ܫܽܘܫܡܳܪ، ܘܡܰܠܟ݁ܳܐ ܒܰܟ݂ܝܳܐ ܫܰܒ݂ܩܳܐ ܘܦܽܘܡܳܐ ܐܰܚܽܘܗ݈ܝ.

ـ ܫܶܡܥܽܘܢ ܕܶܝܢ ܫܦܰܪ ܫܽܘܐܳܠܳܐ ܒܥܡܳܐ ܐܶܣܬܶܪܳܐ ܘܐܶܬ݂ܐܰܠܰܚ:

ܡܰܠܟ݁ܳܐ ܢܦܰܩ ܫܽܘܫܡܳܐ ܕܡܶܢ ܠܒܰܪܳܐ، ܐܡܰܪ ܫܶܡܥܽܘܢ: ܘܢܶܫܶܩ ܕܢܶܫܰܩ ܠܟ݂ܽܠܳܐ ܡܶܢ ܐܰܝܟ݂ܳܐ، ܘܢܶܦܠܳܐ ܫܽܘܫܡܳܐ ܘܐܶܬ݂ܐܰܡܰܪ ܡܕܰܟ݂ܪܶܗ ܘܡܶܫܬܰܟ݂ܰܚ.

ـ ܕܡܶܠܬ݂ܳܐ ܕܶܝܢ ܐܶܬ݂ܚܰܫܰܟ݂ ܦܰܪܨܽܘܦܶܗ ܡܶܢ ܢܶܣܒܬܳܐ ܘܡܫܰܟ݂ܰܚ.

ܐܰܝܟ݂ܳܐ ܐܶܬ݂ܚܘܳܝ ܐܰܚܺܝܕ ܗܳܘܳܐ؟

ـ ܡܰܠܟ݁ܳܐ ܠܳܐ ܗܦܶܟ݂ ܠܒܰܝܬܳܐ ܐܰܝܟ݂ ܐܶܬ݂ܚܙܺܝ، ܐܡܰܪ ܫܶܡܥܽܘܢ. ܘܐܺܝܬ݂ ܠܶܗ ܛܳܒ ܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܘܐܡܰܪ ܠܝ.

ـ ܡܶܢܳܐ ܐܶܡܰܪ ܠܶܗ ܙܗܺܝܪܽܘܬ݂ܶܗ، ܐܡܰܪ ܐܰܚܽܘܗ݈ܝ، ܘܐܰܦ ܡܫܰܠܠܶܗ ܘܐܡܰܪ: ܚܕܶܐ ܟܽܠ ܡܶܢ ܐܶܣܬܶܪܳܐ ܘܒܰܪܳܐ؟

ـ ܫܶܡܥܽܘܢ ܐܡܰܪ ܠܰܐܚܽܘܗ݈ܝ ܕܳܐܪܶܦ ܠܡܰܠܟ݁ܳܐ ܡܳܐ ܕܡܶܛܳܐ ܡܶܢ ܪܘܳܐ ܕܰܐܚܽܘܗ݈ܝ. ܟ݁ܰܕ ܐܡܰܪ ܠܶܗ ܟ݁ܽܠܳܐ ܠܪܶܡܙܶܗ ܕܡܰܠܟ݁ܳܐ ܗ݇ܘ ܕܢܳܚܶܡ ܠܫܽܘܫܡܳܐ.

ـ ܐܳܘܪܶܦ ܠܘܰܬ݂ ܠܡܰܠܟ݁ܳܐ ܡܳܐ ܕܡܶܛܳܐ ܡܶܢ ܟܝܳܐ ܕܡܶܢ؟ ܡܰܢܳܐ ܐܰܚܽܘܗ݈ܝ. ܠܫܶܡ ܐܶܬ݂ܦܰܬ݂ ܒܰܢܰܐܝܬ݂ ܐܰܚܳܐ ܕܗܽܘ ܫܽܘܬܳܦ ܘܡܫܰܟ݂ܰܚ.

ܕܡܶܠܬ݂ܳܐ ܕܶܝܢ ܐܶܬ݂ܪܰܚ ܦܠܺܝܓܳܐ ܘܐܶܬ݂ܢܰܚ.

ܡܪܰܟ݂ ܐܶܢܳܐ ܐܶܦ ܠܫܶܡ ܡܰܚܒ݂ܰܒ݂ ܠܶܗ ܪܘܳܐ ܘܐܳܘܪܶܦ، ܐܡܰܪ ܐܰܚܽܘܗ݈ܝ ܒܰܫܪܳܪܳܐ: ܐܰܝܟ݂ ܕܶܝܢ ܒܒܶܝܬ݂ܳܐ ܦܘܳܐ ܫܒܪܳܐ، ܘܡܢܘܟ݂ ܐܺܝܬ݂ ܠܡܰܠܟ݁ܳܐ ܪܘܳܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܢܥܒܘܪ ܐܪܐܝ ܒܣܝܣܐ ܘܠܐ ܢܦܪܣܘܢ.

- ܣܟܒܝ ܠܐ ܩܠܝ.

- ܐܢܐ ܐܦ ܣܚܡ ܐܢܐ ܒܠܐ ܡܠܬܐ ܟܣܦܐ، ܐܦ ܡܡܠܠ ܠܗ ܪܥܝܐ ܘܐܡܪ:

ܐܠܐ ܐܟܝ ܣܘܣܝܐ ܕܡܠܟܐ ܛܘܒ ܗܘܒ ܠܝ ܠܡܫܩܝܘܢ ܒܗܘܢ ܕܐܠܝܢ ܐܢܐ ܘܝܠܝܢ ܐܢܐ.

ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܒܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܡܬܘܦܩܘܬܗ، ܐܦ ܡܡܠܠ ܠܗ ܪܥܝܐ ܘܐܡܪ: ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܒܘܗܝ ܣܓܝܐܐ ܐܬܐܒܘܗܝ ܘܦܘܩܕܢܗ ܘܐܦ ܕܠܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܠܟܘܢ ܠܐ ܡܕܪܘܬ ܐܝܬ ܘܡܬܬܐܝܚ ܐܝܬ؟ ܒܪܬܗ ܕܐܬܐ ܒܣܦܐ ܡܕܪܘܬ ܠܟ ܘܡܫܩܠܐ. ܘܫܟܪ ܐܢܐ ܕܢܚܡ ܐܝܬ ܠܒܪܬܐ ܗܕܐ. ܕܢܚܠܐ ܐܝܬ ܟܕ ܕܐܬܩܠܠܐ ܟܪܟܗ ܒܠܐ ܐܘܟܠ ܘܬܬܐܠܐ؟

- ܕܢܚܡ ܐܢܐ ܕܐܪܘܬ ܡܢ ܢܣܒܐ ܒܣܦܐ، ܠܒ ܡܢ ܐܝܕܐ ܒܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܪܬܡܐ، ܣܟܒܝ ܐܡܪ ܢܚܐܬܗ.

- ܡܛܠ ܠܟܘܢ ܠܐ ܡܫܩܠܠܐ ܐܝܬ ܟܪܟܗ ܘܟܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܘܒܝ ܘܡܚܣܢܐ ܐܝܬ ؟ ܪܥܝܐ ܐܡܪ ܒܟܣܐܝܬ.

ܐܠܐ ܣܟܒܝ ܒܠܐ ܗܘܐ ܣܘܐܠܐ ܠܐ ܩܠܝ.

*****

ܠܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܘܪܝܬܐ ܕܦܠܐ ܐ̱ܢܫܝ̈ ܠܗ̈ܝ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗ̄ܘܘ.
ܘܟܠܗܘܢ ܟܪܝܗ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܡܥܝܢܬܐ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܘܐܬܒܥܘ
ܘܐܬܒܥܪܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܘ ܒܥܠܝܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܟܪܝܗܘܢ
ܘܡܫܟܢܗܘܢ.

ܐܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡܪܝܬܐ ܒܒܠܘܢ ܢܦܐ ܕܪܘܡܬܐ ܐܬܚܙܝ ܗ̄ܘܬ ܡܘܪܝܣ
ܫܘܐ ܠܘܬܗ. ܘܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬ̈ܐ ܚܕ ܒܥܠܬܐ ܟܠܪ ܠܗܘܐ، ܐܬܝܗ
ܒܢ ܒܪܗ ܐܒܘܐ ܐܦܪܝܡ ܕܐܬܒܪ ܠܐܒܪܗܡ ܡܒܐ ܘܐܬܪܚܝܡܘܗܝ ܡܢ
ܟܦܬܗ ܘܐܬܝܚܝܡܘܗܝ.

ܐܦ ܗܘ ܡܘܒܐ ܡܢܡ ܚܕ ܒܥܒܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܒܐ
ܦܠܚ ܗܘܐ. ܡܘܪܝܣ ܫܘܐ ܠܘܬܗ ܐܝܟܐ ܕܡܟܢ ܟܕ ܡܒܥܬܐ ܦܠܐ
ܕܢܬܠܗ ܘܪܬܬܐ.

ܠܐܗܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܢܬܐܬܐ ܒܝܘܡ ܚܕ ܒܥܒܐ، ܐܡܪܬܐ ܒܢܦܫܗ.
ܘܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܡܒܐ ܘܠܐ ܠܗ ܕܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܟܐܟ ܐܟ ܘܒܡܘܪܒܐ
ܢܬܬܘܐܦ. ܘܥܠ ܐܝܟ ܗܢܝܢ ܕܢܬܐܬܐ، ܘܕܢܗܘܘܢ ܠܗ ܚܒܪ̈ܐ
ܕܢܦܠܠܐ ܟܡܗܘܢ ܘܢܬܟܫܡ.

ܡܘܪܝܣ ܫܘܐ ܠܘܬܗ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܥܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܢܣܬܝܬ، ܘܐܒܪܗܡ
ܡܒܐ ܦܬܚ ܠܗ ܠܬܪܥܐ ܘܐܦܩܗ ܠܗ ܕܠܒܪܐ.

- ܟܒܝܪܐ ܦܠܚܠܐ ܒܘܬ̈ܐ ܐܬܦܠܚ، ܐܡܪܬܐ ܡܘܪܝܣ ܫܘܐ ܠܘܬܗ: ܟܕ
ܬܬܟܠ ܗܘܬ ܒܡܘܪܒܐ ܕܢܘܪܐ. ܡܢܟ ܟܡܫܡܫܢ ܐܢܐ، ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ

ܗܳܢܳܐ، ܐܰܟܡܰܬ ܟܽܠ ܫܶܡܫܳܐ ܕܰܐܠܗܳܐ ܐܝܬܗ ܘܰܐܬܒܛܶܠ.

ܡܶܢ ܒܳܬܰܪ ܚܘܳܐ ܓܰܘܪܡܶܗ ܢܘܽܟܪܳܝܳܐ ܠܐܒܪܳܗܳܡ ܗܳܢܳܐ ܫܶܡܫܳܐ ܕܒܽܘܪܟܳܐ ܘܢܽܘܗܪܶܗ ܐܰܦ̈ܘܗܝ ܘܰܐܬܒܰܗܰܡ.

ܐܦܪܝܡ ܐܒܘܢܐ، ܟܠܗ ܒܪ ܡܒܥܠ ܡܠܝܠ ܐܡܛܘܗܝ ܗܘܐ، ܘܡܟܪ ܗܘܐ ܒܐܒܪܗܡ ܗܳܢܳܐ ܡܶܢ ܒܫܡܥ، ܒܘܪܫܐ ܕܐܬܘܗ ܘܚܙܐ.

ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܗܳܢܳܐ ܢܘܒܠ ܐܝܬ ܕܡܪܒ ܒܝܬ ܡܘܠܟܐ ܕܡܪܢ ܢܘܗܠ ܡܫܝܚܐ، ܡܢܬܐ ܚܘܐ ܓܘܪܡܗ ܐܒܪܬܐ: ܘܙܘܒ ܟܠ ܕܐܬܐ ܠܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ، ܒܡܝ ܐܝܬ ܕܐܘܚܡ ܟܘܠܗܬܐ ܘܠܡܘܫܡܫ ܕܒܝܬ ܡܘܠܟܐ ܘܐܬܒܗܡ ܒܗܡ ܘܐܬܐܢܫ؟

ܐܒܪܗܡ ܗܳܢܳܐ ܢܦܩ ܐܦܝܗܘ ܒܡܫܪܐܬ ܘܐܝܟ ܪܫܡܗ ܘܐܬܡܠܠ. ܟܕ ܕܡ ܟܬܒ ܗܘܐ ܒܓܪܒܐ ܕܒܪܝܬܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܐܡܟ ܡܘܫܡܫ ܒܒܝܬ ܡܘܠܟܐ.

ܒܬܐ ܕܡܠܬ ܐܦܪܝܡ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܢܡܪ ܐܝܟ ܟܬܒܐ، ܡܢܬܐ ܚܘܐ ܓܘܪܡܗ ܐܡܦܬ ܡܡܠܠܘܗ، ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܗ ܠܘܡܒܠܐ ܒܪܘܢ ܐܦܪܝܡ.

ܐܒܘܗܝ ܕܡ ܐܠܦܗ ܐܡܪܬܐ ܕܒܝܬ ܡܘܠܟܐ. ܬܐ ܐܦܪܝܡ، ܐܡܪ ܡܕܡ ܕܘܐ ܐܒܪܗܡ ܗܳܢܳܐ.

ܓܪܕܡܐ ܕܡ ܢܦܩ ܒܘܬܐ ܐܒܘܪܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܘܡܪܒܗ ܠܐܦܪܝܡ ܕܢܬܠܒܒ ܘܢܬܚܝܠ ܘܕܬܐ ܠܘܬܗ، ܘܡܪܒ ܐܦܪܝܡ ܐܒܘܪܐ ܘܢܦܩ ܠܒܘܬܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܚܙܐ ܒܐܒܪܗܡ ܗܳܢܳܐ ܘܐܬܠܐ ܒܗ ܐܡܬ.

ܐܘ ܐܦܪܝܡ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܒܘܟܪܐ ܒܥܕܬܐ، ܐܡܪܐ ܐܡܗ: ܘܢܫܒܚܟ
ܠܟܘܠܗ ܡܢ ܐܡܬܗ ܘܐܡܪܐ: ܟܠܡܕܐ ܐܝܟ ܕܐܬܟܫܦܘ ܠܟ ܟܠܗ؛ ܗܐ ܕܐܡܪ
ܐܝܟ.

ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܗܘ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪ ܡܐܡܪܐ ܡܢ ܡܐܡܪ̈ܐ
ܕܥܠ ܡܘܠܕܐ ܒܠܒܗ ܚܠܝܐ ܘܪܒܐ.

ܘܠܗܘܢ ܐܟܡܢܐ ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܥܠ ܡܘܠܕܐ، ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ ܫܪܐ
ܠܡܘܪܗ: ܠܐ ܠܒܝܬܐ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܗܟܢܐ ܒܠܐ ܕܥܠ ܡܘܠܕܐ ܘܒܟܠܗ ܐܝܟ
ܕܐܡܬܚܒܪ ܡܟܡܪ، ܠܐ ܐܘܒ ܠܟ ܕܐܬܐ ܝܬܝܪܐ ܒܗܘܢ ܕܥܠ ܡܘܠܕܐ.

ܐܠܐ ܒܗܘܢ ܕܥܠ ܡܘܠܕܐ ܐܬܓܠܝ ܢܫܗ ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܗܘܪܐ ܟܠܐܡܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ. ܐܒܪܗܡ ܗܟܢܐ ܠܐ ܢܦܩ ܠܒܪ ܘܠܟܘܪܣܝܗ ܠܐ ܫܒܩ. ܘܡܠܟ
ܒܡܪܝܬܐ ܒܟܘܪܐ ܕܢܘܪܐ، ܘܒܘܗܪܐ ܕܠܒܗ ܘܐܬܟܪܟ ܙܢܝܐ ܗܘܐ
ܘܡܫܡܫ.

4

ܠܠܝܐ ܕܪܫ ܫܢܬܐ

ܓ̰ܐܕܐ ܟܡ ܕܗܘܟܒܐ ܡܛܐ، ܘܡܠܟܐ ܠܒܝܬܐ ܠܐ ܗܦܟ، ܘܫܡܥܘܢ ܐܬܪܒ ܘܐܬܟܬܪ ܕܐܪܐ ܐܘܢܘܗ ܒܒܝܬܐ ܚܕܪ ܘܒܠܟܬܐ ܢܛܪ، ܘܠܡܬܪܡܡ ܒܪܘܡܐ ܘܒܒܝܬܐ ܕܠܗ ܡܢܟܐ ܕܢܗܘܐ ܐܢܝ ܘܢܛܒܐ.

ܪܡܫܐ ܕܡܢ ܗܘܣܠ ܙܠܡܒܐ ܒܠܠܝܐ ܕܢܦܩܗ ܪܫ ܫܢܬܐ ܚܙܐ ܪܒܐ ܟܒܪ ܘܡܫܡܫ، ܟܡ ܦܬܘܪܐ ܪܒܐ ܕܡܠܐ ܒܒܠܐ ܡܐܟܠܬܐ ܒܣܝܡܬܐ ܘܪܘܝܬܐ ܘܒܒܠܐ ܐܢܝ ܕܡܫܬܝܐ ܡܪܒܬܗ. ܘܐܝܬ ܐܦ ܒܗ ܐܡܪܐ ܘܡܘܫܡܫ ܘܙܘܒܐ ܕܒܠܐ ܐܘܪܝܢ، ܘܐܡܢ ܟܠܐ ܫܟܐܐ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܗܘܪܐ ܕܚܒܪ ܠܗܘܢܬܗ ܪܒܐ، ܘܚܙܐ ܡܬܐܡܢ ܒܠܗ ܡܘܗܐ ܘܒܠܗ ܠܠܝܐ ܒܪܗܐ ܠܡܒܢܫܝ ܫܡܫܐ، ܘܡܠܟܬܐ ܫܟܐܐ ܒܒܝܬܗ ܐܝܬ ܗܘܐ، ܕܢܦܩܐ ܒܠܐ ܐܢܫ ܒܠܠܝܐ ܘܢܒܬܪ.

ܫܡܥܘܢ ܕܡܢ ܐܬܫܒܥ، ܕܢܦܩܐ ܒܝܬܐ ܘܐܒܘܗ ܒܒܝܪܡ ܕܓ̰ܐܬܘܢ ܠܚܙܐ ܘܢܛܪܡܘܢ. ܘܡܪܐ ܠܗ ܕܒܗܘܪܒܗ ܐܬܐ، ܘܒܒܪ ܒܟܪܝܐ ܕܐܢܘܢ ܐܦܩܗ ܠܗܘܒܠܗ ܘܐܬܐܫܘܫ. ܘܒܒܪ ܒܟܪܡ ܚܝܠ ܕܢܦܩ ܒܡ ܚܒܪܐ، ܘܒܒܪ ܒܟܪܝܐ ܕܐܬܒܘܗ ܠܗ ܕܐܫܘܕ ܐܝܕܗ ܘܐܬܟܘܡ.

ܢܦܩܐ ܒܡܫܐ ܐܘܒ ܡܫܒܝܐ ܗܘܐ ܠܚܙܐ ܗܘܐ ܘܗܘܫܐ ܗܘܐ ܟܗ ܘܡܫܡܐܬܐ، ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܗ ܢܫܐ ܕܡܟܢܫܐ، ܘܒܒܝܫܐ ܗܘܐ

ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܘܐܣܝܬ، ܟܕ ܕܫܡܥ ܫܪܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܘܚܡܬܗ.

ܠܘܬ ܪܡܫܐ ܕܝܢ ܡܢܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܠܗ ܕܒܢܝܬܐ ܡܫܡܫܬܐ ܘܦܪܢܣܬܐ ܐܡܗ، ܘܡܢ ܡܢܝܬܐ ܕܫܡܫܬܐ ܘܦܠܚܬܐ ܒܟܠܐ ܐܡܗ، ܘܗܘ ܗܘ ܠܫܡܫܬܐ ܡܣܬܝܟܬܐ ܕܠܚܡܐ ܗܘܐ ܠܒܪܗ ܕܝܘܡܝܐ ܘܒܗܝܐ ܕܢܫܬܘܬܦ ܠܫܒܪܗ ܘܒܪܘܟܝ.

ܘܒܪܒܪ ܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܩܘܒܠܗ ܘܫܡܥܪ، ܐܠܐ ܗܘܐ ܐܬܪܥܡ ܡܢ ܒܬܪ ܒܫܡܐ ܘܐܒܕܝ.

ܠܘܬ ܕܝܢ ܡܥܪܒܐ ܕܚܢܬܐ ܐܡܗ ܗܘܐ، ܘܫܡܥܬ ܕܐܬܬܐ ܗܘ ܠܗ ܕܫܡܥ ܡܫܪܐ ܒܚܝܠܐ ܕܒܪܗ ܕܡܪܝܐ، ܘܟܠܗ ܕܐܝܟܐ ܒܪܬܐ ܕܚܕܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܦܪܘܩ ܫܡܥܘܢ، ܘܐܦ ܒܢܝܐ ܕܐܬܬܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܐܦܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܦܪܝܫܬܐ ܐܡܗ. ܕܒܪ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܐܒܕܝ ܒܫܡܥܘܢ ܕܢܬܚܫ ܒܐܦܘܗ ܡܠܐ ܕܚܘܒܐ ܘܢܝܫܠܠ.

ܘܗܘܬ ܒܫܘܠܡܐ، ܠܟܠܐ ܕܙܒܢ ܦܝܫܬܐ ܡܠܟ، ܘܒܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܝܘܡܐ ܐܠܗܝܐ، ܘܠܘܬ ܪܡܫܐ ܒܠܝܠܐ ܗܘܐ ܢܫܬܐ ܥܕܬܐ ܘܡܫܪܐ، ܘܗܘ ܗܘ ܠܫܡܫܬܐ ܕܡܫܪܐ ܘܫܘܠܡܐ ܘܡܪܝܡܐ ܒܟܠܗܝܢ ܠܫܡܥܬܐ ܕܚܝܠܐ ܗܘܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘܘ.

ܫܡܥܘܢ ܡܢ ܙܒܢ ܒܗ ܠܘܬ ܪܡܫܐ، ܗܘܐ ܒܡܘܪܒܐ ܕܚܙܘܗ ܡܠܟܐ، ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܐܚܕ ܫܒܝܗ ܒܐܦܐ ܢܗܘܪܐ ܕܒܗܪܐ ܒܪܡܫܐ

ܘܒܡܢܝܢܗ ܡܦܪ̈ܬܐ ܕܡܬܠܝܢ ܒܠܘܚܐ ܘܡܒܪܟ. ܘܫܡܥܘܢ ܠܐ ܙܥܐ ܒܥܠܡܠܟܘܗܝ ܘܬܫܡܫܬܗܝ ܘܐܦܠܐ ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܒܠܐ ܒܥܠܗ ܫܠܡ، ܘܡܪܝ ܠܟܠܗ ܥܡ ܢܫܐ ܘܡܡܠܠ.

- ܙܒܢܐ ܕܐܢ ܕܫܡܥܘܢ، ܐܡܠ ܒܢܦܫܗ ܘܐܡܪ ܠܡܒܫܠܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܡܠܠܐ. ܘܬܒܥܬܐ ܕܩܠܐ ܘܡܦܪܫܬܐ ܕܒܢܬܗ ܩܠܐ ܡܠܗ ܫܘܦܪܗ ܘܙܡܪܡ ܘܡܦܬܓܡܐ ܡܪܫܐ ܟܕܡ ܒܠܐ ܣܘܟܗ ܕܠܗܠܗ ܘܣܘܦ.

ܦܪܘܦܗ ܕܢܫܐ ܫܡܥ ܡܢ ܢܒܘܬܐ، ܘܐܦܢܗ ܐܦܝܗ ܡܢܗ ܘܐܗܘܦܟ.

- ܗܪܡܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ، ܕܡܫܠܠܡ ܟܠܗܘܢ ܫܦܐ ܘܫܪܝܪܐ، ܢܫܐ ܐܡܪܬ: ܐܦ ܫܪܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܟܒܝܐ ܐܝܬ ܕܐܫܬܒܩܘܢ.

- ܢܫܐ ܐܝܬ ܟܡܐ ܒܝܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ، ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ: ܐܢܗܘ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܟܫܒ ܡܬܪ ܒܝܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܟܒܪܐ ܕܟܠܗ ܒܟܠܐ ܒܗܘܬ ܒܠܐ.

ܢܫܐ ܠܐ ܦܝܫ.

ܒܬܪ ܕܢ ܟܒܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܙܠܐ ܘܡܢܝܒ ܐܬܪܝܫ، ܫܡܥܘܢ ܐܦܟ ܡܫܠܠܗ ܙܗܝܒܐܝܬ ܘܐܡܪ: ܟܒܝܐ ܐܝܬ ܟܝ ܕܐܙܠܐ؟

- ܐܢ ܟܒܝܐ ܐܝܬ ܕܐܙܠܐ، ܐܠܐ، ܢܫܐ ܦܝܫ: ܟܝ ܒܐܘܪܚܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܬ.

- ܟܒܝܐ ܐܝܬ ܕܐܦܐ، ܫܡܥܘܢ ܦܫ ܟܝ ܟܠܗ.

ܘܐܡܪ ܕܒܥܘܪ ܗ̱ܘ، ܒܗܘܢܐ ܠܟܠܡܐ ܚܕܐ ܐܢܐ ܕܐܗܘܐ ܦܘܪܣ ܘܚܫܝܡ،
ܫܡܒܚܗ ܐܠܫܒܬ.

ܒܗ ܒܗܘ ܝܘܡܬܐ، ܕܩܘܒܠ ܠܪܝܫ ܫܝܬܐ، ܐܝܬܘܗܝ ܕܫܒܚܗ
ܡܪܝܡ ܒܪܘܡܬܐ، ܘܠܒܗ ܗ̱ܘܐ ܢܣܝܒ ܠܐܦܐ ܫܘܪܝܬ ܪܦܠܐ.

ܡܪܝܡ ܒܪܘܡܬܐ ܝܕܥܬ ܒܠܒܐ ܕܫܒܐ ܕܫܠܝܡ ܒܒܝܬܐ
ܕܝܡܐ ܡܘܣܝܢ ܕܠܡܐ ܘܫܠܝܡ، ܘܦܘܫܩܗ ܕܐܪܐܠܠ ܘܐܫܬܐ ܒܪ ܐܘܪܝܗ
ܒܠܠܡܐ ܕܝܘܡ ܫܝܬܐ، ܘܡܪܝܡ ܒܪܘܡܬܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗ̱ܘܐ ܘܪܝܫܬܐ.
ܘܒܥܠܗ ܕܐܬܐ ܠܫܒܚܗ ܘܐܬܪ، ܘܐܪܐܝܐ ܗ̱ܘܐ ܕܐܫܬܐ ܠܪܝܫܝܐ ܘܠܒܟܬܐ
ܕܫܘܪܝܬ ܪܦܠܐ ܕܫܒܚܗ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܬܐ ܘܒܥܬܐ ܘܐܗܘܗ ܡܢܗܘܢ
ܘܡܒܥܬ.

ܒܗܘ ܝܘܡܬܐ ܒܪ ܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܫܒܚ ܫܘܪܐ، ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܘܪܫܠܬܐ
ܒܠܝܠܝܐ ܡܒܫܒܚ ܗ̱ܘܐ ܘܦܬܝܫܘ. ܘܡܪܝܡ ܒܪܘܡܬܐ ܘܠܒܗ ܠܐܦܐ
ܫܘܪܝܬ ܪܦܠܐ ܒܝܢ ܒܒܠܗ ܒܝ ܠܒܬܐ ܠܗ ܒܝܬܗ ܕܪܒܝܢܗ ܘܡܠܐ.
ܘܒܥܬܐ ܒܪܬܐ ܫܡܪܬܐ ܐܠܝܢܗ ܗ̱ܘܐ، ܘܫܒܪܘܢܗ ܫܒܘܬܐ، ܘܒܝܬܝܢܗ
ܐܘܪܚܬܐ، ܘܠܐܒܘܢܗ ܕܡܐ.

ܘܐܡܪ ܒܠܒܪ ܫܪܫ ܐܠܝܐ ܢܫܗ، ܘܒܥܬܐ ܫܒܚ ܝܫܘܪܬܐ
ܗ̱ܘܐ، ܡܪܝܡ ܒܪܘܡܬܐ ܒܠܗ، ܘܡܛܝܒܬܐ ܐܒܘܪܬܐ ܡܢ ܒܣܝܡܘܗ
ܢܫܒܚܗ، ܘܐܘܡܝܬܗ ܠܗ ܠܐܦܐ ܠܟܠܠܐ ܘܡܣܪܬܐ ܒܗ ܘܐܝܬܬܐ.

ܐܝܟ، ܚܝܐ ܕܒܝܡܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܒܫܘܡܬܐ ܐܒܘܪܬܐ ܦܝܡܬܐ.

ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܒܪܡܘܬܐ ܐܪܡܝܗ ܠܡܓܘܫܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܗ ܘܐܬܡܟܗ

ܠܗܘ ܡܟܬܒܐ ܦܓܘܠܐ ܕܓܠܝܬܗ.

ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܬܐܡܢܬ ܘܦܓܥܬ ܕܓܠܝܢܗ ܘܦܪܟܬܗ ܕܐܦܠܐ،

ܗܝܕܝܢ ܐܦܟܗ ܡܪܝܡܢܗ ܘܗܠܟܬܗ، ܐܠܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܒܢܝܢ ܡܢܚܬܐ

ܙܝܢܐ ܗܘܬ، ܘܒܥܒܕܝܗ ܕܫܡܥܬܐ ܗܘܬ، ܘܗܘܐ ܐܡܪܗ ܠܘܬ ܠܐܦܗ ܘܓܠܐ

ܗܘܬ ܠܗ ܕܐܬܦܢܝ.

ܘܟܕ؛ ܡܠܐ ܚܙܝ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܢܦܠܬ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܚܡܐ

ܘܐܬܡܟܢܬ، ܘܪܡܝܗ ܐܠܗܝ ܥܠ ܐܠܗܐ، ܠܗܦܟܠܐ ܐܡܟܢܐ ܐܝܟܘܪܐ

ܕܢܡܥ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܪܡܝ، ܘܟܕ؛ ܡܠܝܐ ܒܩܝܬܐ ܒܚܫܟܬܐ ܢܒܟܬ.

ܦܪܫܬ ܡܢ ܠܒܒܗ ܒܢܝܬ ܘܪܚܡܬ ܫܠܝܬܝܬܗ ܐܝܟܐ ܗܘܬ،

ܟܝ ܕܪܚܡܬ ܐܬܚܫܠܗ، ܘܪܡܝܗ ܕܒܟܬܐ ܠܒܥܬܕ؛ ܢܦܠܐ.

ܗܝܕܝܢ ܒܢܝܐ ܐܪܦܬܐ ܘܢܝܫܝܗ ܐܬܦܬܚܝ، ܘܐܬܒܟܬ ܘܒܟܬ،

ܒܟܬܐ ܕܝܢ ܢܦܠܬ ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܓܡܪܬܗ ܦܪ.

ܢܘܗܪܐ ܟܠ ܡܠܝ ܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܒܠܝܗ ܡܢܫܐ ܘܦܪܡܫܐ،

ܘܢܘܗܪܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܘܪܫܗ ܕܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܕܦܟܚ ܗܘܐ،

ܒܟܬܐ ܕܝܢ ܦܓܥܗ ܥܠ ܕܪܚܡܬ ܘܦܓܥܗ ܐܝܕܝܗ ܘܠܐܦܝ ܒܗܘܪܐ

ܗܠܟܬܗ ܘܐܬܪܓܬ.

ܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܕܝܢ ܦܟܚ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܘܪܫܗ ܕܢܚܐ ܠܒܟܠܝܗ

ܕܢܚܗ، ܘܟܕ ܗܘ ܠܐܦܝ ܦܐܡ ܗܘܐ، ܒܪܝܫܐ ܒܟܡܗܘܐ ܐܪܠܐ، ܐܒܪܗܡ

ܒܽܬܐ ܕܡ ܐܒܘܪܬܐ ܙܘܿܬܐ ܒܡܒܝܬܐ ܣܡܝܐ ܕܒܳܗܪܐ

ܗܒܐ ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܕܢܬܐܡܥ ܐܘ ܕܢܡܠܠ ܐܦ ܒܡܠ̈ܘܗܝ ܦܬܓܡ̈ܝ
ܗܘ̈ܝ، ܘܠܐ ܡܨܐ ܕܢܚܙܐ ܡܕܡ ܐܘ ܢܫܡܥ.

ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܐܚܘܪܬܐ ܙܥܘܪܐ ܒܫܒܝܠܐ ܡܛܝܚܐ ܕܢܗܪܐ، ܘܒܚܪܬܐ
ܠܘܬܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ، ܘܐܬܝܐ ܠܘܬܐ ܗܘܐ ܘܡܛܬ.

ܫܡܫܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܒܫܡܫܗ ܠܒܢܬܐ ܘܣܝܡܬ، ܘܦܫܛܬ
ܐܝܕܗ ܒܙܡܝܪܬܐ ܠܐܦ̈ܝ ܗܘܐ ܕܡܬܟܬܫܐ، ܗܝܕܝܢ ܒܫܡܫܐܝܬ ܘܒܣܠܝܩܬ
ܕܝܘܡܬ.

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܫܝܚܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܐܬܬܒܪ ܡܢ ܐܬܗܘܐ
ܘܐܬܚܙܝ، ܘܥܡܪ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܬܚܫ ܠܒܝܫܬ؛ ܘܠܐܦ̈ܝ ܗܘܐ ܐܙܠ.

- ܕܘܒܐ! ܕܗܘܐ ܕܡܢ ܡܬܕܪܫ ܗܘܦܐ!

ܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܐܡܪ ܣܒܪܗ ܠܟܡܣ ܘܐܪܙ ܒܡܠ̈ܘܗܝ ܡܫܬܟܚܐ
ܘܐܝܟ، ܘܦܫܛ ܐܝܕܗ ܒܠܐ ܡܒܪܐ ܕܒܬܐ ܘܐܬܒܬ.

ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܗܘܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܐ ܘܠܚܡܐ، ܕܒܗܒܐ ܘܡܫܚܐ
ܐܟܠܘܗܝ ܗܘܐ.

ܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܒܠܐ ܒܘܚܕܘܗܝ ܩܡ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܐ
ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܐܟܠܘܗܝ؟

ܫܢܝܢ ܡܢܗ ܒܒܬܐ ܘܒܒܗ، ܒܒܬܐ ܐܬܬܒܪܬܐ، ܐܒܪܗܡ
ܗܒܐ ܐܬܚܙܝ ܠܟܡܣ ܘܒܫܡܫܬܗ ܐܘܝܡ ܠܒܒܬܐ ܐܚܘܪܬܐ ܘܐܬܐ.

ܟܘܒܬܐ ܕܡ ܗܪܡܬ ܟܒܝܐ، ܘܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܛܒܝܢܗ ܟܗܡܫܡܠܝܬ
ܟܡܬ ܕܪܟܘܘܝ ܘܡܟܦܡܢܗ، ܗܘܡܕܡ ܟܗܘܝ ܘܐܬܐܕܪܙ، ܟܟܬܐ ܟܟܡ ܟܕ
ܟܦܠܡ، ܐܘܡ ܠܟ ܕܐܬܠܐ ܠܟܟܬܐ ܡܕܘܡ ܕܐܬܐܟܘܠܐ.

ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܕܡ ܐܡܬܝ ܟܢܗ ܗܦܗܐ ܐܟܘܙܐ ܡܢ ܡܟܡܕܬܐ ܕܟܟܡܕܐ
ܡܢ ܙܘܐܐ ܘܡܠܟܐ ܘܗܡܡ ܠܐܘܟ ܟܠܡܢܗ ܦܠܡܠܐ ܗܟܙ ܘܐܘܗܦ.

ܟܟܬܐ ܐܦ ܐܟܘܙܬܐ ܦܬܡܬ ܦܘܡܢܗ ܘܟܪܘܬܐ ܐܟܠܬ،
ܘܟܟܡܠܬܢܗ ܐܙܦܬܐ ܡܡܙܐ ܝܘܐܬܐ ܘܡܬܟܦܐ ܟܪܙܘܡܐ ܘܠܐ ܕܡܠܬ
ܡܠܢܗ ܘܐܦܠܐ ܐܟܬ.

ܗܘܡܕܡ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܡܐ ܕܗܐܘܐ ܕܟܟܬܐ ܕܛܡܟܐ ܐܡܬܘܝܘܝ ܝܘܐ،
ܘܟܡܬܘܝܘܝ ܗܡܡܠܐ، ܟܗܘܝ ܕܗܠܟܬ ܟܗ ܟܠܐ ܐܬܛܐ ܘܙܘܐ، ܐܒܪܗܡ
ܗܟܐ ܐܙܡܡ ܠܗܐܘܐ ܡܡܐܡܬ ܡܢ ܙܛܠܡܢܗ، ܘܡܟܕ ܦܘܕܬܬܐ ܕܟܟܬܐ
ܘܡܡܡ.

ܗܘܡܕܡ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܛܟ ܠܟܟܬܐ ܟܡܬ ܕܪܟܘܘܝ ܘܐܬܠܐ ܠܗܘܐ
ܐܬܟܐ ܘܦܬܡܢܗ.

- ܐܡܟ، ܐܡܟ! ܟܟܬܐ ܐܟܦܬ: ܘܐܬܡܟܬ ܐܡܬܢܗ ܠܐܦܬ ܠܟܠܐ.

ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܐܦ ܟܦ ܦܘܡܬܗ ܠܬܡܬ، ܘܡܐ ܐܬܡ ܟܡܟܬ
ܙܛܠܐ ܕܟܟܬܐ ܟܠܐ ܐܬܛܐ، ܘܢܦܦ ܐܒܪܗܡ ܠܙܘܗܡܐ ܕܛܟܡܟܡ ܟܠܐ
ܐܬܛܐ ܘܡܛܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܗܘ ܐܡܟܠܐ ܐܟܘܙܐ ܘܡܢܟ، ܟܟܬܐ ܠܐܘܟ
ܐܟܦܬ ܡܕܙܡܟ ܐܡܟ ܐܡܟ!

ܗܳܝܕܶܝܢ ܒܙܽܘܥܳܐ ܕܶܝܢ ܐܳܡܰܪ ܡܫܝܚܬܐ ܗܘܳܬ ܘܦܫܝܛܬܐ، ܘܪܡܙܗ
ܐܘܟܡܐ ܐܠܝܗܝ ܠܐܦܝ ܐܪܥܐ ܠܘܡܒܠܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܐ، ܘܢܫܡܗ
ܟܝܢܐ ܘܟܠܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܒܐܠܗܐ ܘܫܒܚܗ، ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܳܬ.

ܕܗܘܒܗ ܚܝܠܐ ܕܐܒܪܗܡ

ܚܝܐ ܟܡ ܒܒܝܬܗ ܕܡܠܐ ܡܘܫܐ ܙܠܡܬܐ ܡܫܡܫܐ ܗ̱ܘܐ ܘܡܫܬܐܠ ܘܡܫܒܚ ܒܡܘܪܒܐ ܕܚܙܐ ܒܫܡܝܐ ܩܐܡ ܗ̱ܘܐ، ܘܐܝܟ ܦܪܚܐ ܘܦܪܚܐ ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܗ̱ܘܐ، ܘܚܙܐ ܒܫܡܝܐ ܐܢܘܪܐ ܐܦܬܗ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܘܡܘܫܬܗ.

ܦܠܚܬܐ ܡܢ ܪܒܬܐ، ܗܝܟ ܡܫܝܚܬܐ ܗ̱ܘܬ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ، ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܘܒܠܐ ܠܦܠܚܬܐ ܕܡܬܒܐ ܪܘܚܬܐ ܦܬܚ ܗ̱ܘܐ.

ܡܫܒܚ ܕܝܢ ܗܠܐ ܕܪܘܒܐ ܙܐ ܡܫܒܚ، ܘܡܢ ܕܒܬܗ ܗܘܡ، ܘܠܗܘܬ ܦܠܚܬܐ ܕܡܬܒܐ ܐܠܠܐ، ܘܡܫܝܐ ܟܘܠܐ ܕܐܦܩܘܗܝ ܐܡܬܝܟ ܘܡܫܒܚ، ܘܐܘܪܚܐ ܒܪܘܐ ܕܦܠܚܬܐ ܕܡܬܒܐ ܦܬܚ ܗ̱ܘܐ، ܘܒܒܬܐ ܕܠܗ ܒܝܬܗ ܕܒܢܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܡܒܐ ܐܬܡܢ ܗ̱ܘܬ.

ܒܝܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܕܐ ܠܚܪܘܫܐ ܘܡܒܠܐ، ܘܐܦ ܢܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܐܠܐ ܠܦܠܚܬܐ ܕܡܬܒܐ، ܘܐܘܒ ܕܡܫܐ ܡܘܫܐ ܙܠܡܬܐ ܢܦܩܗ.

- ܕܡܫܐ ܕܝܢ ܡܘܫܐ ܙܠܡܬܐ ܐܠܡܬܢܝ ܐܦܩܘܗܝ ܘܐܡܪ: ܐܒܪܗܡ ܡܢܐ ܠܡܢ ܐܠܡܬ ܠܗܘܪܐ؟ ܘܡܢ ܟܠܐ ܐܝܬ؟

- ܡܫܒܚܐ ܕܐܝܟ ܗܘܪܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܐܡܬܘܗܝ ܐܝܟ ܘܥܕܐ، ܐܒܪܗܡ

ܣܒܐ ܦܠܝ ܒܥܠܗ ܕܚܝܠܬ، ܗܫܝ ܐܢܐ ܒܠܘܗܝ ܕܗܡܒܐܠܬ، ܒܗܘܝ ܕܪܒܡ ܐܠܝܐ ܐܣܬܡܒܠܬ، ܐܘܪ ܠܝ ܕܐܚܬܡܗܝ ܘܐܣܒܠܝܡܗܝ.

ـ ܡܘܢ، ܟܠܐ ܐܝܬ ܡܢ ܐܣܐ؟ ܟܒܪܐ ܐܢܬ ܣܐܠܗ.

ـ ܡܝܬ ܕܐܝܬܐ ܚܕܐ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܦܠܝ، ܡܡܬܐ ܐܬܡܢܗ ܐܘ ܣܝܢ ܪܡܗܐ ܣܒܪ ܐܢܐ، ܒܡܘܪܐ ܕܐܘܪܐ ܕܒܘܪܚܐ ܕܠܝ ܡܬܡܚܐ ܐܬܡܢܗ.

ܟܕ ܕܡ ܠܗܘܠܡ ܡܠܬܐ ܡܥܒܘܢ ܡܥܒܝ، ܐܠܐ ܘܕܚܠܬ، ܘܡܚܒܐ ܝܕܥ ܕܐܝܬܐ ܗܘܝ ܐܝܬܘܗ ܐܬܡܢܗ ܗܘܐ.

ܘܗܫܐ، ܐܣܐ ܐܬܐ ܘܐܬܝܒ، ܘܫܐܠ ܡܫܐܠܢܘܗܝ، ܘܠܡܕܪܫܬܗ ܠܟܢܣ ܘܐܬܟܫܦ.

ـ ܠܡܐ ܟܒܝܬܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬܗ ܕܗܘܝ ܐܝܬܐ ܐܬܡܢܗ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ؟ ܐܝܬܘܗ ܕܐܣܐ ܣܐܠܗ، ܡܒܘܡ ܠܗ ܗܪܐ ܟܒܝܡ ܘܬܠܬ.

ـ ܠܐ، ܠܐ، ܐܢܐ ܐܘܪ ܠܝ ܕܐܪܦ ܕܠܗ، ܐܒܪܗܡ ܦܠܝ ܪܗܡܒܐܠܬ: ܘܟܒܝܬܐ ܠܗܘܐ ܐܬܐ. ܘܐܢܐ ܐܬܡܢܝ ܟܒܪܐ ܐܘܣܐ ܘܕܟܘܢ ܕܡܬܟܠܬ ܠܗ ܒܠܗ ܘܡܐܪܦ.

ܒܠܗ ܟܣܐ ܕܡܒܝ ܗܘܐ ܠܚܡ ܐܬܪܡܢ ܒܡܫܝܠܬ ܕܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܩܘܠܗ.

ـ ܐܣܐ ܕܡ ܚܢ ܒܟܣܐ ܕܚܒܝܪ ܗܘܐ ܒܡܟܠܝܬܐ ܕܡܒܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܐ ܒܡܝܪ ܐܢܐ ܕܐܬܠܐ ܠܒܗܘܪܐ ܕܟܪܘܚܐ، ܘܚܕ ܡܢܒܗܘܢ ܐܘܪ ܠܗ ܕܝܐܬܠܐ

ܠܥܳܠܡܳܐ ܕܦܽܘܪܩܳܢ ܚܰܘܳܐ ܓܰܘܪܶܗ ܘܢܰܗܪܶܗ ܠܶܗ ܕܐܶܬܳܐ ܠܥܳܠܡܳܐ ܘܶܐܬܓܰܠܺܝ،
ܒܗܽܘܢ ܕܗܽܘ ܐܫܬܡܥ ܐܺܝܬܰܝܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܪܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ؛
ܒܐܝܬܝܐ ܘܐܬܓܠܝ ܕܠܗܘܢ.

ܐܒܪܗܡ ܡܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܬܝܬ ܠܗܪܟܐ؟ ܘܡܢܘ ܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪ

- ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ ܐ̱ܢܐ ܕܐܙܠ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܙܗܝܪܐܝܬ. ܘܩܡ
ܣܘܟܠܗ ܥܠ ܪܝܫܗ ܘܠܒܫܗ ܡܪܛܘܛܗ ܘܢܦܩ.

ܘܒܬܪ ܩܠܐ ܐܦ، ܫܡܥܘܢ ܘܡܪܬܗ ܚܙܐ ܟܘܪܗ ܡܬܠܒܟܝܢ
ܗܘܘ ܘܪܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܠܗܝܢ ܦܪܝܫܝܢ ܘܡܬܒܥܕܝܢ.

- ܠܡܢ ܪܒܝ، ܗܟܢ ܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܘܟܬܐ، ܡܪܬܗ ܚܙܐ
ܟܘܪܗ ܐܡܪܬ ܠܫܡܥܘܢ، ܟܕ ܗܝ ܡܬܬܢܚܐ ܠܡܘܪܚܐ ܕܟܘܪܝܐ، ܫܡܥܐ
ܐܘܦ ܐܢܬ ܕܐܙܠܬ ܠܥܒܕܬܐ ܘܬܠܡܝܕ.

- ܠܐ، ܒܠܚܘܕ ܐ̱ܢܐ ܕܐܙܠ، ܫܡܥܘܢ ܦܢܐ، ܒܟܪ ܡܪܬܐ ܠܟ ܕܐܟܢܫ.
ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܒܣܒܪܬܐ ܡܫܬܡܠܝܬܐ ܗܘܐ، ܘܠܐ
ܡܪܬܐ ܠܗ ܕܢܟܠܐ ܠܗ ܡܢ ܟܘܪܝܐ ܕܟܘܪܝܐ، ܟܕ ܕܐܝܬܝܗ ܐܟܢ
ܐܬܬܐ ܗ̱ܘܬ، ܠܟܐ ܡܝܬܬܐ ܐܘ ܚܝܬܐ ܐܬܬܐ؟ ܐܢ ܡܝܬܬܐ ܐܬܬܐ
ܗ̱ܘܬ، ܗܝܕܝܢ ܡܪܬܐ ܠܗ ܕܢܣܒ ܚܝܠܐ ܒܡܘܬܐ، ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܢ ܡܬܚܙܝܐ
ܒܪܘܚܐ ܚܝܬܐ ܐܬܬܐ ܗ̱ܘܬ ܠܐ ܣܒܠܐ ܡܢܗ ܢܦܩܘ.

- ܒܗܘ ܟܪܝܐ ܡܬܚܫܒܐ، ܐܝܟ ܢܦܩ ܠܒܪ، ܘܚܪ ܒܫܡܥܘܢ
ܘܐܠܦ ܪܝܫܗ ܘܐܡܪ:

ܠܐ ܡܪܬܐ ܠܟ ܕܐܟܢܫ ܡܢܝ، ܐܝܬܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܒܪ ܡܒܥܐ ܘܡܬܐܪ
ܡܬܐ، ܘܠܒܘܫܐ ܚܫܘܟܐ ܘܒܟܝܬܐ ܠܒܫܐ ܗ̱ܘܬ، ܐܠܐ ܡܬܦܪܬܐ
ܘܡܬܬܒܥܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܟܒܪ ܐܬܬܐ ܗ̱ܘܬ، ܐܝܟܐ
ܐܡܪ:

ܘܒܪܫܝܬܐ ܕܥܘܡܪܗ ܒܠܝܠܘܬܗ ܒܪܒܘܬܗ ܗܝܡܢܐ ܗܘܬ، ܘܡܬܕܒܪ ܗ̱ܘܐ ܒܬܪ ܐܘܪܚܗ ܐܝܟ ܐܒܗܘܗܝ.

ܡܢܬܐܡ ܚܘܐ ܓܒܘܪܬܗ ܒܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫ ܠܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܐܬܟܢܫܬ ܘܐܬܐܡܪ، ܐܝܟܢܐ ܐܢܬ ܡܬܠܠܟ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ ܫܡܥܘܢ ܠܟܘܢ ܗܘܝܐ ܐܬܡܢ، ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܒܪܚܡܬܐ ܡܫܡܠܝܢ ܕܚܘܒܐ، ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘ ܗܘܝܘ ܠܚܡܬܐ ܘܐܘܠܐ.

- ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܕܐܬܚܒܠܬ ܒܥܠܡܗ ܘܐܪܥ ܕܡܠܟܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܘܡܚܪ ܐܢܐ ܕܢܣܒܬ ܐܝܟܐ ܐܚܘܗܝ ܐܬܝܗܒ. ܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܝܟܐ ܓܒܪ ܡܠܟܐ ܗܘܝܘ ܐܢܐ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܟܠ ܠܝܗ ܒܘܪܟܐ، ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܡܪ، ܟܕ ܣܦܪ ܗܘܐ ܐܚܘܢܗ ܕܐܝܬܐ ܡܢܬܐ ܕܟܠ ܓܒܪܐ، ܘܐܬܐܬܣ ܘܐܚܕ ܐܦܝܗܘܢ ܡܢܗ ܘܐܘܪܚ.

ܐܚܪܘܢ ܗܘܐ ܡܠܟ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܢܘܪܐ، ܟܕ ܠܓܡ ܗܘܐ ܠܒܥܬܐ ܒܫܡܝܐ ܚܝܘܬ ܕܟܘܗܝ. ܘܡܚܪܢܗ ܕܒܥܬܐ ܓܒܪܐ ܡܚܪܢܗ ܕܫܡܥܘܢ ܐܡܠܗܘܢ ܗܘܐ، ܘܒܥܠܝܬܗ ܐܪܥܐ ܘܡܫܬܪܬܐ ܚܪܬܐ ܒܫܡܥܘܢ ܘܐܪܥܐ، ܐܠܐ ܠܐܒܘܗ ܠܐ ܐܬܒܪܟܬܐ، ܗܡܝܢ ܗܘܐ ܘܐܬܦܠܓ ܠܗܝ ܓܒܪܘܬܐ ܘܒܐܡܪܬܗ ܒܥܘܡܪܐ ܒܫܡܝܐ ܓܡܗ ܐܦܝܗܘܢ ܘܡܠܟܗ.

ܒܬܪ ܒܥܡܪܐ ܕܐܪܥ ܕܒܥܬܐ ܘܐܬܝܗܒ ܒܗ، ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ.

- ܠܡܘܢ؟ ܐܒܪܘܗܡ ܟܒܐ ܟܐܠܐ. ܠܡܐ ܒܕܬܐ ܒܡܕܐ ܕܐܗܒ ܠܗ ܫܝܢ ܘܐܘܟܠܐ؟

- ܐܝܟ ܠܐ ܟܪܡܐ ܠܘܟ ܕܐܬܪܦ ܕܡܠܘ ܘܐܦܪܢܫ، ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ: ܘܟܡܐ ܠܘܟ ܐܝܡܬܐ. ܘܐܒܙܐ ܟܒܐ ܘܣܒܘܪܐ ܐܒܘܠܝܟ ܗܡ ܡܕܥ ܒܠܐ ܟܬܒܐ ܘܡܫܡܫܘܬܐ؟

- ܐܡܘܢ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܬܐ ܕܐܝܟ ܠܗ ܐܒܐ، ܦܠܚ ܐܒܪܘܗܡ. ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܢܚܫܘܚܬܐ ܐܡܠܝܢ، ܘܐܢܐ ܢܚܫܘܚܐ ܐܡܠܝ، ܘܗܘܒܐ ܕܟܠܗ ܐܠܝܟܘܢ ܘܐܒܕ، ܘܐܡܪ ܘܐܡܪܐ ܠܐ ܡܕܥ ܐܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܟܬܒܐ ܐܬܬܐ. ܘܠܐ ܡܕܥ ܐܢܐ ܫܘܠܐ ܗܡ ܐܬܬܐ. ܘܐܢܐ ܒܢܦܫ ܒܡܕ ܐܢܐ ܕܐܙܪܦ ܕܡܠܘ ܘܐܦܪܢܫ.

- ܟܬܒܐ ܐܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ، ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ. ܘܫܩܠ ܐܝܕܗ ܒܐܝܕܗ ܒܣܝܡܘ ܘܐܦܫ ܦܠܝܠܐ ܐܘܬܐ ܘܐܡܪ:

ܫܒ ܗܘܟܝ ܐܘܬܐ ܘܐܒܪ ܒܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܠܟܬܒܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܒܠܐܡܕ. ܘܫܩܠ ܠܒܘܬܐ ܒܐܝܕܐ ܕܚܙܘܩܝܐ، ܘܢܦܫ ܫܡܥܘܢ ܪܗܛܝܢܐ ܘܐܙܠܐ.

ܘܟܕ ܫܡܥܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܡܗܘܟܝ ܗܘܐ ܘܠܒܝܬܐ ܗܘܦܟ ܗܘܐ، ܗܘܟܝ ܡܪܢܝܬܐ ܟܪܟ ܗܘܘ ܒܪܝܫܗ ܘܡܕܝܩ، ܕܟܠ ܒܠܗܘܢ ܒܘܠܒܠܒܘܗܘܢ ܐܬܦܪܚ ܘܐܬܬܐܝܣ، ܘܡܪܢܡ ܒܪܘܡܐ ܫܡܝܐ، ܘܗܘܐ ܐܪܙ ܐܘܠܦܢܗ ܟܪܝܡܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ، ܘܐܣܘܗܝ ܡܠܒܐ ܒܠܣܘܟ ܡܕܥ ܐܪܙ ܐܘܠܦܢܗ.

ܘܶܐܢ ܡܰܟܶܐ ܗܳܦܶܟ، ܫܶܡܫܘܢ ܒܠܝܕ ܕܢܶܓܠܶܐ ܠܶܗ ܪܘ̈ܙܶܐ ܕܢܶܫܠܘܡ ܘܠܐ
ܢܦܰܪܫܶܘܗ̱ܝ.

ܠܐ ܐ̱ܢܶܫ ܒܠܝܕ ܕܢܶܓܒܰܠ ܕܚܽܘܠܐ ܕܡܶܫ ܐܡܠܡܢ، ܫܶܡܫܘܢ ܙܽܠܐ
ܘܐܬܫܰܡܥܰܒ. ܘܰܒܠܚܝܕ ܐ̱ܢܐ ܕܐܰܠ̈ܗܶܐ ܠܗܰܪܰܡܘܡܐ ܗܘܳܐ ܡܶܢ ܐܰܒܳܐ ܠܰܒܳܐ، ܘܣܺܝܡܗܳܐ
ܒܡܗܰܐ ܠܐ ܐ̱ܘܪܚ ܕܐܝܬ ܠܗܰܪܝܘܬܐ ܘܐ̱ܠܗܐ. ܒܚܰܪ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܰܚܐ
ܕܐ̱ܝܬܘܗܝ ܫܶܠܡ.

ܫܶܠܠ ܗܽܘܝܽܘ ܫܶܡܫܘܢ ܦܫܰܡ ܕܠܐ ܢܰܘܶܪ ܡܫܰܠܛܳܗ ܟܰܡ ܐܰܒ̈ܪܽܘܗܝ
ܘܥܰܒܕܶܗ.

ܟܽܒܬܐ ܕܓܰܪܕܽܡܐ

ܒܰܬܰܪ ܡܰܕܢܚܬܐ ܕܝܘܡ ܕܫܰܒܬܐ ܢܦܶܠܠܐ ܐܡܘܠܳܦܶܗ ܒܰܠܚܘܕܐ ܕܟܽܘܦܐ
ܒܠܠ ܡܰܪܡܰܡ ܒܰܪܽܘܫܐ ܘܡܰܒܪܘܗ. ܘܐܟܪܽܘܗܽܘܡ ܗܰܒܐ ܠܐ ܡܰܒܶܠܠ ܕܢܶܬܠܠ
ܠܟܽܒܬܐ ܠܡܰܪܒܝܬܐ, ܘܦܰܫܰܛ ܕܗܽܘ ܒܢܰܦܫܶܗ ܝܰܬܺܝܒ ܕܡܟܽܘܢ
ܘܢܶܬܒܠܠ ܠܶܗ ܒܠܶܒܗ.
ܟܰܡܐ ܐܦ ܕܡܘܪܰܬ ܪ̈ܰܒܐ ܐܠܽܘܪܰܟ݂: ܒܫܘܫܡܽܐ ܕܐܟܪܽܘܗܽܘܡ ܗܰܒܐ
ܘܐܡܰܬܰܗ, ܕܐܳܡܰܬܐ ܓܰܒܪܐ ܗܽܒܐ ܘܓܰܕܘܐ ܡܰܪܐ ܠܶܗ ܕܢܶܬܒܠܠ ܒܠܠ
ܟܽܒܬܐ ܕܐܬܶܐܡ ܗܝܬܝ ܘܝܰܬܺܝܒ.
ܐܠܐ ܐܟܪܽܘܗܽܘܡ ܗܰܒܐ ܕܣܰܒ ܘܠܐ ܡܰܒܶܠܠ ܕܠܟܽܒܬܐ ܠܡܰܪܒܝܬܐ ܢܶܬܠܠ,
ܘܡܢ ܐܡܽܘܗ ܠܐ ܒܒܐ ܕܢܰܦܩܶܗ, ܘܒܒܐ ܕܢܶܡܒܒܶܗ ܠܒܽܐܬܶܗ ܘܗܽܘ
ܒܢܰܦܫܶܗ ܝܰܬܺܝܒ ܕܡܟܽܘܢ. ܘܐܝܬܐܐ ܕܡܰܬܽܐ ܒܒܠܗܶܡ ܢܶܩܐ ܕܡܰܪܡܬܐ
ܘܐܡܶܪܗ ܡܽܪܐܡ ܣܰܘܐ ܓܘܪܰܡܶܗ ܓܘܪܐܬܶܗ ܘܫܰܡܰܒܬܶܗ.
ܓܰܪܽܘܡܐ ܐܘܒ ܗܘܪܐܡܬ ܡܽܒܰܠ ܗ̱ܘܐ ܠܡܰܠܰܒܐ ܘܗܽܘ̈ܘܐ ܕܡܽܪܐܡ
ܣܰܘܐ ܓܘܪܰܡܶܗ ܘܪ̈ܒܐ. ܘܐܟܪܽܘܗܽܘܡ ܗܰܒܐ ܣܰܘܡܽܗ ܠܒܘ̈ܐܐ ܕܡܝܰܒ ܗ̱ܘܐ ܠܶܗ
ܡܶܒܒܶܗ ܘܡܰܒܶ.
- ܡܰܪܐ ܠܶܒܗ ܕܐܰܟܽܪܝܡܘ ܕܐܳܒܶ ܠܒܘܡܶܐ ܠܟܽܒܬܐ؟ ܐܟܪܽܘܗܽܘܡ ܗܰܒܐ
ܡܳܠܶܟܽܗ.

ـ ܠܐ ܗܫܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܗܘ ܗܘܝܢ، ܐܒܪܗܡ ܗܒܠ،
ܡܪܝ ܫܒܐ ܓܘܪܝܗ ܦܢܝܗ: ܐܢܐ ܒܥܝܐ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܝ ܠܒܝܬܐ ܕܒܪܐ
ܘܡܢ ܐܦܪܝܡ ܕܠܒܫ ܐܢܘܢ ܟܕ ܒܒܐ ܐܡܬܘܗܝ ܗܘܐ، ܠܡܬܡܘܢ ܣܒܪܐ
ܐܠܐ ܢܦܪܐ ܐܢܘܢ ܘܡܚܣܢܐ.

ܘܗܟܢܐ ܡܪܝ ܫܒܐ ܓܘܪܝܗ ܐܡܬܐ ܠܗ ܙܘܙܐ ܐܒܘܙܐ ܡܢ
ܠܒܝܬܐ، ܘܐܠܦܗ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩ ܠܒܒܬܐ ܘܢܣܘܦ.

ܢܦܠܐ ܘܟܕܡܬܐ ܐܬܡܢܗ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ، ܡܪܝ ܫܒܐ ܓܘܪܝܗ ܐܡܪܐ:
ܟܕ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܒܒܬܐ ܕܡܒܪܢܗ ܡܒܘܠ.

ܐܬܟܠܐ ܒܐܘܪܗ ܡܡܚܝܬܐ ܘܐܬܡܟܒ، ܗܘ ܕܥܠ ܐܠܝܐ ܢܦܠܬ
ܘܡܣܡܬܐ، ܡܪܝ ܫܒܐ ܓܘܪܝܗ ܐܡܦܗ ܡܥܠܠܗ ܘܐܡܪܐ: ܒܪܡ ܕܡ
ܐܠܗܐ ܕܡܒܠܗ ܠܒܒܬܐ ܠܗܘܢ ܐܒܪܗܡ ܗܒܠ، ܘܐܡܪ ܦܪܢܣܬܐ
ܕܡܣܝܬܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ ܘܟܠܗ.

ـ ܐܢ، ܗܪܟܐ ܗܘܐ ܢܒܪܙܐ ܘܐܡܣܘܐ ܐܡܬܘܗܝ، ܐܒܪܗܡ ܗܒܠ
ܐܡܪ: ܒܡܘܙܐ ܕܐܙܐ ܕܡܢ ܐܬܝܢܒܘ ܘܐܟܒܘ، ܗܘܝܢ ܒܒܬܐ ܐܢܐ
ܕܐܡܪ ܕܘܟܬܐ ܕܐܙܐ ܕܡܢ ܘܐܡܣܘܢ.

ـ ܕܒܘܙܐ ܗܘܐ ܗܪܡܐ ܗܘ ܘܡܫܬܐ ܕܐܡܒܘܡ ܠܒܒܬܐ ܠܗܘܢ،
ܡܪܝ ܫܒܐ ܓܘܪܝܗ ܐܡܪܐ: ܒܪܡ ܕܒܘܙܐ ܗܘܐ ܒܥܝܐ ܕܐܬܗܘܐ
ܒܡܣܬܐ ܡܛܠܗܘܢ ܒܡܘܙܐ، ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܒܥܝܐ ܐܢܐ ܕܐܙܠ ܕܒܒܬܐ
ܡܛܠܗܘܢ، ܕܠܐ ܐܬܟܣܐ ܘܐܬܐܒܕ.

ـ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ، ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܟܫܡܫܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܐܡܬܟܘܢ، ܐܒܪܘܗܘܡ ܫܒܐ ܦܠܚ ܢܨܚܢܐ: ܘܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܕܐܗܘܐ ܦܪܝܫ ܘܫܒܝܚ ܠ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܠܟ ܘܐܡܪܐ ܐܝܟ ܐܡܝܢܐ ܕܐܘܦ ܡܠܟܘ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܘܝܬ ܫܟܝܐ ܐܢܐ ܕܐܫܟܚ ܥܠܐ ܡܕܡ ܕܢܦܫܝ، ܘܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܚܕܐ ܐܝܟܘܬܗ ܡܫܠܡܝ، ܐܠܐ ܟܠܡܕ ܐܢܐ ܕܐܟܦ، ܟܠܡܕ ܐܢܐ ܕܐܟܦ.

ـ ܡܢ ܥܠ ܦܪܘܫ ܟܠܡܕ ܐܝܟ ܕܐܬܟܦ، ܐܒܪܘܗܘܡ ܫܒܐ، ܡܪܢ ܚܘܐ ܠܘܬܗ ܐܡܪܐ ܟܫܡܫܬܗ: ܘܡܢ ܗܘܐ ܟܠܟܠܗ ܒܪܫܡܬܗ، ܘܡܕܐ ܐܢܐ ܕܠܟ ܢܣܒܐ ܠܝ، ܣܘܦ ܐܡܝܠܐ ܡܪܡܝܐ ܐܝܟ ܕܬܘܕܝܬܐ ܠܗܘܬܝ ܕܐܬܟܦܬ ܠܝ.

ܚܕ ܐ̄ܡܬܠܐ ܡܪܝܡܐ ܐܡ̈ܪܬ ܠܒܘܪܩܠܐ ܠܗܘܢ ܕܐܬ̈ܒܥܐ ܠܗ

ܩܰܕܡܳܝܬ ܠܶܢ ܐܺܝܬ ܠܶܗ، ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ، ܘܩܳܝܶܡ ܡܳܪܝܳܐ ܠܶܟ
ܕܐܰܠܗܶܗ ܠܒܽܘܒܬܳܐ ܠܒܘܣܬܶܗ. ܐܢܐ ܒܥܡܪܐ ܐܝܢܐ ܕܐܣܝܐ ܠܟ ܡܢ ܐܒܕ.

ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܢܦܰܩ ܠܒܽܘܒܬܳܐ، ܘܚܙܳܐ ܘܐܶܣܬܪܗܒ ܐܰܠܗܶܗ
ܐܶܠܘܰܢ ܠܒܽܘܒܬܳܐ ܐܒܢܐ ܕܡܪܐܝܬ ܚܙܐ ܥܘܪܢܗ ܐܰܠܦܶܢܗ ܘܣܘܡܬ.

- ܐܳܗ، ܒܥܢܐ ܟܣܒܪܐ ܐܡܰܟܝܪ ܐܝܬܐܬܐ، ܡܪܢܐܬ ܚܙܐ ܥܘܪܢܗ
ܡܶܢܶܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܒܥܝܪ ܐܝܬ ܕܐܒܪܗ ܕܡ ܦܠܣ ܐܝܬ؟ ܒܗܘܢ ܕܒܢܬܐ
ܐܒܗܘܬܐ ܢܣܡܢ ܒܐܡܢ ܠܐܡܟܒܢܐ ܘܠܐܘܒܐ ܗܘܒܐ ܘܐܡܢ ܘܠܐ ܡܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܡܠܘܢ. ܐܘܬ ܠܟ ܕܐܬܘܗܝ ܒܗ ܘܐܪܦ ܕܡܠܗ ܒܟܠܐ ܒܢܝ.

- ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܐܰܣܟܰܒ ܩܠܝܠܐ ܘܐܡܰܪ:

ܒܥܡܪ ܐܢܐ ܕܐܡܘܪ ܠܗ ܒܢܘܠܐ، ܒܥܡܪ ܐܝܢܐ ܕܐܡܘܪ ܠܗ ܒܣܒܠܐ
ܐܘܡܒܐ ܕܒܬܢܐ، ܘܗܘܒܢܐ ܒܥܡܪܐ ܕܬܬܐܡܒ ܒܦܠܛܬܐ ܢܣܐܡܬ ܒܒܠܐ ܐܡܪܐ
ܒܡܣܘܬܐ.

- ܒܒܪ ܕܡ ܣܪܒܐ ܗܢܐ ܒܥܡܪ ܕܢܗܘܐ ܬܐܘܪܐ ܘܐܡܢܐ، ܡܪܢܐܬ ܚܙܐ
ܥܘܪܢܗ ܐܡܪܬܐ: ܒܗܘܢ ܕܒܢܬܐ ܐܒܗܘܬܐ ܡܥܡܪ ܡܢ ܓܒܢܬܐ ܣܠܒܢ
ܘܒܗܢܬܡܘܢ. ܘܒܒܪ ܒܪܬܐ ܐܒܗܘܪܬܐ ܠܐ ܡܬܐܒܥܢܐ ܕܡ ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܗ. ܐܠܐ
ܓܒܢܬܐ ܐܒܗܘܬܐ ܐܘܡܐܡ ܐܠܘܢ ܘܒܗܡܢ. ܒܗܘܢ ܕܡܕܒܐ ܐܢܐ، ܐܢܐ ܐܡܬ ܠܟ
ܐܘܒܕܐ ܓܒܢܬܐ، ܕܡ ܐܡܪܐ ܦܘܡܬ ܠܗܘܢ ܒܒܢ ܦܘܘ ܘܡܣܒܥܢ
ܘܡܬܐܬܣܢ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܟܠܒܐ ܗܘܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܐܟܘܪ̈ܬܐ، ܡܬܢܚܠܗ ܣܦܐ ܠܓܘܪܗ

ܐܦ ܡܫܠܠܗ ܘܐܡܪܬܐ:

ܟܡܝܕܐ ܐܢܐ ܕܐܟܦ ܠܒܢ̈ܬܐ ܗܘܝܐ ܐܟܘܪ̈ܬܐ ܐܡܘܪܬܐ ܟܡܪܬܐ

ܘܣܢܝܩܬܐ، ܟܝ ܡܝܬܐ ܩܠܝܠܐ ܟܡܢܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܒܟܘܫܟܬܐ.

- ܠܐ ܟܡܝܕܐ ܕܗܘܬ ܒܢ̈ܬܐ ܕܡܠܟ ܐܟܘܪ̈ܬܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܐܡܪ

ܠܣܠܡܗ: ܒܢ̈ܬܐ ܕܡܠܟ ܐܟܘܪ̈ܬܐ، ܘܠܐ ܠܐܢܫ ܐܝܡܪܢ ܠܟܬܪ ܡܠܟ.

- ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܗܘܐ. ܗܟܐ ܐܝܬ ܐܠܡܢ ܐܒܘܗ، ܡܬܢܚܠܗ ܣܦܐ ܠܓܘܪܗ

ܦܠܢ: ܘܐܝܬ ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܐܘܟ ܠܟ ܕܐܟܒܪ ܟܠܐ ܡܪܝܡ ܕܐܠܡܘܕܝܢ

ܠܐܘܪܝ ܘܠܟ ܡܟܠܟܠܗ. ܐܘܟ ܠܟ ܕܐܠܡܬܐ ܠܟܒܕܬܐ ܠܟܝܬܐ ܟܝ ܡܝܬܐ

ܩܠܝܠܐ. ܐܠܐ ܩܪܫܡܗ ܐܘܟ ܠܗ ܕܐܬܟܒܪ. ܘܐܘܟ ܠܘܟ ܕܢܡܝܘܟ

ܠܟܒܕܬܐ ܡܟܐ ܟܝܗ ܟܝܬܐ.

- ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܐܡܪ ܪܡܫܗ ܘܐܡܪ: ܟܡܝܪ ܐܢܐ ܕܐܟܒܪ ܟܠܐ ܡܪܝܡ

ܕܠܟ ܘܠܐܘܪܝ ܡܟܠܠ ܟܒܕܬܐ.

- ܗܡܝܪ ܐܘܟ ܠܟ ܕܐܠܝܟܐ ܠܗ ܡܟܐ، ܡܬܢܚܠܗ ܣܦܐ ܠܓܘܪܗ

ܐܡܪܬܐ.

- ܡܟܐ ܕܣܠܡ ܡܡܫܪܡ ܐܠܡܘܕܝܢ ܗܘܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܐܡܪ ܠܗ.

- ܡܡܫܪܡ؟ ܡܟܐ ܐܪܝܟܐ ܘܟܡܫܟܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܐܟܘܪ̈ܬܐ ܐܠܡܘܕܝܢ.

ܡܬܢܚܠܗ ܣܦܐ ܠܓܘܪܗ ܐܡܪܬܐ.

- ܠܐ ܡܪܝܡ ܕܘܡ ܠܣܠܡ ܡܟܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܐܦ ܡܫܠܠܗ

ܘܐܡܪ: ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܛܒ ܚܝܠܐ ܘܦܩܕ ܒܟܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ.
ܘܗܘܝܐ ܡܠܟܬܐ ܗܘܬ ܐܬܘܪܝܬܐ ܫܡܝܪܡ ܕܫܡܗ̇ ܐܡܬܝܣ. ܘܡܠܟܬܐ
ܗܘܬ ܕܫܡܝܪܡ ܫܒܝܚܬܐ ܟܐܦ ܛܒܐ ܘܡܫܟܚܢܘܬܐ ܕܒܬܐ ܥܠ ܟܠ ܚܝܐ
ܕܟܠܝܗܘܢ ܐܬܬܐ ܘܐܢܫܐ.
ܒܙܒܢ ܐܢܘܢ ܗܒܐ ܢܫܡ ܗܘܐ ܠܡܪܕܐ. ܘܦܠܚ ܗܘܐ ܕܠܐ
ܫܠܝܛ ܕܢܦܠ ܕܡܪܐ ܚܬܝܪ ܒܚܫܝܪ، ܘܕܡܪܗ ܥܠܘܗܝ ܐܝܠܝܢ ܡܢܗ
ܘܐܚܪ. ܘܗܘܐ ܠܐ ܦܫ ܡܪܦ ܕܕܡܪܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܓܒܪ ܫܒܐ. ܘܗܘܐ ܠܐ
ܒܗ ܦܠܚ ܥܠܘܗܝ ܐܡܫܐ ܘܥܠܡܐ ܥܠ ܢܘܠܐ ܕܡܠܘܗܝ. ܥܕܡ ܐܒܝ ܫܒܥ
ܒܗܘܢܗ ܘܢܦܩ ܠܥܪ ܘܣܘܠܩ ܠܫܡܗ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܒܫ ܥܪܒܐܗ
ܫܒܐ. ܥܪܒܐ ܗܘܐ ܐܬܘܪܝܐ ܐܠܦܗ ܠܡܪܕܐ ܕܢܗܘܐ ܦܪܚܐ ܘܛܘܒܬܐ.
ܟܕ ܗܘܚܠܦܐ ܕܫܡܗ ܐܬܐ ܗܘܚܠܦܐ ܕܠܒܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܗܘܢܐ
ܥܠܐ ܡܘܡ ܢܦܫܗ ܗܘܘ ܒܗ ܚܕܪܐ ܠܛܘܪܐ ܒܫܡ ܚܩܠܐ ܘܡܪܥܝܐ ܘܟܪܡܐ
ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܐܦܝܢܐ ܐܡܪܐ ܘܘܪܐ ܗܘܦܟܐ ܒܛܘܦܝ، ܗܘܠܝ
ܕܒܘܫܡܐ ܠܢܦܫܐ ܘܣܘܠܩܢܐ ܠܛܘܒܐ ܡܘܒܝ. ܘܥܠܐ ܡܪܝܡ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܦܪܚܐ ܘܡܦܪܐ ܡܢܡ ܒܫܢܝܢܘܗܝ. ܘܐܒܠܝ ܫܦܝܪ،
ܟܕ ܛܘܪܐ ܒܪ ܫܒܐ ܦܪܚܐ ܗܘܬ ܠܡܪܕܐ ܐܡܪ: ܐܒܝ ܫܦܩ
ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܡ ܝܐܬܐ ܠܛܘܠܐ. ܘܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܦܪܚ ܗܘܐ ܕܢܘܠܝ
ܒܣܘܡܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܪܝܡ ܒܪ ܦܠܛ ܗܘܒܬܐ ܘܪܘܚܐ ܠܒܘܪܬܐ ܕܦܪܚܬܐ.
ܫܒܐ ܕܝܢ ܒܛܒܥܗ ܢܣܒܐ ܗܘܬ ܠܐܘܒܐ ܘܠܪܘܒܐ ܘܡܛܘܡܐ.

ܘܒܡ ܐܚܐ ܡܢܗ ܠܗܠܗ ܗܢܝ ܕܗܢܝ ܚ̈ܝܠܘ. ܘܐܡܝܪܘ ܗ̱ܘܬ ܐܡܪ
ܕܒܫܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܟܢܫܬܐ.

- ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܐܝܟ ܠܝ ܒܪܒܝ ܐܒܝ ܕܐܬܐ ܠܗ ܒܟܠ ܗܒܠܘܬܗ
ܘܐܒܘܠܐ، ܡܢܐ ܐܝܟ ܚܙܘܩܘ ܐܡܪܬܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܗܘ ܬܘܒ ܕܐܬܐ
ܐܢܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܠܟ ܘܐܘܕܝ ܘܐܢܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܒܟ ܘܒܟܡ.

ܐܠܐ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܒܫܡ ܗ̱ܘܐ ܠܟ ܒܡܠܬܗ ܘܡܟܡܢ، ܘܠܐ ܢܫܡ
ܗ̱ܘܐ ܕܢܒܘܠܐ ܠܗ ܐܘ ܕܢܬܠ ܠܗ ܘܢܦܩ. ܒܗܘ ܕܕܚܠܐ ܗ̱ܘܐ ܕܠܒܐ
ܗܟܐ ܕܝܠܐ ܡܢܗ ܘܗܝܠܐ ܠܗ ܘܡܗܝܠܐ.

ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ، ܡܢܐ ܐܝܟ ܚܙܘܩܘ ܐܡܪܬܐ: ܒܣܒ ܡܘܡ، ܟܕ ܒܪܕ
ܐܦܪܝܡ ܐܘܙܐ ܗ̱ܘܐ ܘܠܒܠܐ ܕܘܡ ܙܗܪ ܘܡܣܪܕ، ܐܣܒܠܗ ܘܡܫܟܠܗ
ܒܝܗ ܡܠܝܟܐ ܕܦܣܥܐ، ܘܡܒܟܠܗ ܐܡܟ ܡܗܝܟܐ ܚܕܐ ܒܠܥܘܕ،
ܒܪܗ ܗܘ ܠܐ ܢܫܡ ܗ̱ܘܐ ܠܗܘ ܡܠܝܟܐ ܕܒܠܟܐ. ܘܡܪܝ ܡܪܟܫ ܡܢ
ܠܝܗ ܘܐܡܪ: ܐܡܒ ܐܩܦܝܣ ܡܢ ܗܪܟܐ، ܒܟܐ ܐܢܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܘܠܗܘܠܐ
ܕܐܗܘܐ ܠܟܐ ܘܝܚܐ. ܗܘܐ ܡܫܡ ܒܪܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܙܠ ܦܫܐ
ܕܡܣܟܦ ܒܢܬܗ ܕܐܦܪܝܡ ܡܢ ܐܘܙܬܐ ܘܪܗܒܘܬܐ ܘܡܫܝܫܘܬܐ
ܕܒܝܐ ܠܗܘܢ ܒܫܡܥܘܬܐ ܘܡܠܝܘܬܐ ܘܠܒܘܬܐ ܕܒܝܐ.

ܩܨܒܐ ܪܘܡܝܬܐ

ܒܨܦܪܐ ܚܕ ܕܡܢ ܝܘܡܬܐ ܩܝܛܐ، ܐܒܪܗܡ ܩܨܒܐ ܛܒ ܟܦܢ ܗܘܐ،
ܘܐܡܪ ܠܩܨܒܐ ܒܢܘܠܐ ܕܡܠܗ ܚܡܪ ܚܒܠܐ ܕܩܪܐ ܐܘܟܠܐ.

ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ، ܐܒܪܗܡ ܩܨܒܐ ܟܠܒܐ ܗܘܐ ܕܢܒܥܐ ܩܛܠܐ ܕܩܪܐ
ܚܝܬܐ ܒܠܠ ܢܘܠܗ، ܘܐܣܠܩܗ ܕܢܣܥܘܢ ܒܡܣܦܪܐ ܕܡܠܗ ܚܪܝܦܐ
ܕܢܦܣܘܩ ܒܗ ܣܘܟܝܐ ܕܟܠܒܐ. ܘܐܒܪܗܡ ܩܨܒܐ ܐܬܦܠܓ ܠܡܪ ܗܘܐ
ܘܒܥܪ ܕܢܛܪ ܘܢܛܪܐ ܠܡܣܦܪܐ ܚܪܝܦܐ ܒܝܘܒܬܐ ܟܠܒܬܐ ܕܠܐ ܡܛܝܐ
ܠܗ ܐܝܟܐ ܕܟܒܬܐ. ܘܒܬܐ ܠܝܘܡܐ ܗܘܐ ܩܨܒܐ ܕܐܬܥܣܩ ܒܡܣܦܪܐ
ܒܢܩܦܘ ܘܐܦܣܘܩ ܒܗ ܣܘܟܝܐ ܕܟܒܬܐ ܘܩܛܥܐ. ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ ܟܕ
ܐܒܪܗܡ ܩܨܒܐ ܐܬܥܣܩ ܒܡܣܦܪܐ، ܠܐ ܐܬܥܣܩ ܕܢܣܩ ܠܗ ܒܝܘܒܬܗ
ܟܠܒܬܐ، ܒܪܡ ܫܩܠܗ ܒܠܠ ܒܘܪܫܐ ܘܛܒܝܚܘ ܘܐܙܠ ܠܫܘܠܚܢܗ،
ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܢܘܠܗ، ܘܟܕ ܫܡܥ ܙܥܩܗ ܒܠܠ ܕܘܫܒܬܐ ܡܫܘܪܬܐ ܕܢܘܠܐ،
ܡܚܕܐ ܫܪܝ ܢܘܠܐ ܡܬܥܪܩܠ ܡܢ ܓܒܐ ܠܓܒܐ ܘܐܚܪܢ ܟܠܐ ܟܪܝܬܐ
ܘܚܪܝܦܐ ܒܪܝܫܐ ܠܗܘܢ ܕܒܠܥܘܢ ܠܐܒܪܗܡ ܩܨܒܐ ܡܢ ܕܠܩܛܥܘܗܝ، ܐܝܟܐ
ܟܠܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܥܣܩ ܚܪܘܪܗܘܢ ܘܡܬܬܥܝܩܝܢ. ܘܫܪܝ ܐܦܪ ܘܫܒܩ ܣܘܟܝܐ
ܒܚܕܘܬܐ ܠܡܬܡܘܢ ܠܩܪܐ ܚܝܬܐ، ܟܕ ܠܐ ܐܬܚܙܝܠ ܠܗ ܒܠܠ ܡܕܡ
ܐܚܪܢ. ܘܒܫܘܠܚܢܗ ܟܠܒܘܗܝ ܙܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܥܣܩ ܘܒܝܬܐ ܠܗ.

ܣܳܒܳܐ ܕܶܝܢ ܐܰܝܬܝܶܗ ܠܒܰܝܬܳܐ ܒܚܽܘܪܒܳܐ, ܘܰܢܣܰܒܶܗ ܐܰܚܕ ܒܡܰܥܒܰܪܬܳܐ, ܢܶܣܟܰܢ ܠܡܰܥܒܪܳܢܳܐ ܘܦܰܫܩܶܗ ܠܶܗ ܣܰܓܝܳܐ ܕܟܰܡܳܐ ܕܐܰܥܒܰܪ ܗ̱ܘܳܐ ܟܶܗ, ܘܡܰܪܦܶܦ ܣܰܓܝ ܣܳܒܳܐ ܕܗܳܘܶܬ ܠܒܰܝܬܳܐ ܐܳܪܥܳܐ ܕܚܘܪܒܳܐ ܕܦܠܶܚ ܗ̱ܘܳܐ ܘܢܦܰܩ ܠܒܰܪ, ܠܐܰܚܪܶܝܢ ܐܰܠܦܶܐ ܕܣܝܡܳܐ ܕܡܰܠܟܽܘܬ.

ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܐܳܦ ܗܽܘ ܒܡܰܥܒܪܳܢܽܘܬܶܗ ܘܒܰܬܪ ܘܐܶܬܐܰܡܰܢ, ܒܗܽܘ ܕܰܫܒܰܪ ܗ̱ܘܳܐ ܕܣܳܒܳܐ ܢܳܡܘܣܳܐ ܫܰܡܠܳܐ ܘܡܫܰܡܠܝܳܐ, ܘܡܫܰܡܠܝܳܬܳܐ ܗ̱ܘܳܬ ܒܢܶܨܚܳܐ ܕܝܳܠܕܳܐ ܘܡܫܰܡܫܳܢܳܐ.

ܐܶܠܳܐ ܟܰܕ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܐܰܦ ܚܙܳܝܗܝ ܒܠܶܐ ܡܰܥܒܪܳܐ ܘܐܰܦܩܶܗ, ܘܠܳܐ ܚܳܙܶܝܢ ܗ̱ܘܳܐ, ܘܐܶܦܠܳܐ ܠܡܰܥܒܪܳܐ ܚܕܳܐ ܒܥܳܒܪܳܐ, ܡܶܚܕܳܐ ܡܶܛܠ ܕܐܰܥܒܪܶܗ ܠܡܰܥܒܪܳܐ ܘܦܰܫܩܶܗ ܟܶܗ ܠܣܰܓܝܳܐ ܕܦܪܳܐ ܐܽܘܡܬܳܐ ܘܢܦܰܩ ܡܶܢ ܒܥܳܒܪܳܐ ܘܡܪܰܦܶܦ, ܘܒܳܬܪ ܢܶܦܠܳܐ ܗ̱ܘܳܐ ܟܶܗ ܗܽܘ ܫܦܪܳܐ ܕܒܳܐ ܣܘܟܳܠܳܐ ܘܡܰܥܒܪܳܢܳܐ ܕܡܶܠܬܳܐ ܒܟܰܬܒܳܐ ܕܡܶܬܚܰܙܝܳܐ.

ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܕܶܝܢ ܕܪܶܗܛ ܘܢܦܰܩ ܠܒܰܪ ܟܰܕ ܡܶܢܳܐ ܗ̱ܘܳܐ ܠܰܡܒܰܥܒܳܐ:
ܣܳܒܳܐ ܣܳܒܳܐ!

ܡܰܕܡܶܡ ܡܶܢ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܕܪܶܗܛ ܗ̱ܘܳܐ ܘܐܶܙܰܠ ܠܒܰܝܬܳܐ ܗܽܘ ܫܦܪܳܐ ܕܡܶܠܬܳܐ ܒܟܰܬܒܳܐ, ܐܶܠܳܐ ܣܳܒܳܐ ܠܰܡܚܰܡܬܶܗ ܗ̱ܘܳܐ ܠܳܐ ܚܳܙܶܝܢ.

ܗܽܘܝܽܘ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܣܽܘܪܳܚܳܐ ܘܪܶܗܛ ܒܚܶܡܬܳܐ ܣܰܓܝܳܐ ܘܡܰܪܝܳܐ ܕܒܡܶܥܒܪܳܐ ܕܒܥܳܒܪܳܐ ܡܶܚܕܳܐ. ܐܶܠܳܐ ܟܠܰܝܚܳܐ ܐܽܘܡܬܳܐ ܐܶܬܥܺܝܩ ܗ̱ܘܳܐ, ܘܐܰܒܪܳܗܳܡ ܣܳܒܳܐ ܠܳܐ ܐܶܫܟܰܚ ܠܰܡܒܰܥܒܳܐ ܒܐܶܦܠܳܐ ܕܒܥܳܒܳܐ ܘܡܥܰܘܩܬܳܐ.

ܘܒܬܪ ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܒܗ ܚܩܠܐ ܘܟܪ̈ܡܐ ܘܗܠܟܝܢ، ܟܕ ܡܬܚܡܬ ܚܒܪ̈ܘܗܝ، ܐܠܐ ܒܡܠܬܗܘܢ ܕܒܢ ܗܘܘ ܘܡܣܬܟܠ ܘܠܐ ܡܪܝܐ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘܢ ܐܠܐ ܠܡܬܚܫܐ ܪܘܚܐ.

ܗܝܕܝܢ، ܘܒܫܘܠܡܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܡܚܝܐ ܠܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܐܒܘܗܬܐ. ܘܐܚܒ ܠܡܫܐ ܕܢܣܒܐ ܗܘܐ ܒܡܘܗܒܬܗ ܟܕ ܡܠܟܗ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܡܢ ܩܘܪܒܢܗ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܢ̈ܬܐ ܘܡܫܪܐ ܗܘܐ ܐܦ ܥܠ ܩܘܪܒܢܗ.

ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܕܝܢ ܛܒ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܕܪܚܡܘܗܝ ܘܢܛܪܗ ܘܠܡܘܪܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܘܪܚܬܗ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܟܪܝܗ ܕܚܠܐ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܘܐܙܠ. ܘܒܬܪ ܐܬܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܘܢܟܣܐ ܠܒܪ ܘܚܩܠܐ ܘܟܪ̈ܡܐ ܪܒܐ، ܕܠܗܘܢ ܢܦܠܐ ܒܘܟܠܐ ܡܛܠ ܘܡܟܠ ܢܟܣܘܗܝ ܘܡܣܟܢܐ. ܗܘܐ ܒܟܠܐ ܠܐ ܐܝܬ ܕܢܬܠܐ ܐܚܪܬܐ ܐܘܠܨܢܐ ܘܟܪܝܗ ܘܢܦܠܡܟܠܐ.

ܗܢܐ ܐܘܠܨܢܐ ܘܒܥܠܬܐ ܐܚܪܝܢ، ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܟܕ ܡܣܬܒܪ ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠܐ ܘܩܘܪܒܢܗ. ܗܢܐ ܐܘܠܨܢܐ ܗܘܐ، ܒܗܘܢ ܕܦܫܛܗ ܡܟܠܐ ܕܡܠܐ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܪܗܛܗ ܠܒܪ ܘܒܪܬܗ. ܐܒܘܗ ܕܝܢ ܒܠܒ ܕܢܣܒ ܠܗ ܒܝܬܗ ܟܠܗܬܐ ܕܦܫܛܐ ܘܢܚܒܒ.

ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܡܟܪ، ܕܗܘܐ ܒܠܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ܟܕ ܗܘܐ ܠܥܠܡ ܒܬܪ ܩܠܐ. ܐܠܐ ܒܬܘܒܐ ܗܘܐ ܐܒܘܗܬܐ ܚܣܝܕܐ ܘܐܬܦܪܫܗ.

ܘܗܳܟܰܢܳܐ ܐܰܪܢܒܳܐ ܗܽܘ ܠܰܡܳܐ ܒܓܰܘ ܩܰܠܺܝܠܽܘܬܳܐ ܕܦܰܣܺܝܥܳܐ ܘܰܡܣܰܪ ܠܓܰܪܒܳܐ ܠܡܶܬܚܳܐ ܪܰܒܳܐ ܕܰܡܫܽܘܚܬܳܐ.

ܒܡܰܪܕܳܐ ܡܫܰܡܫܬܳܐ ܘܰܡܠܰܝܬܳܐ ܐܰܝܟܰܢ ܗ̱ܘܳܬ. ܗܳܝܕܶܝܢ ܟܽܠܳܐ ܕܚܝܠܐ ܐܶܬܬܥܺܝܪ ܡܶܢ ܫܶܢܬܶܗ: ܦܰܫ ܠܓܰܪܒܳܐ، ܦܰܫ ܠܓܰܪܒܳܐ. ܗܳܝܕܶܝܢ ܐܰܪܢܽܒܽܘܡ ܗܳܢܳܐ ܦܰܫ ܓܰܪܒܳܐ ܕܩܰܠܺܝܠܬܳܐ ܕܦܰܣܺܝܥܳܐ.

ܗܽܝ ܗܳܢܳܐ ܠܐ ܒܗܘ، ܗܽܘܝܐ ܐܘܪܚܬܐ ܐܰܟܺܝܢܬܳܐ ܐܶܣܬܰܪܬܐ، ܐܰܪܢܽܒܽܘܡ ܗܳܢܳܐ ܐܶܡܰܪ: ܟܰܕ ܐܠܗܪ ܐܰܦܶܩܬܶܗ ܠܡܰܪܒܥܳܐ. ܒܗܽܘ ܕܩܰܠܺܝܠܬܳܐ ܕܦܰܣܺܝܥܳܐ ܕܡܰܪܒܬܐ ܒܡܰܘܬܳܐ ܘܰܒܠܰܝܬܳܐ ܐܰܝܟܰܢ.

ܗܳܝܕܶܝܢ، ܐܰܪܢܽܒܽܘܡ ܗܳܢܳܐ ܐܶܡܰܪ ܗܳܟܰܢܳܐ ܠܟܽܠܗܶܝܢ ܐܰܟܪܳܙܬܳܐ، ܘܠܟܽܠܗܶܝܢ ܢܶܩܒ̈ܐ ܐܰܟܡܶܐ. ܟܽܠܗܶܝܢ ܟܰܕ ܗܳܢܳܐ ܐܰܟܺܝܢܬܳܐ ܐܶܣܬܰܪܬܐ ܕܐܰܗܘܳܐ ܐܘܪܚܬܐ ܘܡܫܝܚܬܐ؟ ܐܰܪܢܽܒܽܘܡ ܗܳܢܳܐ ܐܶܡܰܪ: ܒܰܢܦܫܶܗ ܘܐܶܬܬܰܥܺܝܪ. ܘܡܶܢ ܗܳܝ ܘܰܠܗܰܠ ܠܐ ܟܽܠܗ̈ ܐܰܝܟ ܕܐܰܡܪܺܝܢ ܠܶܗ ܟܰܕ ܪܰܚܠܐ ܕܦܰܪܚܐ ܗܽܘ.

ܓܰܪܒܳܐ ܕܶܝܢ ܗܳܦܶܟ ܠܘܳܬ ܢܰܦܫܶܗ ܘܐܶܙܰܠ، ܐܶܠܳܐ ܟܽܠܗ̇: ܪܰܚܶܡ ܡܫܰܡ̈ܫܶܢ، ܟܰܕ ܚܙܳܐ ܠܡܶܫܬܡܳܥܘܬܶܗ ܘܐܰܙܶܠ، ܗܳܢܳܐ ܟܰܕ ܐܰܝܟܰܢ ܗ̱ܘܳܬ ܐܶܡܰܪ.

- ܡܫܰܪܐ ܐܰܪܢܽܒܽܘܡ ܗܳܢܳܐ ܩܳܡ، ܐܶܠܳܐ ܟܰܕ ܗܳܟܰܢ ܠܘܳܬ ܓܰܪܒܳܐ، ܡܶܫܟܰܚ ܟܽܠܳܐ ܕܗܳܢܳܐ ܟܰܕ ܐܶܡܰܪ: ܗܳܢܳܐ ܒܓܰܘ ܩܰܠܺܝܠܬܳܐ ܕܦܰܣܺܝܥܳܐ ܐܰܝܟܰܢ، ܘܰܦܬܰܚܬܶܗ ܓܰܪܒܳܐ ܕܩܰܠܺܝܠܬܳܐ ܕܦܰܣܺܝܥܳܐ ܘܰܡܫܰܡܶܫ ܘܰܡܛܰܝܒܳܐ ܗ̱ܘܳܬ، ܟܰܕ ܚܙܳܐ ܗ̱ܘܳܬ ܘܡܰܕܥܳܐ ܕܐܰܪܢܽܒܽܘܡ ܗܳܢܳܐ، ܘܐܰܟܺܝܢܬܳܐ ܐܶܣܬܰܪܬܐ ܦܰܪܘܦܶܗ ܒܗܽܘܢ ܒܠܶܒܗܽܘܢ ܠܡܰܫܡܥܳܢܶܗ ܪ̈ܰܒܢܶܐ ܐܰܝܟܰܢܗܽܘܢ ܗ̱ܘܰܘ.

ܘܗܘܵܐ ܒܟܝܬܐ ܐܝܣܘܪܬܐ ܐܡܟܝܢ ܗ̱ܘܬ، ܕܗܕܐ ܢܦܠܐ ܡܢܗܝܢ
ܒܢܝܐ ܘܡܫܟܠܠܐ.

- ܠܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܐܦܫܘܢ ܡܢܗܝܢ ܒܢܝܐ ܒܠܐ ܒܥܠܐ، ܒܠܐ ܡܐ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܐܘ ܦܪܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܘܦܩܕ ܒܡܫܪܝܬܐ
ܠܡܫܪܝܬ ܫܢܐ ܠܘܬܗ: ܒܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܟܠܠܐ ܘܐܦܠܐ ܡܪܝܐ ܠܟܘܢ
ܕܐܦܪܘܫ ܒܝܬ ܠܒܬܐ ܘܒܝܬܐ، ܐܘ ܒܝܬ ܡܪܘܐ ܘܪܥܝܐ، ܐܘ ܒܝܬ
ܬܘܪܐ ܘܦܩܕܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܢܟ ܒܬܪܐ ܕܐܬܡܫܠܟ ܘܬܗܘܐ ܡܗܘܝܢܬܐ
ܘܪܡܫܬܐ ܘܦܠܚܬܐ ܘܡܫܪܝܬ ܡܬܕܒܪܢܐ ܘܡܬܗܘܦܟܐ.

- ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܘܒܠܗܝܢ ܗܘܐ ܬܗܘܐ ܗܪܝܐ ܘܫܬܝܬܐ، ܐܒܪܗܡ
ܗܘܐ، ܡܪܝܐ ܫܢܐ ܠܘܬܗ ܐܡܪܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܟܝܢ ܕܐܬܒܠܠ ܒܠܒܗ
ܘܬܬܝܩܦ ܕܠܟܘܢ ܐܘܪܫܠܡ.

ܘܗܘܒܠܐ ܗܘܐ ܬܪܒܝ ܒܠܒܟ ܡܢܗܝܢ ܒܢܝܐ، ܘܡܪܝܬܐ ܗ̱ܘܬ
ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܗܘܐ، ܕܠܝܬ ܡܢܝܢ ܕܡܢܝܫܠܐ ܗ̱ܘܐ ܠܟܘܢ ܐܘ ܕܢܦܠܐ ܐܝܟܘܢ
ܡܢ ܡܢܝܢ ܐܘ ܕܢܬܒܪ ܙܠܟܘܢ ܡܢ ܕܘܒܬܐ ܘܢܦܠܘܢ. ܘܗܘܒܠܐ ܫܢܝܐ
ܒܗܝܠܐ ܘܫܢܝܐ ܒܗ ܚܝܘܬܐ ܫܢܗ، ܘܠܫܘܡܠܝܗܘܢ ܒܫܝܒܘܬܐ
ܘܒܝܘܒܠܗܘܬܐ ܐܒܪܗܘ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܐܬܠܐ ܗ̱ܘܐ ܠܡܫܪܝܗ ܦܬܓܐ ܕܠܟܘܢ، ܢܦܩ
ܗ̱ܘܐ ܠܗܘܐ ܠܒܝܬܗ، ܘܒܠܗܘܢ ܐܝܬܐ ܕܗܘܢ ܗ̱ܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܗ̱ܘܘ ܒܗܘܢ ܘܫܒܩ. ܘܒܠܐ ܐܝܟ ܢܫܡ ܗ̱ܘܐ ܠܒܥܠܐ ܕܗܒܪܗ ܗܘܝܐ.

ܘܟܠ ܐܝܟ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܟܪܘܙܘܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܒܫܡܫܘܬܐ ܘܡܥܕܪܢܘܬܐ
ܟܠ ܥܡܐ، ܐܦ ܠܗ ܢܦܫܗ ܗܘܘ ܡܬܥܕܪܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܠܗ: ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ، ܐܝܟ ܐܒܐ ܛܒܐ ܘܪܥܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܐܠܗܝܐ.

ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܕܪܚܡܬܐ ܢܦܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܒܪܗܡ
ܥܒܐ ܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܥܡܐ ܒܥܡܠܗ. ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܚܕܐ ܗܘܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ ܕܠܗ ܐܦ ܟܢܫܐ ܢܦܫܐ ܗܘܬ
ܠܗ.

ܘܒܝܘܡܬ̈ܐ ܚܕ ܒܥܕ̈ܢܐ، ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܘܥܡܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܠܒܝܬܐ. ܡܫܬܐ ܚܘܐ ܠܚܘܬܗ ܐܡܪܬܐ ܗܘܬ ܠܥܡܐ: ܐܘܪ ܠܒܝ ܕܐܬܝܢ
ܠܒܝܬܐ. ܘܗܘܝܐ ܟܠ ܚܕ ܒܥܒܕܐ ܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܢܣܒ ܗܘܐ ܠܥܡܐ
ܠܒܝܬܐ ܘܡܬܛܝܒ ܒܡܘܕܝܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܬܬܘܕܐ. ܗܟܢ ܐܒܪܗܡ
ܥܒܐ ܥܒܕ ܠܡܬܟܢܫܘ ܒܥܘܗܕܢ ܐܦ ܟܬܒܝܬܐ ܚܕܐ
ܘܡܬܦܢܝ. ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ ܬܘܒ ܟܕ ܒܗ ܒܥܡܐ ܕܥܘܪܕܐ ܪܒܬܐ
ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ ܘܡܫܬܠܠ. ܘܟܠ ܛܒܐ ܕܚܝ̈ܘܗܝ ܘܒܥ̈ܬܘܗܝ
ܡܬܥܘܕܠ ܗܘܐ، ܘܗܘܐ ܠܐ ܒܗܘ ܡܬܥܒܕ ܐܪ̈ܐ ܘܡܬܒܢܝܢ، ܐܦ
ܠܕܘܟܐ ܗܢܐ ܗܘܐ، ܡܛܠ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܛܒ ܠܟܢܫܐ ܕܠܗ ܘܡܬܚܒ.

ܡܢ ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܚܕ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܥܡܐ ܟܕ ܒܗ ܟܪܘܙܘܬܐ
ܪܒܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܐܦ ܚܘܒ ܗܘܐ ܠܐܒܪܗܡ ܥܒܐ ܐܪ̈ܐ ܡܛܠ
ܟܢܫܐ. ܐܦ ܡܥܢܝܐ ܠܗ ܕܢܦܩܐ ܠܥܡܐ ܕܒܗ ܟܪܘܙܘܬܐ ܚܕܬܐ.

ܘܦܬܚ ܬܪܥܐ ܕܩܠܝܬܐ ܘܩܫܝܐ ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܒܒܪܘܫܡ ܗܒܐ، ܘܡܠܟܬܐ ܐܣܬܪܐ

ܦܪܘܦܘ ܒܡ ܠܒܡܫܬܘ ܬܒܠܐ ܐܡܠܝܘܢ ܗܘܘ

ܘܡܠܟܐ ܓܠܡܟܐ ܠܐ ܗܘܩܡ ܠܚܟܡܬܐ ܗܡ ܗܕܡ. ܘܗܘܠܐ ܕܟܡܐ ܗܕܢ ܗܘܐ ܕܗܟܡ ܡܠܬܗ ܒܙܡܠܝܬܐ ܐܘ ܗܘܐ ܕܝܫܐ ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܕܟܒܐ ܐܬܦܪܫ ܘܟܠܐ.

ܫܒܒܗ ܓܠܡܟܐ ܕܝܢ ܡܬܡܣܟܢ ܗܘܐ ܘܡܬܕܪܟܐ ܒܡܘܫܚܬܐ ܕܐܬܡ ܕܟܡܝܡ ܕܢܗܘܘܢ ܟܫܡܫܝܢ ܘܦܪܝܫܝܢ، ܘܡܙܕܡܢܝܢ ܟܠܡܝܢ ܕܢܕܪܘܠ ܠܢܘܬܐ ܟܡܬܐ ܘܟܠܡܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܓܒܪܐ ܘܒܢܬܐ. ܐܠܐ ܫܒܒܗ ܓܠܡܟܐ ܐܬܝܠܝܬ ܟܡܬܐ ܙܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܡܣܟܢ. ܘܟܡܐ ܕܗܘܙܡܢ ܙܒܢܐ ܠܐ ܟܠܡܝ ܕܢܦܠ ܕܟܪܗ ܕܙܡܢܐ ܡܘܫܝܢ ܓܠܡܟܐ ܐܟܘܢ ܕܡܢܐ ܐܬܝܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܫܒܒܗ ܓܠܡܟܐ ܟܠܗ ܗܘܐ ܕܢܦܠ ܘܢܡܠܘܢ ܕܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܟܠܐ ܡܕܡ ܕܡܫܬܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܬܟܒܐ ܠܗ.

ܫܢܬܐ ܐܠܫܬܫܬܐ

ܫܢܬ (1818)

8

ܓܢܬܐ ܕܥܡܐ

ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܝ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܗܘܫܥܢܐ ܕܐܦܪܝܠ، ܕܙܗܐ ܗ̱ܘܐ ܐܐܪ، ܘܫܡܫܗ ܙܠܝܩ ܗ̱ܘܐ ܘܡܢܗܪ، ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒܬܪ ܗ̱ܘܝ ܡܫܡܫܢܐ ܥܡܝ ܡܢ ܟܕ ܕܐܒܪܗܡ ܥܒܕܐ ܐܡܝܢ ܠܥܡܐ ܘܥܩܠܐ، ܘܐܝܟ ܥܡܠܐ ܕܡܥܒܕܐ ܘܥܒܕܘܗܝ ܥܒܕܐ ܕܢܦܫܗ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܒܝܬ ܣܥܘܕܐ ܗ̱ܘܬ ܠܗ ܘܚܙܐ ܗ̱ܘܐ ܒܗ.

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ، ܒܠܗ ܥܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܙܟܝܐ ܢܦܩܝܢ ܗ̱ܘܘ ܡܢ ܒܬܐ، ܚܕ ܟܕ ܚܕ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗ̱ܘܘ ܘܙܕܩܝܢ.

ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܚܕ ܙܒܢܐ ܘܐܝܬܝܗ ܚܕܐ ܙܒܢܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗ̱ܘܘ ܘܢܦܩܝܢ. ܒܐܦܝ ܚܕ ܥܡܡܗ ܙܒܢܐ ܘܚܕܐ ܢܫܐ ܙܒܢܐ، ܒܗܘ ܕܢܦܠ ܡܘܬܐ ܙܒܢܐ ܒܝܬ ܗ̱ܘܐ ܠܗ ܘܦܠܓ. ܘܡܠܟܐ ܙܒܢܐ ܠܐ ܗܦܟ ܗ̱ܘܐ ܠܒܝܬܐ ܘܐܦܠܐ ܐܬܚܕ. ܘܥܡܡܗ ܙܒܢܐ ܘܐܝܬܝܗ ܢܫܐ ܚܙܝܢ ܗ̱ܘܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܙܒܢܐ، ܒܗܘ ܕܠܟܠ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ، ܘܒܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܝܬ ܟܕ ܟܠܐ ܐܡܠܟܘܬܗ ܗ̱ܘܐ.

ܐܒܪܗܡ ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܗ̱ܘܐ ܒܗ ܥܡܡܗ ܙܒܢܐ ܘܐܝܬܝܗ ܢܫܐ، ܘܟܠ ܗܘ ܕܚܙܐ ܗ̱ܘܐ ܠܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ ܒܬܪ ܕܡܫܡܫܗ، ܘܥܒܕܘܗܝ ܚܙܐ ܗܘܐ، ܘܚܙܐ ܒܗܘ ܗ̱ܘܐ، ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܢܗܘܐ ܗ̱ܘܐ،

ܘܡܫܝܚܳܐ ܕܦܪܝܣ ܗ̱ܘܳܐ ܘܟܳܗܢ، ܘܐܒܪܳܗܳܡ ܡܰܠܟܳܐ ܦܪܝܣ ܗ̱ܘܳܐ ܘܟܳܗܢ، ܒܗܰܘ ܕܟܳܬܶܒ ܒܚܶܟܡܬܳܐ ܡܰܠܟܳܐ ܟܬܳܒܶܗ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܐܝܟ ܒܪܝܬܐ ܗ̱ܘܳܬ ܠܒܪܬܐ ܕܐܒܘܗ، ܘܫܡܝܐ ܠܫܡܝܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗ̱ܘܘ.

ܗܳܝ ܕܝܢ ܡܰܠܟܳܐ ܟܬܳܒܳܐ ܡܫܽܘܚܬܳܐ ܗ̱ܘܳܬ ܘܫܡܫܘܬܐ ܘܡܶܠܬܳܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܟܬܳܒܳܐ ܕܐܬܟܬܒܬܳܐ ܡܢ ܐܒܘܗ ܗ̱ܘܳܬ، ܘܫܡܥܘܗ ܡܫܘܚܬܐ ܘܐܫܬܐ ܗ̱ܘܳܐ. ܘܐܡܪ ܐܒܘܗ ܗ̱ܘܳܐ ܒܚܶܟܡܬܳܐ ܚܕ ܡܶܫܡܫ ܡܫܡܠܝܐ ܘܢܗܪ ܚܝܘܬܐ ܕܒܫܡܥܘܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܡܫܬܐ ܗ̱ܘܳܐ، ܕܫܡܥ ܡܫܡܫ ܗ̱ܘܳܐ، ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗ̱ܘܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܟܠܗ؛ ܐܒܪܗܡ ܡܰܠܟܳܐ ܘܡܰܠܟܳܐ ܡܫܡܠܝܢ ܗ̱ܘܳܐ.

- ܡܫܡܫܬܐ ܐܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܝ ܟܬܒܬܐ ܐܒܘܗܬܐ ܐܚܝ، ܡܰܠܟܳܐ ܐܡܪܬܐ ܗ̱ܘܳܬ: ܐܠܐ ܐܘܚܕܐ ܕܫܡܥܘܢ ܒܗܘܢܐ ܠܒ ܡܫܡܫܬܐ ܘܫܡܫܬܐ ܐܒܘܗ. ܘܠܐ ܫܒܩܐ ܐܢܐ ܕܡܟܝܠ ܠܟ ܕܐܫܡܥ ܠܗ ܘܐܒܪܗܡ!

- ܡܟܝܠ ܠܗ ܕܐܒܪܗܡ ܕܘܒܬܐ ܐܒܘܗܬܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܰܠܟܳܐ ܦܠܚ: ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܡܪܬܝ ܠܗ ܕܟܬܒܐ ܐܝܟ ܟܬܒܬܐ ܐܒܘܗܬܐ، ܡܰܠܟܳܐ؟

- ܐܢܐ ܡܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟ، ܐܒܪܗܡ ܡܰܠܟܳܐ، ܗܘ ܒܚܶܟܡܬܳܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܗ̱ܘܳܐ ܟܠܗܘܢ ܐܡܪ:

ܦܫܛܐ ܗ̱ܘ ܠܗ ܕܒܘܬܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܒܫܡܫܡܫܬܐ ܟܠܗ؛ ܦܘܠܚܢܐ، ܗܘ ܒܚܶܟܡܬܳܐ ܐܦܩ ܡܫܡܠܠܗ ܘܐܡܪ: ܘܡܟܝܠ ܠܗ ܕܐܝܟܐ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܗܘܟܬܐ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܕܫܪܝ ܡܫܡܫܘܢ ܠܫܡܫܐ، ܘܡܫܪܝܐ ܠܗ

ܟܕ ܡܕܠ ܕܗܘܒܒܐ ܗܘܠܝ ܠܓܘܢ ܢܥܒ ܐܝܬ ܐܢܘ ܡܩܫ ܠܗ ܘܡܣܩܠ.

– ܡܗܘܕܐ ܐܝܬ ܠܝ، ܐܦܪܝܡ، ܐܡܪܗܘܡ ܩܫܐ ܦܠܣ: ܐ، ܡܪܝܐ ܠܝ ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܒܒܒܐ ܕܐܘܪܚܐ، ܗܫܐ ܒܠܒܝ ܕܐܗܘܐ ܠܢܐ ܓܢܒܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܦܪܣܐܡܐ، ܕܟܠܠ ܐܒܗ̈ܐ ܗܘܒܒ̈ܐ ܘܗܘܘܐ ܡܪܓܠܬܐ ܘܡܩܦܠܬܐ.

ܡܟܝܡ ܡܘܟܠܐ ܟܠܗ ܝܗܘܐ ܒܠܒܝ ܐܝܬ ܕܐܝܬܐ ܙܐܘܡܝ ܠܚܘܪܢܐ، ܐܦܪܝܡ ܓܘܪܝܗ ܐܡܪ ܪܗܒܠܐܡܐ: ܕܢܫܡ ܡܪܒܐ ܘܢܫܡ ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܒܟܝܢ ܕܢܫܘܪ ܘܢܒܪܘܒ، ܘܠܐܘܪܟܘ ܘܠܚܠܡܘ ܕܓܢܒܐ ܢܐܡܝܡ ܘܢܗܡܝܡ. ܘܗܘܝܐ ܠܡܫܝܪ: ܦܠܟܝ ܐܝܬ ܠܚܘܠܐ ܗܐ ܕܙܒܢܗ ܘܒܝܬܗ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܦܪܝܣ ܐܝܬ ܘܒܗܝܡ ܕܐܒܪ ܠܝ ܘܠܡܫܐ، ܐܡܪܗܘܡ ܩܫܐ، ܒܒܠ ܣܘܒܐ ܘܒܠܝܒܘܬܐ ܙܒܝܢܐ ܒܠܠ ܐܡܟܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܦܪܝܐ.

– ܐܘ ܐܒܝ، ܗܫܐ ܐܡܪܬܐ: ܣܟ ܕܡ ܡܪܝܐ ܠܟ ܕܢܪܘܚ ܠܗܘܒܒ̈ܐ ܘܢܫܒܘܠ، ܘܒܠܠ ܡܟܝܡ ܕܦܫܛ ܘܢܣ ܢܒܪܒ ܘܢܦܠܘܣ. ܘܐܝܬ ܙܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗܘܒܒ̈ܐ، ܡܠܘܢ ܕܡ ܠܗܘܪܐ ܕܗܦܢ ܓܘܪܝܗ ܘܗܘܠܝ ܙܢܫܗ، ܘܡܫܡܫܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܝܢ ܡܢ ܒܠܠ ܡܫܒܐ ܐܝܬ.

– ܗܠܟܝܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܓܢܒܐ ܕܡܪܝ ܗܒܒܘܢ ܙܠܡܛܐ ܐܘܡܠܝ ܘܢܘܡܐ، ܐܦܪܝܡ ܓܘܪܝܗ ܐܡܪ: ܘܡܪܝܐ ܠܗ ܕܐܝܬܐ ܠܟܘܢ، ܡܟܝܡ ܡܟܝܡ ܡܢܗܘܢ، ܟܕ ܦܠܟܝ ܐܝܬ ܠܐܝܟ ܘܒܪܒ ܐܝܬ، ܘܒܠܠ ܡܟܝܡ ܕܒܒܟܝܢ ܘܙܒܝܢ.

– ܒܠܠ ܙܒܬܐ ܕܡ ܐܣܬܘܢܝܐ ܠܐ ܐܬܐܠܝܡ، ܐܡܪܗܘܡ ܩܫܐ ܐܡܪ:

ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܙܝܬܐ ܫܦܝܪ ܛܒܐ ܘܟܐܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܠܗ، ܘܠܐ ܟܒܪܐ ܐܝܬ ܕܐܘܣܦ ܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ ܘܐܬܠܐ.

- ܘܟܒܪܐ ܫܢܝܐ ܐܝܟ ܐܡܝܢܘܬ ܚܝܠܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܙܝܬܐ ܥܠ ܐܡܝܢܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ، ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܐܡܪ ܠܟܗܢܘܬܗ.

ܘܡܕܝܪܐ ܠܗ ܕܡܗܪܐ ܐܝܬ ܡܢܗܪܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܟܒܪܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ.

ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܬ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܫܡܐ ܡܘܡܐ ܟܠܗ؛ ܠܗܘܪܐ ܘܐܫܒܪܗ، ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܐܦ ܡܫܠܠܗ ܘܐܡܪ:

- ܐܝܟܐ ܐܦ ܐܢܬ ܒܪܝ، ܐܒܗܘܢ ܗܢܐ ܐܡܪ: ܒܗܘܢ ܕܡܪܝܐ ܫܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܡܠܟܐ ܗܢܝܐ ܐܡܝܢܘܬ ܥܘܠܐ ܠܟ ܘܡܫܪܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܚܘܪܗܘܢ، ܗܢܐ ܡܟܦܠܐ ܠܐܒܗܘܢ ܗܢܐ ܘܡܢܝܡܐ ܘܡܫܡܠܐ ܠܗ ܘܡܫܒܚܐ.

- ܐܘ ܐܒܝ، ܗܟܢ ܗܢܐ ܘܐܡܪܐ: ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܦܘܫܐ ܐܝܬ، ܕܐܬܗܘܐ ܠܝ ܚܝܠܐ ܗܢܘܢܐ. ܘܡܕܥܗ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܒܗܢ ܕܢܥܒܕ ܠܝ ܘܢܫܡܠܠ.

- ܐܝܟܢ ܗܢܐ ܒܪܬܐ ܗܢܝܬܐ ܘܠܒ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܟܢܘܬܐ ܐܡܝܢ، ܐܒܗܘܢ ܗܢܐ ܐܡܪ ܟܕ ܢܘܩܪ ܐܦܩܗ: ܐܠܐ ܠܐ ܐܢܫ ܠܟܘܢ ܕܐܒܝܢ ܙܒܢܬܐ ܫܢܝܬܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܘܐܬܠܝܢ.

- ܗܢܐ ܚܢܝܢܗ ܘܦܠܚܗ: ܐܘ، ܐܦܝܣܩܘܦ ܠܐ ܡܬܐܠܨ ܡܢ

ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟ ܘܐܦܠܐ ܝܩܪ ܘܡܫܬܐܠܝ، ܘܪܫܡ ܕܢܩܒܪ ܠܗ ܘܢܦܩܘܢ.

ܘܗܘܐ ܡܢܐ ܘܐܒܪܗܡ ܡܢ ܡܢܗ ܠܟܘܪܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܒܚܗ.
ܘܟܕ ܡܢܐ ܦܬܚܗ ܠܬܪܥܐ، ܟܠܟܐ ܐܟܘܪܐ ܪܗܝ ܘܢܦܩ ܠܒܪ.
ܘܡܛܘܬܐ ܪܒܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܬ ܒܟܘܪܐ ܕܟܘܬܐ، ܘܡܛܘܫܬܐ ܕܡܠܟܗ
ܡܫܬܟܚܐ ܒܟܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܕܝܩܪܬܐ.

ܡܢ ܡܫܒܚܘ ܙܠܝܩܐ ܕܡܢ ܐܘܫܦ ܒܠܐ ܟܘܪܐ ܠܬܪܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܫܦ، ܘܐܦ ܒܬܦܬܐ ܡܢܗ ܠܒܠܐ ܡܠܟܬܐ ܐܝܟ ܦܪܕܝܣܐ ܘܟܪܡܐ
ܘܒܘܣܬܢܐ ܡܢܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܬܒܗ ܘܐܘܟܠܐ، ܘܗܘܐ ܣܠܩ ܗܘ
ܒܟܘܪܐ ܐܟܘܪܐ ܘܡܢܛܐ، ܟܬܒܐ ܪܒܐ ܪܘܚܐ ܢܗܝܪܐ ܘܡܢܝܚܢܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܢܗ.

ܘܐܦܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܕܡܘܪܝܐ ܪܦܠܐ ܐܬܫܡܥ ܗܘܐ ܡܢܝܢ
ܕܝܢ ܒܠܐ ܡܫܒܚܘ ܙܠܝܩܐ، ܒܗܘ ܕܝܩܪ ܠܐܒܪܗܡ ܡܢ ܘܢܦܩܘܢ.
ܝܩܪܐ ܕܡܢ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܐܒܐ ܠܒܪܬܐ ܐܚܝܕܬܐ ܘܦܠܚ ܡܢܝܢܗ
ܘܡܢܐ ܒܠܗܘܢ ܡܘܡܬ ܫܬܩܝ ܘܢܛܪܘܗ ܘܪܚܡܘܗ ܘܠܡܫܚܘ
ܫܘܢܝܐ ܡܘܡܝܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܢܦܫܐ.

ܘܟܕ ܒܡܘܡܐ ܗܘ ܟܕ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܘܡܢܐ ܡܠܡܟܝܢ ܗܘܘ ܒܠܐ
ܦܠܘܪܐ ܐܟܠܝܢ ܘܡܟܟܝܢ، ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܚܢܢ ܒܟܪܬܗ ܪܚܡܬܐ،
ܘܟܘܒܐ ܘܒܟܪܝܘܬܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ ܘܐܡܪ: ܗܝ ܟܒܫܬܐ
ܐܟܘܪܬܐ ܕܡܟܪܙܐ ܡܟܘܬܐ، ܗܝܡܢ ܟܪܬܐ ܕܐܡܢܟܫܬܐ ܫܠܡ ܗܘܬ،

ܘܒܣܝܡܘܬܐ ܡܪܒܬ ܘܡܪܒܬ، ܘܠܒܣܝܡܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܗ
ܘܡܠܟܬܗ. ܒܬܡܘ ܐܢܐ ܠܟ ܒܥܝܢ ܡܢܟ ܕܐܘܒܠܝܢܢ؟ ܐܒܘܢܐ ܕܐܟܒܪ ܕܗܘܐ
ܕܡܠܟ ܘܐܬܝܠܟ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܣܪܗܒ ܐܒܘܢ ܘܐܡܪ ܐܦܢܝ ܘܐܡܪ:

- ܐܚܝ، ܗܢܐ ܗܘ ܡܢܘ ܠܒܪ، ܘܐܦ ܡܕܡ ܐܘܒܠ ܘܐܬܐܠܨ.
ܒܝܬ ܐܢܐ ܒܝܬ ܐܢܐ ܠܒܝܬܐ ܘܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܗ ܘܡܬܒܥܐ ܐܢܐ، ܡܢ
ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܡܪܬܐ ܚܘܐ ܓܘܪܗ ܘܒܪܗ ܐܦܪܝܡ ܘܢܦܫܗ.

ܘܒܬܪ ܕܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬܐ ܐܬܐ ܠܒܪ ܘܡܬܒܬ
ܒܡܘܪܒܐ ܕܐܒܘܢ.

ܐܚܝ، ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܐܒܘܪܐ ܒܪܬܐ، ܐܘܦ ܕܬܫܐܠܬ ܓܒܗ ܓܒܝܬܐ
ܕܡܢ ܘܢܒܘܪܟ، ܗܟܢܐ ܐܡܪܬ ܢܦܫܗ، ܘܒܬܡܢܝܢ ܕܢܪܓܫܘܢ ܠܡܢ
ܒܢܘܡܐ ܕܓܒܝܬܐ، ܘܒܬܡܘܕ ܐܢܐ ܕܐܪܘܥ ܐܫܘܠܘܢ ܗܘܒܐ ܡܦܬܟܪ
ܓܘܬܐ. ܠܐ ܐܘܦ ܠܝ ܕܢܗܒܐ ܠܒܘܒܬܐ ܐܡܐ ܕܐܢܐ ܕܡܠܟ ܡܫܬܐ!

- ܐܡ، ܒܪܬܐ ܕܡܠܟ، ܐܘܦ ܠܝ ܕܢܪܘܥ ܠܗܘ ܐܝܟܢܐ ܓܒܗ ܓܒܝܬܐ
ܕܡܢ، ܐܒܪܗܡ ܗܒܐ ܦܠܚ ܢܦܫܗ: ܘܐܘܦ ܠܝ ܕܢܬܦ ܠܡܐ ܡܢ ܦܡܗܐ
ܣܘܩܝ ܓܒܝܬܐ ܐܡܝܢܐ ܕܢܒܥܐ ܠܫܡܥܬܐ ܡܢ ܕܠܥܒܬܐ ܠܓܘܗ. ܒܬܡܘ ܐܢܐ
ܕܐܡܪ ܠܐܦܪܝܡ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܢܬܦ ܠܡܐ ܘܢܡܠܠ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܬܡܠܟ ܒܥܠܬܐ ܐܝܟ ܗܘܪܝܡ ܢܦܫܗ ܒܟܐ
ܘܦܪܝܫܬ ܐܡܪܬ:

ـ ܐܘ ܐܒܝ، ܡܢܟ ܒܣܝܡܘܬܐ! ܒܡܝܢܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܓܢ̈ܬܐ ܣܒܪܝܢ

ܐܡܟ. ܡܛܠ ܠܟ ܕܢܒܠܐ ܒܗܘܢ ܡܢܪܐ ܘܢܡܒܠܠܐ. ܘܡܛܠ ܠܟ ܚܝܢ ܕܢܛܒܐ

ܠܓܢ̈ܬܐ ܐܒܘܩܡܬܐ ܘܐܦܪܝܢ ܛܒܐ ܠܓܢ̈ܬܐ ܪܘܒܟܬܐ ܘܡܩܠܠܐ ܐܝܟ ܘܡܡܟܐ.

ܣܘܪ ܗܘܪܐ، ܚܒܪܝܢ ܚܦܪܐ ܪܒܐ، ܒܡܝܢܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܓܢ̈ܬܐ ܐܡܟ

ܕܚܫܚ ܠܡܒܠܐ ܒܗܘܢ ܡܢܪܐ ܘܢܡܒܠܠܐ.

ܡܛܐ ܕܝܢ ܪܘܛܐ ܠܥܡܒܪܢ ܕܐܡܟܘܠܐ ܓܢܬܐ، ܘܡܫܢܩܠܝܢ ܗܘܦܟܐ

ܠܒܝܡܟܪ ܟܕ ܡܟܐܪܡܪܐ.

ܐܘ ܐܒܝ، ܬܐ ܠܗܘܪܐ ܘܚܙܝ، ܡܛܐ ܡܟܐ: ܣܘܪ ܐܡܒܝܐ ܡܬܐ ܒܝܬܗ

ܚܦܪܐ ܪܒܐ ܐܬܒܪܘܗ، ܐܬܡܟܠ ܟܠܗ ܒܒܠܗ ܡܠܐ ܗ̱ܘܐ.

ܐܒܪܗܡ ܡܛܐ ܕܝܢ ܗܘܠܟ ܠܗܐ ܡܛܐ ܘܚܪ ܠܟܐܡܣ ܒܝܬܗ ܚܦܪܐ

ܡܘܟܢܐ ܘܐܬܚܦܒ.

ـ ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܢܪܝ ܡܫܒܒܘ ܙܠܡܒܐ ܐܡܡܝ ܗ̱ܘܐ ܠܚܩܠܐ ܘܠܛܒ̈ܬܐ

ܕܚܒܪ ܠܚܦܪܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܛܐ ܐܡܪ: ܘܡܛܠܠܐ ܗܘܐ ܐܬܒܪܘܗ ܡܬܐ ܡܢ

ܚܦܪܐ ܘܡܠܗ.

ـ ܒܡܐ ܢܥܒܪܝ ܗ̱ܘܐ ܘܐܡܝܢ ܡܟܡܣܬܐ، ܡܛܐ ܐܡܪܬܐ: ܐܬܐ ܗܘܪܐ

ܓܢ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܬܬܐ ܐܡܟ، ܐܒܝ. ܣܘܪ ܡܛܠ ܠܟ ܕܐܡܟܘܠܐ ܗܘܐ ܓܢܬܐ

ܦܡܢܬܡܟ ܘܐܛܒ.

ܡܛܐ ܕܝܢ ܢܗܒܟ ܓܢܬܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ، ܘܛܒܢܗ ܠܗ ܠܡܟܡܣܐ

ܒܪܝܐ، ܘܗܘܡܒܝܢ ܡܒܪܬܗ ܒܠܠ ܐܪܥܐ ܘܪܡܟܬܗ.

- ܐܙܕܗܪܝ ܗܟܐ، ܥܬܝܕܐ ܐܝܬܝ ܕܬܦܩܝܢ ܠܫܘܩܐ ܘܠܗܪܡ،
ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܐܡܪ ܠܣܪܐ، ܡܛܠ ܐܝܬܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܢܫ
ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܡܫܡܥܐ ܘܫܡܥܐ ܢܥܒܕ ܠܗ ܘܢܫܠܡܘܢ، ܘܐܢܐ
ܠܟܝ ܚܡܝܐ، ܘܠܐ ܡܪܐ ܐܢܐ ܕܠܦܘܠܚܢܐ ܡܫܡܥܐ ܘܫܡܥܐ ܐܥܒܕ
ܘܐܫܠܡܘܢ.

ܗܟܐ ܕܝܢ ܘܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܢܦܩ ܥܠ ܫܘܩܐ. ܘܩܪܒܬ ܣܪܐ
ܘܐܪܟܢܬ ܪܝܫܗ ܥܠ ܟܬܦܗ ܘܐܬܝܗܒܬ.

- ܐܝܟ، ܗܟܐ ܐܡܪܐ ܠܣܪܐ: ܐ ܡܪܝ ܐܢܐ، ܡܢܐ ܠܝ
ܕܐܡܪ ܒܪܒܐ ܕܥܠܝ ܒܐܝܕܐ ܕܒܥܠ ܒܥܠܐ ܕܐܝܟ؟ ܡܛܠ ܠܥܡܪܐ
ܕܫܢܝܐ ܐܝܬ ܫܡܥܬܗ ܘܫܡܥܬܗ.

- ܠܡܐ ܒܥܝܐ ܐܝܬܝ ܕܬܗܘܝܢ ܡܫܬܡܥܐ ܐܝܟ؟ ܗܟܐ ܒܥܬܐ
ܕܝܠܝ، ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܦܟ؟

- ܒܥܒܘܕܐ ܕܒܪ ܐܦܪܝܡ ܡܫܬܠܠ ܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ، ܗܟܐ
ܦܬܚܬ: ܘܐܡܪ ܕܒܥܐ ܘܪܚܡ ܕܬܪܘܝܢ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܒܫܪܝܢ ܘܐܪܟܢ
ܡܢܝ ܐܬܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܗܦܪܐ ܘܡܠܝ ܡܢܗ ܐܘܪܐ ܘܡܢܐ.

- ܘܠܡܢ ܐܦܪܝܡ ܒܥܐ ܕܬܪܘܝܢ؟ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܦܟ ܒܪ ܒܥܡܝ
ܐܦܩܘܗܝ.

- ܡܢ ܥܠ ܦܪܘܫ، ܒܥܐ ܕܬܪܘܝܢ ܠܟܘܢ، ܐܝܟ، ܗܟܐ ܢܦܩܬ.

- ܒܥܐ ܐܝܟ ܠܟ ܕܬܗܘܝܢ ܠܟܘܢ؟ ܐܒܪܗܡ ܗܟܐ ܗܦܟ.

ـ ܐܢ ܟܒܐ ܐܝܬ، ܗܫܐ ܦܫܝܛ: ܐܠܐ ܠܐ ܟܒܐ ܐܝܬ ܕܐܣܒܘܪ
ܠܟܝܡܬܐ ܗܢܐ، ܘܠܐ ܠܒܘܟܬܐ ܗܕܐ، ܐܟܢ ܡܢܝܢܐ.

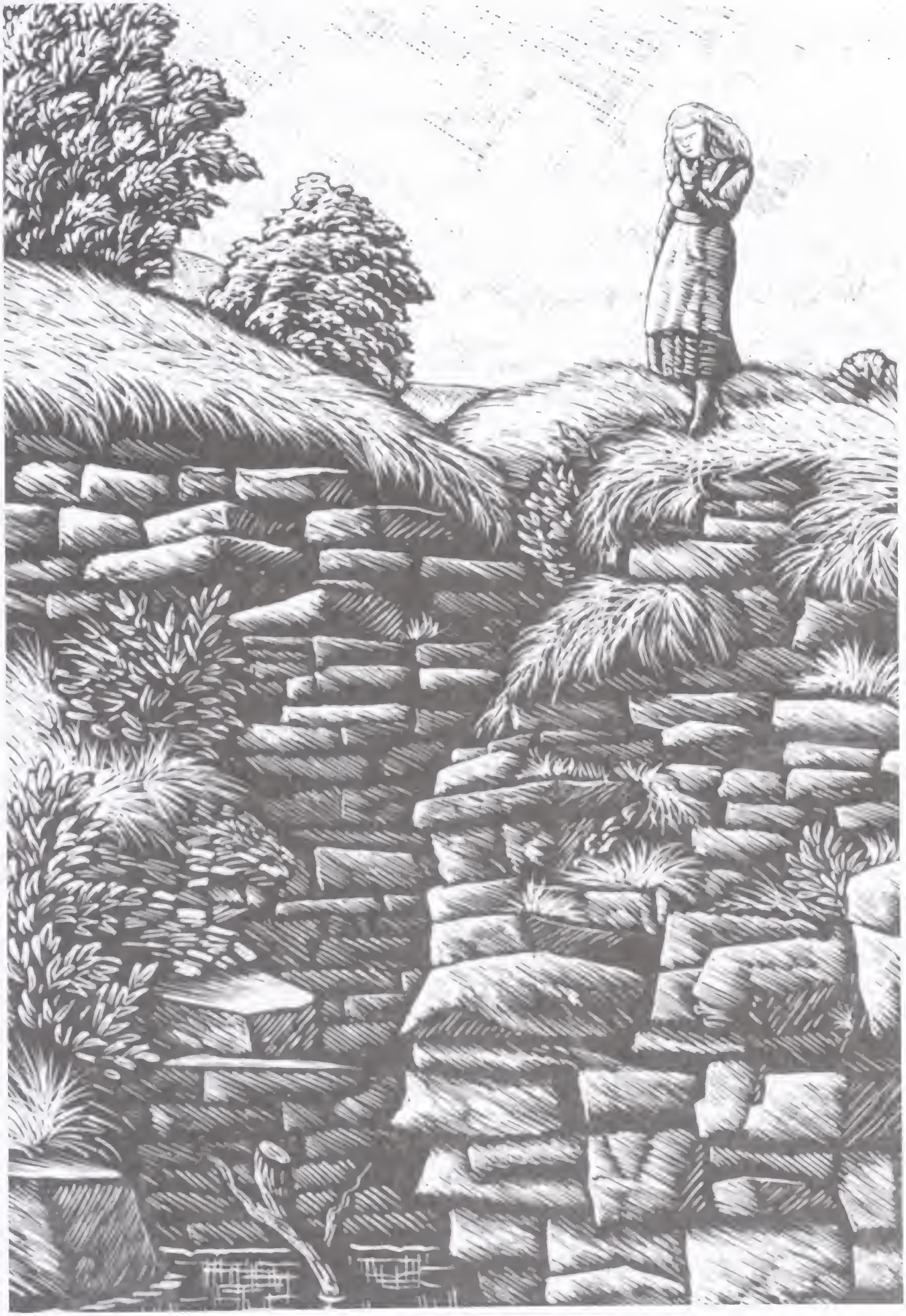
ܘܐܢܐ ܫܡܥܝ ܦܘܫܩܬܐ ܐܡܟܝ، ܗܫܐ ܐܣܦܩܬ ܡܫܠܠܢܘ، ܐܠܐ ܐܦܪܝܡ
ܟܒܐ ܕܢܡܬܪܪ ܫܡܥܬܐܝܬ ܘܢܬܒܥ، ܕܐܦ ܗܪܡܙܬܝܬ ܕܫܡܐ ܐܝܬ ܠܗ، ܐܡܪ:
ܐܪܥ ܠܟ ܕܗܢܐ ܢܕܘܥܠ.

ܘܐܦܪܝܡ ܟܒܐ ܕܟܠ ܒܡ ܚܕܪܐ ܒܟܝܡܬܐ ܚܕ ܢܒܟܪ. ܘܕܢܗܘܐ ܠܟܡ
ܒܪܐ ܐܒܘܪܐ ܗܪܡܒܐܝܬ ܡܫܡܫܒ ܗܘܐ ܘܪܢܐ، ܘܐܬܘܫܦ ܘܐܡܪ: ܕܡܢ
ܗܢܐ ܡܠܗܘܠ ܐܝܬ ܠܐ ܫܡܥ ܐܝܬ ܕܐܦܠܘܣ، ܐܠܐ ܐܦ ܟܒ ܟܒܐ ܐܝܬ ܘܪܟܐ
ܐܝܬ.

ـ ܐܠܐ ܐܒܘܪܬܐ ܐܡܟܝܢ ܚܒܝܠܐ ܕܐܬܪܘܝܢ، ܟܒܟܬܐ ܕܡܠܟ
ܡܢܝܢܬܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܫܐ ܐܡܪ ܒܒܪܝܫܬܐ: ܐܠܐ ܒܟܝܢܠ ܕܢܬܠܠ ܡܢ ܐܬܐ
ܕܐܦܪܝܡ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢܝܪܐ. ܘܗܝ ܐܫܬܐܝܬ ܡܒܐ
ܘܡܫܬܟܠܬܐ ܡܟܝܪ ܡܢ ܟܠ ܐܡܪܐ ܕܒܪܐ ܠܟ ܘܡܘܬܐ.

ܘܐܢܐ ܫܐܠܬ ܘܚܠܬ ܟܡܢܬܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܫܐ ܐܡܪ ܢܫܬܐܝܬ:
ܘܒܥܕ ܡܘܡ ܒܟܝܪܐ ܐܝܬܝ ܕܐܫܬܢܝܢ ܒܠܐ ܥܒܪܐ ܒܠܫܢܐ ܘܒܡܢܐ
ܕܐܪܦ ܕܡܠܟܝ ܘܢܟܒܪ ܠܟܝ ܘܢܫܡܥ.

ـ ܡܕܝܡ ܡܦܫ ܐܝܬ ܠܝ ܘܡܦܩܠܠ ܐܝܬ ܕܐܬܪܘܥܠ، ܐܟܢ؟ ܗܫܐ
ܫܐܠܬ ܒܟܠܐ ܢܫܐ.



ܐܘ ܐܒܝ، ܠܐ ܠܒܘܪܐ ܘܚܝܝ، ܗܫܐ ܗܟܢ : ܚܙܝ ܐܡܬܐ
ܡܢܐ ܒܗܘ ܫܦܪܐ ܐܬܒܪܘܗ، ܐܬܟܠܝ ܟܠܗ ܒܟܠܗ ܗܠܐ ܗܘܐ !

ـ ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܐ، ܕܐܡܪ ܠܐ، ܐܒܘܗܝ ܗܟܢܐ ܦܩܕ: ܐܠܐ ܒܥܝܕܢܟ
ܕܢܫܬܐܠ ܠܡܪܬܗ ܚܕܐ ܟܘܪܣܝܗ، ܒܗ̇ ܕܗܘܢ ܡܕܥܐ ܕܗܘ ܐܝܬܝ
ܘܐܦܪܩ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ ܕܐܒܕܘܢ.

ـ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܚܝܠܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܬܝ، ܗܫܐ ܐܡܪܬ: ܗܘܝ ܘܐܬܠܝܟ
ܐܒܝ ܘܬܐ ܢܦܘܩ ܘܢܐܬܐ ܠܐܘܪܚܗܘܢ، ܘܢܫܬܐܠ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ، ܘܒܐܬܪܐ
ܢܗܘܘܢ ܘܟܫܝܪܘܬܐ ܢܫܒܚܬܐ ܠܟܘܢ ܘܢܥܘܠ.

9

ܐܪܙܐ ܕܫܦܪܐ ܫܘܒܝܐ

ܒܬܪ ܝܘܡ ܚܕ ܒܫܢܐ ܒܒܪ ܛܘܪܐ، ܚܙܐ ܙܒܢܐ ܡܝܬܐ ܗܘܬ ܢܫܐܠܗ ܒܟܝܡܬܗ ܟܐܦܐ ܘܪܒܐ ܕܐܟܪܙܗ ܒܦܬܓܡܐ ܫܘܡܥܐ ܦܘܪ ܗܘܐ، ܘܚܙܐ ܕܫܡܐ ܗܘܬ ܠܒܪ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܐ، ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܬ ܐܝܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܡܬܒܥܝܢܘܬܐ. ܐܢܫܘܬ ܗܕܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܘܐ، ܐܝܟ ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܫܡܐ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܚܙܐ ܘܫܡܥܘܢ ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܕܝܘܒܝܐ ܚܝܐ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܘ ܕܝܘܒܝܐ ܒܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܒܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ.

ܫܡܥܘܢ ܐܦ ܒܢܐ ܗܘܐ ܕܢܫܒ ܠܗ ܒܢܝܐ ܒܫܡܝܢܘܬܐ ܦܫܝܛ ܘܐܬܪܒܝ، ܐܠܐ ܚܙܐ ܠܐ ܡܫܒܚ ܒܡܪܒܝܬܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܬܪܒܝܬ.

– ܐܪܒܝܬܐ ܟܠ ܗܘܐ ܕܫܘܡܥܐ ܒܢܝܐ ܡܫܪܝܐ ܗܘ ܘܦܩܕܐ، ܘܠܐ ܡܬܠܝܐ ܘܡܬܠܒܫܐ ܒܡ ܒܪܐ ܘܡܬܠܡܕܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܒܠܐ ܐܫܬܐܠܬ ܚܙܐ ܡܦܩܐ ܗܘܬ ܘܡܦܝܬܐ.

ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܝ ܒܝ ܕܢܫܒ ܒܢܝܐ ܕܓܒܪܐ ܒܛܝܒܘ؟ ܐܒܝܢ ܡܢ ܗܕܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܕܒܬܐ ܗܘܐ ܡܒܗܘ، ܐܠܐ ܐܫܬܐܠܬ ܚܙܐ ܕܫܡܐ ܗܘܬ ܠܗܘܐ ܕܒܬܐ ܘܡܦܠܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܠܚܣܘܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܒܐܒܠܐ ܘܒܟܪܝܘܬܐ
ܡܬܬܥܝܩܐ ܗܘܐ ܒܥܘܩܢܐ ܘܕܘܘܢܐ. ܒܪܡ ܗܘ ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܫܦܝܪ
ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܐܠܐ ܚܙܐ ܡܕܡ ܕܒܪ ܐܘܪܚܗ ܟܠܐ ܗܘܐ
ܘܐܘܦ ܠܗ ܟܪܝܐ ܡܬܬܥܝܩ ܗܘܐ.

ܗܝܕܝܢ ܚܙܐ ܐܬܐܢܫܗ ܘܠܒܘܫܐ ܟܘܬܐ ܘܠܒܟܗ ܘܐܬܐܝܗ. ܘܒܟܝܐ
ܠܐܦܝ ܕܡܥܐ ܐܫܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܦܪܣܒܐܬܗ ܫܡܥܘܢ ܒܥܝܢ ܕܝܐܬܐ
ܠܒܝܬܐ، ܡܢ ܒܪܘܒܐ ܕܣܓܝܐܝ ܟܬܒܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܘܡܫܪܒܝܬܐ ܐܡܠܝܢ
ܕܒܛܠܐܝܬ ܡܬܟܠܐ ܒܗܘܢ ܘܡܬܟܒܪ.

ܘܒܗܘ ܟܒܪܐ، ܠܐܒܪܐ ܐܦܬܝܗ. ܘܚܙܐ ܐܦܬܝܗ ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܐܦܝܗ
ܘܦܪܝܫܢ.

- ܐܘ، ܫܡܥܘܢ، ܒܪ ܐܘܪܚ ܡܫܡܪܐ. ܠܡܢܐ ܐܬܬܘܣܪܬ ܗܟܢܐ؟
ܐܝܠܐ ܙܒܢܐ ܐܬܐܡܪ ܠܟܠܗ ܘܡܪܟܢܘ، ܘܢܣܒܗ ܠܒܝ ܘܐܬܦܪܕܬ.

ܗܝܕܝܢ ܐܡܪܐ ܠܐܦܝܗ ܘܫܠܐ ܢܦܫܐ ܕܒܥܡܪܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܒܠܠܐ
ܦܪܘܩܗ ܐܒܠܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܘ.

ܫܡܥܘܢ، ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܦܝܟ ܟܡܝܪܝܢ ܡܬܚܙܝܢ؟ ܕܝܠܟ ܟܕ
ܒܥܒܕܐ ܡܕܡ؟ ܐܡܪ ܠܝ ܒܥܠܐ ܪܒܐ.

- ܐܘܕܥ ܠܗ ܕܐܬܐ ܚܙܐ ܫܡܥܘܢ ܩܠܐ:
ܕܝܠܐ ܡܪܝܪܐ ܗܘܐ ܠܒܝ ܡܘܡܝܐ ܘܒܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܐܠܐ ܕܫܠܐ
ܐܢܐ ܕܠܐ ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܡܠܟ ܡܪܝܪ ܡܬܟܠܒܝܢ ܘܡܕܠܝܢ ܠܗ ܘܡܘܬܐ.

ܡܥܒܒܘܡ ܡܢܘ ܡܪܝܐ، ܡܛܠܐ ܗܘܡ ܐܦܬܝܢ ܒܥܡܘܢ ܡܚܙܝܢ؟

ܢܗܘܐ ܡܐܠܟ ܒܥܠܐ ܕܒܠܐ

ܗܝܕܝܢ ܚܙܐ ܡܠܟܗ ܘܚܒܪܐ ܒܐܦܝܗܘܢ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܡܗ.

ـ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܗܘ ܙܒܢܐ؟ ܘܒܥܠܐ ܪܚܝܐ ܠܫܡܥܗ ܘܡܠܠܗ.

ـ ܡܘܡܢܐ ܐܡܟܢ ܗܟܕܐ ܕܡܠܟܐ ܙܒܢܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܠܟܐ،
ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܗܢܝ. ܚܙܝܬ ܗܕܪܘܗܘܢ ܘܝܘܪܬܢܗܘܢ.

ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܗܘܐ ܟܐܦܐ ܘܐܦܩ ܡܡܠܠܗ ܘܐܡܪ:

ܫܦܪܐ ܡܢ ܡܘܟܝܐ ܢܦܩ ܘܡܟܡ، ܘܡܢܬܐ ܐܘܦܗ ܡܢܗ ܘܠܝܗ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܫܦܠܘܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ. ܘܚܐܡܠܝܗܘܢ ܟܕ
ܦܠܓ ܘܡܠܟܚ ܒܟܘܡܢܐ ܕܫܦܪܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܢܝ. ܘܕܒܪܢ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܗ، ܒܗܝ ܕܐܡܟܝܢ ܡܟܬܐ ܕܠܗ ܘܦܘܪܫܐ ܕܡܠܟ، ܕܐܝܬ
ܠܗ ܡܠܐܟ ܐܝܕܐ ܕܗܘܟܢܐ ܟܡܗ ܟܠܗ ܫܦܪܐ ܐܠܗܘܗܝ ܗܘܐ.

ـ ܡܪܝ ܐܝܬ ܟܡ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܝ ܡܟܝܢ ܫܡܝܐ ܘܪܘܚ، ܒܕܡܐ ܕܚܡܪ
ܒܘܡܢܗ، ܗܝܕܝܢ ܢܦܠܐ ܟܠܗ ܫܦܪܐ ܘܠܒܟܢ؟ ܚܙܐ ܡܐܠܟܗ ܢܦܠܬ؟

ـ ܠܐ، ܒܪܡ ܡܟܪ ܐܢܐ، ܟܕ ܡܘܟܝ ܗܘܐ ܒܟܘܪܒܐ ܕܫܦܪܐ ܡܪܟܗ
ܪܓܠܗ ܘܢܦܠܐ ܟܠܗ ܫܦܪܐ ܘܠܒܟܢ. ܫܡܥܘܢ ܦܢܐ: ܘܐܦ ܡܟܝܢ ܐܚܪܝܢ
ܐܝܬ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܘ ܕܝܟܢܒ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܒܪܗܡ ܡܒܐ ܘܚܠܝ.

ـ ܐܘ ܫܡܥܘܢ، ܚܙܝ ܡܢܗ!

ـ ܒܠܗ ܕܗܘܒܐ ܕܝܪܕܢܐ ܟܡܗ ܫܦܪܐ ܐܠܗܘܗܝ ܗܘܐ. ܫܡܥܘܢ
ܐܡܪ: ܟܡ ܐܠܗ ܕܚܝܠܐ ܘܢܫܒܘ ܠܝܪܡܐ ܘܡܢܘܬܐ، ܘܐܘܒܠܘ ܐܢܘܢ
ܠܡܘܬܐ ܕܦܪܝܫܐ ܕܢܬܐܡܢܘܢ ܐܡܟܢ ܘܡܬܠܝܢ. ܘܐܢܐ ܐܡܝܪ ܠܬܘܪܐܝܬ

ܠܟܡܬܐ، ܕܐܡܪ: ܠܗ ܘܐܘܕܥܗ.

ܢܘܢܐ ܕܝܢ ܦܘܫܬ ܟܫܡܫܬܐ ܘܩܕܝܡ ܠܐ ܦܝܫܬ، ܒܗܘ ܕܩܪܒܬ ܕܐܬ ܩܕܡ ܐܚܪܝܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܕܢܬܢܝܚܘܢ ܠܗ ܘܢܫܬܪܝܘܢ.

ܗܝܕܝܢ ܫܡܥܘܢ ܚܙܐ ܡܕܝܢܬ ܒܐܝܕܬܗ ܘܐܡܪ:

ܠܡܢܐ ܐܢܬܐ ܒܟܠܢܐ ܕܥܢܝܐ ܟܗܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܒܥܬܝܕ ܕܢܐܬܐ ܝܘܡܐ ܘܒܗ ܬܬܓܠܐ ܘܬܬܝܕܥ. ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܢܘܢܐ: ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܬܐ ܡܢ ܡܫܬܥܝܢܐ ܗܢܝܢ، ܢܘܢܐ. ܘܗܘܐ ܟܐܦܐ ܐܢܐ ܕܐܬܠܝܗܘܢ ܠܗ ܘܐܬܚܝܪܘܢ. ܘܠܐ ܟܐܦܐ ܐܢܐ ܕܐܢܐ ܐܚܪܝܢ ܢܫܬܪܝܘܢ ܠܗ. ܘܐܦ ܠܐ ܟܐܦܐ ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܐܬܚܝܢܢܘܢ ܟܠܗ؛ ܡܐ ܕܡܬܐ ܐܢܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܪܘܡܘ ܗܢܝܢ ܚܙܝܬ، ܡܢܗܐ ܗܘܝܬ ܩܕܝܡ ܟܠܗ، ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ. ܘܐܬܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܗܝ ܐܝܬܝܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܐܫܟܚܗ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܒܠܐ ܐܬܪܐ، ܐܡܪܗ ܕܟܕ، ܐܝܬܝܐ ܕܡܠܟ ܐܬܡܪܗ ܗܘܬ. ܘܐܦ ܟܕ ܒܪܬܐ ܕܡܠܟ ܐܬܡܪܗ.

ܢܘܢܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܬ ܠܟܡܬܗ ܠܐܦܝ ܐܘܪܚܐ ܘܪܕܬܐ، ܘܟܠܟܠ ܡܫܟܠܐ، ܘܟܠܟܠ ܒܩܐܠܐ ܟܘܬܝܐ ܘܟܬܪܬܐ.

ܐܘܦ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܠܐ ܐܪܐ ܗܘܐ ܟܒܠܐ ܢܪܘܡܘ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܐܠܐ ܕܚܙܐ ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܐܬܒܪܟ ܘܐܫܟܚ.

- ܢܘܢܐ ܕܝܢ ܐܪܫܡܬ ܪܫܡܐ ܘܚܙܬܐ ܒܟܪ ܐܘܚܢܐ ܘܐܫܬܐ، ܘܒܐܬܠܐ ܘܟܢܪܫܬܐ ܦܝܫܬ: ܫܡܥܘܢ ܐܘܦ ܗܘܐ ܟܡ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܠܐ

ܗܫܐ ܘܥܠܐ ܐܡܗ ܡܢ ܢܘܓܪܐ ܕܫܢ̈ܝܐ، ܚܙܘܐ ܐܡܪܬܐ: ܒܒܪ ܕܝܢ ܢܗܒܐ
ܗ̱ܘܳܐ ܠܒܒܗܐ ܒܫܡܫܘܬܐ، ܐܘ ܡܕܒܐ ܗ̱ܘܳܐ ܕܒܪܬܐ ܕܡܟܝ ܐܡܗ
ܗ̱ܘܳܬ.

ܐܘ ܫܡܥܘܢ، ܠܡܘܢ ܠܐ ܢܫܒܩܝܢ ܠܗ ܟܕ ܒܒܗܐ ܐܡܗ ܗ̱ܘܳܬ؟
ܒܡܕܐ ܗ̱ܘܳܬ ܕܬܫܡܫ ܐܒܐ ܕܐܡܗ ܗ̱ܘܳܐ ܐܒܐ ܕܡܠܗ. ܘܒܒܐ
ܬܒܥܪܬܐ ܘܫܡܥܐ ܟܕ ܒܒܐ ܕܡܠܗ ܕܣܡܕܐ ܥܡܗ.

ܝܢܘܐ ܠܐ ܡܟܝܐ ܗ̱ܘܳܬ ܠܗ ܕܬܫܒܠܐ ܥܡܪ ܘܬܘܫܦ. ܘܡܪܥܗ
ܒܒܐ ܘܡܥܬܐܝܐ.

- ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܒܕܬܐ ܦܘܕܐ ܪܒܐ، ܝܘܡܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܘܐܦ ܣܓ̈ܝܐ
ܠܐܬ̈ܐ ܘܡܥܠܐܬ̈ܐ ܠܗܘ ܘܠܒܒܐ ܐܡܗ ܘܫܡܗ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܒܥܡܕܢ
ܕܢܫܒܩ ܠܡܫܐ ܘܬܗܘܐ ܒܪܬ ܘܬܒܥܬ ܘܬܪܘܡ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܘܠܗܘܠܐ
ܒܥܡܕ ܐܢܐ ܕܐܗܘܐ ܪܒܐ ܫܦܐ ܘܡܪܡܪܐ ܘܡܫܘܡܫܢܘܬܐ ܐܬܕܒܪ، ܒܡܐ
ܕܚܫ̈ܬܐ ܐܡܬܝ.

- ܐܝ، ܫܡܥܘܢ، ܝܢܘܐ ܡܟܗ ܒܡܠܐ ܪܡܐ: ܘܐܝܬ ܐܒܘܗ ܕܫܡܐ
ܐܡܝܢ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܪܬܝ ܐܡܗ، ܘܒܥܢܝܐ ܘܒܥܝܬܐ ܠܝ
ܒܠܒܘ، ܐܘܡܐ ܘܬܐ. ܘܒܥܡܕܐ ܐܢܐ ܕܐܬܠܐ ܠܗ ܒܠܐ ܡܕܡ ܕܚܣܝܐ
ܘܒܒܐ، ܘܐܬܪܥܡܗ ܐܦ ܐܝܡ ܒܒܗܐ ܕܡܠܗ ܘܐܣܒܗ. ܘܡܫܬܥܐ ܐܢܐ
ܕܗܘܝ ܬܘܒ ܐܬܪܥܡܗ ܘܐܣܒܠܗ.

- ܫܡܥܘܢ ܐܢܘܢ ܐܦܩܗܘܢ ܘܡܢ ܒܘܫܩܐ ܕܒܒܐ ܕܫܥܡܠ ܒܣܝܘܐ
ܐܡܪ: ܡܒܥܠܐ ܡܘܫܒܐ ܒܠܒܠܐ ܐܠܝܢ ܠܗܘܬ ܐܒܪܗܡ ܫܒܐ ܘܡܪܡܚܝܢ.

ܫܢܬܐ ܟܣܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ

ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܠܝܐ، ܘܚܫܘܟܐ ܐܬܦܪܣ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܦܢܝ̈ܬܐ ܘܐܬܟܣܝ. ܘܒܗ ܗܘ ܒܙܒܢܐ ܕܒܥܘܪܒܐ ܕܫܪܐ ܡܘܟܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܢܘܡ̈ܐ ܡܬܒܝܢ ܗܘܘ ܚܕܪܝܢ ܘܡܛܠܠܝܢ.

ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܕܝܢ ܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܘܫܬܩ، ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܘܟܘܟ̈ܒܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܫܢܬܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܝܩܝܪܐ ܗܘܬ، ܘܒܐܝܕܘܗܝ ܐܚܝܕ ܗܘܬ ܐܝܟܢܐ ܕܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܘܡܣܒܒܐ ܠܗ ܘܡܫܪܝܐ. ܘܒܙܒܢܐ ܕܡܠܟܘܢ ܥܠ ܐܬܒܠܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܢܟܪܝܐ ܫܡܥ ܗܘܐ.

ܘܗܘܐ ܥܠ ܐܝܟ ܒܫܪܬܐ ܚܕܐ ܒܟܬܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܢܟܪܝܐ ܘܒܟܬܒܐ ܕܢܟܪ̈ܝܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܙܠܝܡܐ ܕܥܠܗ ܫܪܐ ܡܘܟܠܐ ܐܢܫܝܗ.

- ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܕܐܪܝܡ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܘܐܡܪ. ܘܒܟܠ ܠܠܝܐ ܡܫܬܫܬ ܗܘܬ ܠܝܩܕܢܐ ܕܒܝܬܐ ܘܫܢܬܐ ܗܘܬ ܐܝܟ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܐܡܪ: ܘܒܢ ܐܬܬ ܐܝܟ ܘܩܪܒܬ ܠܗܝ ܘܐܚܕܬ، ܟܕܘܢܐ ܕܝܠܝ! ܘܩܪܒܬ ܠܗܝ ܬܘܒ ܡܢ ܥܠ ܩܕܡ ܘܐܚܕܬ.

ـ ܡܘܕܐ ܐܢܐ، ܐܒܝ، ܗܫܐ ܦܣܩܬ: ܘܐܢܐ ܒܥܐܐ ܡܬܡܠܟܐ ܡܢ ܐܒܐ
ܘܡܢ ܐܒܐ ܐܡܬܝ ܝܘܡܬ. ܘܐܢܬ ܐܠܗܐ ܠܡ ܒܠܒܝ ܘܡܪܘܩܬ ܕܠܒܝ
ܘܪܚܡܬܝ.

ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܦܩܘܣ ܘܐܦܪܣ.

ـ ܐܠܗܐ ܡܒܪܟ ܠܟܠܗ ܕܐܦܪܝܣ ܡܢ ܒܥܠܐ ܘܐܘܠܝܬܐ ܕܒܪܗ
ܒܟܠ ܐܬܪܗ، ܗܘܐ ܒܥܠܐ ܕܡܠܟ، ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܒܡܘܪܝܐ
ܕܪܘܒܐ ܒܠܒܗ، ܡܪܩ ܝܘܡܬ. ܟܕ ܐܬܐܠܦ ܡܢܗ ܘܐܬܐܡܪ. ܘܗܘܐ
ܡܢܕܪܫ ܕܗܘܐ ܗܦܟ، ܘܒܥܐ ܡܢܐ ܠܗ ܕܢܒܕܪܫ ܘܢܬܡܠܟ.
ܘܫܪܝ ܗܘܠܡ ܠܗ ܒܬܘܪܝܘܬ ܘܦܘܪܣܡ ܐܢܘܢ ܒܡܠܟ. ܘܐܦ ܒܥܕ ܡܘܡ
ܢܬܒܝܢ ܠܟܡ ܡܢܗ، ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܐ ܕܐܒܥܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ؟

ܘܒܗܘ ܒܪܢܐ، ܢܦܫܐ ܕܟܠܐ ܠܐܪܥܐ ܐܬܡܠܟ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܪܗܛ
ܒܡܫܪܘܬܐ ܠܟܠܗ ܠܐܪܥܐ ܘܦܬܚܗ ܠܗ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܬܦܩܕ ܟܕ ܚܙܐ ܡܢ ܡܠܟܘ ܙܠܡܬܐ ܘܡܢܬܐ
ܚܕܐ ܙܠܡܬܐ ܐܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܒܪܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܒܬܪܐ ܪܒܐ ܗܘܐ
ܦܬܟ ܕܡܢܗ ܡܒܪܟܘܢ، ܘܫܠܛܗ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܐܚܪܐ ܠܡܪܥܐ ܟܕ
ܦܬܚ ܪܘܚܐ.

ܡܢ ܡܠܟܘ ܙܠܡܬܐ ܘܡܢܬܐ ܚܕܐ ܙܠܡܬܐ ܢܦܠܬ ܠܥܠܡܐ
ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܘܐܬܡܠܟܘ، ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܬܝ ܠܟܠܗ ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܘܒܗ؛
ܚܪܗ ܡܠܟ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗܘܢ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܡܪܝ ܕܡܬܠܠܐ ܒܚܫܒܬܗ ܘܡܫܬܥܝܬܗ ܘܐܡܪ:

- ܐܒܪܗܡ ܡܪܐ، ܠܡܠܟ ܒܠܫܢܐ ܒܪܒܝܠܐ، ܘܗܘܐ ܟܠܠܗ ܒܡܢܝܢܐ ܘܡܘܬ ܫܒܥܪ ܘܠܫܡܫܝܬܐ ܕܫܒܘܬܐ ܡܢܒܥܬ. ܘܠܐ ܒܗܘ ܫܪܝܐ ܠܝ ܕܐܡܘܪ ܦܪ̈ܝܐ ܫܦܝ̈ܪܐ ܘܐܢܫ̈ܐ، ܘܐܦܠܐ ܒܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܫܘܩ̈ܐ ܘܡܫܩܝܬܐ ܐܫܡܝ ܘܐܢܫ̈ܝܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܐܦܝܫܬ ܒܗܘܢ ܕܪܘܚܐ ܕܡܢܟ ܗܘܝܬ ܡܒܪܟ ܘܐܫܬܒܚ، ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܣܘܪܗܒܐ ܒܗܘܢ ܕܐܪܝܢ ܫܘܦ̈ܪܐ ܐܫܬܡܥܘ.

- ܐܝܬ ܠܝ ܡܐ ܕܫܦܩ ܠܡܫܡܫܢܝ، ܡܪܐ ܘܐܢܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܪܐ ܦܬܚ: ܘܐܝܬ ܠܝ ܐܦ ܒܥܝܐ ܪܘܚܐ ܘܡܫܝܚܐ، ܡܘܕܝܢ ܠܝ ܡܪܝ.

- ܐܠܐ ܠܝܬ ܠܝ ܒܥܝܐ، ܐܒܝ، ܡܪܐ ܠܫܡܥܬ.

- ܪܫܡܐ ܐܝܬܝ ܟܝ ܠܚܝ̈ܐ، ܚܕܒܫܐ ܕܠܒܝ؟ ܢܣܒܐ ܐܡܪܬܐ ܒܫܡܥܬܗ: ܐܢܐ ܬܘܒ ܪܫܡܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܠܐ ܣܘܦ ܟܒܪܐ ܥܡܪܐ ܒܥܘܗ ܒܥܝܐ ܕܠܒܝ ܡܒܥܪܐ ܐܢܐ.

- ܐܘ، ܐܒܝ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܝܐ ܡܫܪܬܐ ܚܕܪܝ ܒܥܝܐ ܕܠܝ ܪܒܐ. ܘܩܕܡ ܗܕܐ ܠܡܠܬܐ ܐܒܝ ܘܒܝ ܐܦܩ ܡܡܠܠܗ ܘܐܡܪ:

ܐܡܐ ܕܠܒ ܫܡܐ ܪܒܐ ܐܝܬܝ ܠܝ ܘܡܪܒ، ܐܒܪܗܡ ܡܪܐ. ܘܡܒܪܟ ܐܠܝܨ ܐܝܬ ܠܒ ܕܐܡܪܬܘܢ ܠܝ:

ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܬܟܪܝ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܐܒܐ ܠܒܪܐ ܠܒܢܝܐ ܕܫܬܡܫܬܐ ܡܢܝ، ܫܡܥܘܢ ܐܦܩ ܡܡܠܠܗ ܘܐܡܪ:

ܘܡܪܡܙܐ ܠܗ ܕܟܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܬܗܘܐ ܦܘܫܢܐ ܒܕܒܫܡܟ. ܘܣܒܐ
ܗܘܐ ܒܟܣܣܘܬܐ ܫܪܐ. ܐ ܡܪܩܡܢ ܕܡܠܗ ܒܒܣܬܐ ܕܡܟ، ܫܢܝܢܗ
ܒܡܕܡ ܕܢܗܘܘܢ ܡܡܪ ܒܣܣܡ.

ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܐܬܬܥܝܪ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܣܒܪܢ ܘܐܬܚܙܝ.

ـ ܠܐ ܐܣܬܟܠܬ ܡܕܡ ܡܠܐ ܐܡܪܬܐ؟ ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܩܒܠ ܢܫܐܠܗ.

ـ ܒܡܕܡ ܐܢܐ ܕܐܬܟܠܠ ܡܡܪ ܦܫܩܬܗ، ܣܒܪܢ ܐܡܪ: ܐܝܟܐ ܕܡܕܠ ܐܝܬ، ܡܕܐܡ ܢܫܐ ܕܛܠܝܐ ܘܐܢܐ ܠܝܬ ܠܝ ܒܢܝܐ. ܘܒܢܝܐ ܕܐܗܘܐ ܠܝ ܒܪܬܐ ܒܒܣܬܐ ܕܡܟ. ܘܩܒܠ ܗܘܐ ܒܢܝܐ ܕܢܣܒ ܣܒܐ ܒܣܘܥܘܬܐ ܕܐܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܬܐ ܕܡܟ. ܘܡܪܡܙܐ ܠܗ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ، ܕܒܡܕ ܐܝܬ ܠܐܟܠܐ ܒܗܘܐ ܕܒܣܬܐ ܘܬܬܪܒܐ، ܒܕ ܡܕܠ ܐܝܬ ܕܣܒܐ ܒܡܕܐ ܕܐܢܫܐ ܫܢܝܐ ܕܡܠܟ ܒܫܒܘܩܬܐ ܒܗܘ ܕܪܫܡ ܐܝܬ ܠܗ ܠܟ ܘܡܫܒܚ ܐܝܬ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܦܪܘܣ ܣܒܐ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܐܬܬܐ ܒܟܒ ܐܒ ܘܐܣܬܟܪܡ. ܫܟ ܕܡܢ ܒܡܕܡܢ ܕܢܒܠܘܣ ܒܠܟܡ ܘܢܣܬܟܪܡ ܐܣܬܐܠܬܗ، ܘܢܬܬܠ ܒܡܠܟܡ ܟܕ ܡܒܡܒܫܢ ܒܬܠ ܫܘܠܡܢܡ ܘܒܣܣܘܬܡ ܘܢܬܪܘܬܡ.

ܣܒܐ ܕܡܢ ܣܡܟܗ ܐܡܪܝܢܗ ܒܬܠ ܟܡܩܬܗ ܕܐܒܪܗܡ ܣܒܐ، ܘܐܬܚܡܝܗ ܒܗ ܒܕ ܪܒܬܐ ܗܘܐ ܘܪܬܐ.

ـ ܘܠܡܣܡܫܐ ܐܘܡܐ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܠܐ ܡܟܠܐ ܡܕܡ، ܗܡܕܡ ܕܗܡܒܐܠܗ ܐܡܪ: ܣܒܐ ܒܒܬܐ ܕܡܠܗ ܡܟܠܡ. ܘܠܐ ܒܒܐ ܐܢܐ ܕܐܠܬܐ ܠܟܡ

ܡܢ ܕܠܡܬܐܠܐ ܒܥܡܗܘܢ ܘܐܘܠܐ ܡܒܗܪ ܐܢܐ ܠܒܝ. ܘܠܦܘܠܐ ܕܒܢ̈ܝܒܝ ܘܡܝܬܘܬܝ ܐܬܝܕܥܢܝ ܘܐܬܗܦܟܝ. ܘܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܪܝ ܕܥܠܡܐ ܘܡܪܬܝ ܕܥܠܡܐ.

ܫܡܐ ܕܝܢ ܦܫܛܬ ܬܪܬܝܢ ܦܫܟܝ ܠܗܘܢ، ܗܘܝܢ ܒܟܬ ܕܡܥܗ ܦܪܝܫܬ ܠܒܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܦܫ ܠܡܥܡܘܢ ܕܥܠܡܐ.

- ܡܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܒܝ ܡܪܝܬܝ ܕܥܠܡܐ، ܡܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܡܪܝ ܕܥܠܡܐ، ܐܡܪܬ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܝ ܕܐܡܟܘܬ ܐܟܐ ܕܝܠܝ. ܘܠܐ ܒܥܝܐ ܐܢܐ ܐܦ ܕܐܗܘܐ ܒܪܬܐ ܒܡܫܪܬܐ. ܒܗܘܝ ܕܠܐ ܡܨܝܐ ܠܝ ܕܐܡܟܘܬ ܠܐܢܫܐ ܕܝܕܥܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܘܪܚܡܐ ܐܢܐ.

ܗܘܝܢ ܫܡܐ ܗܦܟܬ ܠܒܝܬܗ; ܒܡܘܪܗܒܐ ܠܗܘܐ ܐܒܘܗ. ܘܐܒܪܗܡ ܫܒܐ ܦܬܚ ܐܝܕܗ ܘܐܚܕ ܐܝܕܗ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ ܕܢܫܒܘܩ ܠܦܘܢܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܐ.

- ܠܐ ܐܫܬܒܩܬ ܫܡܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܗܘܫܟܐ ܕܐܒܐ ܡܪ̈ܝܒܝ ܕܐܬܐܝܢ ܘܐܒܥܪܢ ܘܐܚܝܢ ܒܒܝ.

ܘܫܡܐ ܒܪܬܐ ܕܝܠܝ ܐܣܦܪܗ، ܐܒܪܗܡ ܫܒܐ، ܘܒܪܬܐ ܕܝܠܝ ܚܢܝܢܬܐ. ܘܐܡܪܗ ܐܝܬܐ ܕܝܠܝ ܐܣܦܪܗ ܗܘܬ. ܘܣܘܣܝܐ ܕܝܠܝ ܠܐܦܝ ܫܡܐ ܙܒ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܠܝ.

ܫܡܐ ܕܝܢ ܡܪܝܡܬ ܙܒܢܐ ܘܐܬܡܨܠܐ ܠܘܬ ܕܐܦܝܗ ܘܫܒܩܬ.

- ܠܒܢܝ ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܝ ܦܘܡ ܗܘܠܝܢ ܡܫܒܚܬܐ ܡܢܝ ܕܫܡܪܝ

ܘܒܟܪܗ ܡܢܘܗ؟ ܐܡܪ ܟܪܘܟܝܐ ܡܪܡܪܐܝܬ: ܘܠܡܢ ܐܦ، ܠܐ ܢܫܒܩܘܢܗ
ܠܡܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܪܫܥܝܢܗ ܘܐܣܟܝܢܗ؟

ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܢ ܢܫܒܘܩ ܐܝܬ ܠܡܫܐ ܡܢܗ، ܒܟܡܐ ܐܝܬ ܕܐܣܦܘܩ
ܘܐܣܠܘܢ ܡܢ ܠܒܝ ܫܘܒܚܐ ܕܠܗ ܙܕܩ، ܘܫܒܪܐ ܕܒܟܘܪܝ ܡܫܪ،
ܘܒܟܗ ܡܬܒܟܝܐ ܗܘܐ، ܐܒܪܗܡ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܐܠܗܐ ܓܪܣ ܡܘܒ ܠܗ
ܡܫܐ، ܟܕ ܐܝܬ ܐܢܫܒܩܬ ܐܦܝ̈ܢ ܡܢܗ ܘܡܫܒܩܬܢܗ، ܘܗܫܐ ܠܟܬ ܠܝ
ܫܘܫܬܐ ܕܐܫܟܝܢܗ ܡܢܗ ܘܐܫܫܘܠܐ.

- ܐܢܐ ܕܝܢ ܩܒܠܬ، ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ ܫܠܝܡܬ ܘܠܒܫܬ، ܫܡܥܘܢ
ܐܡܪ ܢܣܒܬܗ: ܘܡܕܥܠ ܐܢܐ ܕܒܟܪܐ ܣܠܩܬܐ ܪܒܬܐ ܕܠܐ ܡܬܪܫܝܐ ܘܠܐ
ܡܬܩܒܠܐ، ܐܠܐ ܗܫܐ ܪܘܡܬ ܠܗ ܘܐܬܬܪܝܡܬ.

- ܐܢܐ ܕܝܢ ܚܙܝܬ ܟܕ ܠܒܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܦܘܡܝ ܫܡܥܬ، ܟܕ
ܒܦܘܡܝ ܡܘܕܐ ܐܝܬ ܒܚܫܝܬܝ، ܡܢܘܗ، ܐܒܪܗܡ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܐܠܐ ܠܐ
ܡܪܝܐ ܠܝ ܕܐܫܒܘܩ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܠܐܘܒܢ̈ܐ ܕܠܟ ܐܠܗܝ ܕܡܪܟܫܢ
ܒܗܘܢ ܠܐܦ̈ܝ ܚܕ̈ܐ ܫܒܐ ܘܐܢܐ، ܘܠܟܠ ܐܢܫ ܡܬܬܢܝܚ ܒܢܦܫܗ
ܘܡܬܬܒܝܢ. ܘܐܦ ܫܒܐ ܦܪܚ ܠܗ ܐܒܐ ܡܢ ܟܕ ܕܪܘܡܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ.

- ܐܠܐ ܙܕܩ ܘܐܬܬܫܒܚ ܒܗܘ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ، ܐܒܪܗܡ ܫܒܐ، ܫܡܥܘܢ
ܐܡܪ: ܫܒܐ ܒܟܕܘ ܕܐܬܗܘܐ ܐܡܪܬܗ ܒܦܘܪܥܢ ܘܐܬܦܬܐ. ܘܣܘܟܠܗ
ܕܟܠܐ ܐܦܝ̈ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܦܐܬ ܘܠܐ ܡܬܡܣܟܢ.

- ܫܘܒܢ ܦܬܐܬ ܗܘ ܒܪ ܗܘ؟ ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܩܕܡ ܡܪܕܘܬܗ: ܠܐ،
ܠܐ. ܗܢܐ ܣܘܒܪܢܐ ܠܐ ܡܒܝܢܐ ܗܘ ܐܦܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ، ܘܫܢܝܗ ܣܓܝܐܢ
ܒܠܐ ܫܢܝܐ. ܘܐܡܪ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ، ܒܗ ܣܒܐ ܕܡܬܒܥܝܐ
ܡܢܝ ܕܒܪܢܫ، ܘܗܢܐ ܒܪܐ ܐܝܬ ܕܐܦܣܘܩ ܠܝ ܠܡܐܪ ܘܐܦܪܘܣ.

- ܗܢܐ، ܣܒܐ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ، ܣܒܝܘ ܐܡܪ ܐܒܝܩܐܬ: ܐܝܬ
ܐܡܪ ܐܝܬ ܕܚܕ ܐܝܬ ܠܟ ܠܣܒܐ ܘܡܫܒܚ ܐܝܬ. ܐܠܐ ܒܒܬܝܘܬܗ ܠܐ
ܡܬܫܒܚ ܐܝܬ. ܫܢܝܗ ܕܡܢ ܒܬܝܘܗܝ ܕܗܘܘ ܠܟ ܒܣܝܡܝܢ ܘܬܡܢ
ܝܣܝܡ. ܘܐܪܟ ܠܗ ܕܐܪܟ ܕܒܪܬܐ ܕܡܠܟ ܒܢܝܬܐ. ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܗܬܗ
ܘܐܦܠܐ ܡܬܠܬܐ ܡܢܗ. ܘܣܒܗ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܐܡܪ؟ ܘܐܦ ܠܐ ܒܪܐ ܗܘܐ
ܣܒܐ ܕܐܬܐܬܐ ܘܐܬܐܬܝ. ܒܗܘ ܕܫܡ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟ ܘܡܫܒܚ.

- ܡܛܠܐ ܒܡ ܣܒܐ، ܒܪܘܚܐ ܐܡܪ ܒܣܪܬܐ: ܘܒܒܪ ܗܘ ܗܐ ܕܫܢܝܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܠܟ ܘܡܫܬ؛ ܒܒܠܐ ܡܬܠܬܗ.

ܢܗܘܐ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܐܦܬܘ ܠܡܩܒܠܐ ܣܒܐ ܘܐܡܪܬܐ:

- ܫܒܩܒܬܐ ܕܡܠܟ، ܛܒܐ ܪܒܐ ܒܬܝܒܐ ܐܝܬܟ ܕܐܬܬܝܢ ܠܟ
ܘܐܦܪܘܣܝ، ܐܡܪܬܐ ܠܣܒܐ: ܘܒܬܝܒܝܢ ܕܗܘܐ ܠܟ ܒܣܝܡܝܢ ܒܡ
ܒܪܬܐ ܕܡܠܟ ܫܪܬܐ.

ܣܒܐ ܕܡܢ ܐܫܪܬܐ ܐܝܕܐ ܕܒܪܘܚܐ ܫܡܝܢܬܐ، ܘܩܡ ܠܒܝܬܐ
ܒܪ ܙܡܢܐ ܪܡ، ܘܡܛܠ ܐܦܬܘ ܢܦܫܐ ܕܐܚܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܪܟܬܐ ܢܦܫܐ
ܘܡܪܝܡ ܡܬܒܠܐ:

- ܡܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܪܢܝ، ܡܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܡܪܬܝ، ܥܠ ܛܘܒܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܚܘܝܬܘܢ ܠܘܬܝ ܘܠܒܢ̈ܝ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܝ ܕܐܗܘܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܟܕ ܡܢ ܐܝܟ ܡܬܪܥܝܐ ܐܢܐ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܬ ܟܪܝܗܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܬ ܠܘܬܗ. ܘܠܐ ܥܒܕ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܬ ܟܕ ܡܥܡܐ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܐܦ ܥܪܩ ܕܡܠܟ ܘܐܬܒܛܠ ܠܗ ܥܠܝ ܘܡܝܬ ܥܠ ܐܪܥܢܝ، ܘܐܫܬܒܩ ܡܢ ܟܕ ܕܥܡܝ ܐܒܘܗܬܐ ܐܝܟ ܗܘܢܝ. ܘܗܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܡܨܝܐ ܠܗ ܕܢܦܩ ܡܢ ܚܕܪܐ ܘܢܗܠܟ.

- ܐܠܐ ܐܘܦ ܠܟܝ ܕܬܗܘܝܢ ܫܡܫܬܗ، ܡܪܐ، ܐܡܪܘܗܝ ܡܪܐ ܐܒܪ ܝܥܩܘܒ: ܕܠܐ ܐܘܦ ܠܟܝ ܕܬܬܥܝܩܝܢ ܘܬܬܢܨܪܝܢ ܗܫܐ، ܒܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܕܐܦܩܘܢ ܟܢܝܫܐ ܘܫܡ̈ܫܐ.

- ܠܐ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܕܐܬܬܥܝܩ ܘܐܬܥܝܪ ܗܫܐ ܐܦ ܦܩܕܬ ܟܝܢܝ ܘܦܘܩܕܢܐ، ܐܡܪ، ܡܪܐ ܦܢܝܬ: ܘܢܗܘܪܐ ܡܠܟܬܐ، ܟܕ ܕܡܟܐ ܡܢ ܟܘܠܗ ܡܫܠܡ ܘܩܕܝܫ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܒܕܬܐ ܕܝܠܟ ܗܘܝ ܠܐ ܟܢܫܬܐ، ܡܪܐ ܐܡܪܬ ܡܫܠܠܗ ܘܐܡܪܬ: ܐܠܐ ܐܫܬܝܬ ܥܡܗ ܦܪܝܫܬܐ ܟܢܫܬܐ ܘܚܝܪܬܐ. ܘܥܡ ܒܢ̈ܬܗ ܚܝ̈ܫܬܐ ܘܡܫܝܚ̈ܝܬܐ ܘܐܚܝ̈ܢܬܐ ܐܡܬܝܢ ܢܘܗܪܗ، ܘܟܢܘܫܘܢ ܐܬܪܝܬܗ ܘܡܪܬܗ. ܘܠܐܘܪܚܐ ܕܫܐܠ ܟܕ ܢܦܩܬ ܘܐܫܬܡܬ.

ܘܗܫܐ ܡܪܐ ܟܪܝܐ ܗܘܐ. ܘܫܠܬ ܕܡܕܝܢ̈ܬܗ ܥܠ ܐܦ̈ܝܗ ܘܡܬܒܐܫܐ ܗܘܐ.

ܡܳܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܳܟ ܡܳܪܝ، ܡܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܶܟܝ ܡܳܪܬܝ

ܐܠܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܝ ܕܐܦܘܫ ܐܟܐ ܕܥܡܟ

ܐܫܬܘܕܝܬ ܕܝܢ ܕܐܪܕܘܟ ܒܟܬܒܐ ܐܝܟ ܕܦܠܚ ܟܗܢܐ، ܐܡܪܬ:
ܘܒܥܝܬ ܕܢܬܒܥܪ ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܘܢܬܒܪ ܠܗ ܕܢܐܪܦ ܕܐܚܕ ܐܚܣܝܢ ܘܢܬܕܟܪ
ܒܗ.

ـ ܗܘܝܕܝܢ ܡܫܒܚܘ ܡܢ ܚܒܝܒܐ، ܘܐܡܪ: ܟܢ ܕܐܬܠܐ.

ܚܙܐ ܕܝܢ ܡܫܬܐ.

ـ ܠܐ ܟܬܒܬ ܐܟܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܢܕܪܘܫ ܒܗܘܢ ܕܒܬܐ ܗܘ ܡܬܝܢ

ܘܡܫܟܠܠ، ܚܙܐ ܐܡܪܬ: ܘܡܬܬܐܟܝܢ ܟܬܒ ܡܬܠ ܟܢܐ ܡܦܪܐ، ܘܠܝܢ

ܐܘܒ ܐܒܪܗܝܡ ܡܬܐ.

ܚܙܐ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܠܡܫܒܚܘ ܘܐܬܝܬ ܟܬܪܗ، ܟܪ ܕܡܟܬ

ܠܒܝܪܬܐ ܘܢܦܩܬ ܟܕ ܡܬܬܡ ܘܐܦܠܐ ܡܛܠܬܐ ܦܐܫ.

* * * * *

ܚܙܐ ܕܝܢ ܘܡܫܒܚܘ ܗܠܟ ܒܪܫܐ ܠܟܢܬܐ ܟܕ ܡܬܬܡܝܢ ܘܐܚܕ

ܟܝܢ ܐܚܪܬܐ ܠܐ ܡܫܠܠܐ ܦܬܓܡܐ ܘܐܦܠܐ ܡܛܠܬܐ ܠܟܢ. ܘܟܕ ܟܠܗ

ܠܟܢܬܐ ܕܡܠܘܗܝ ܡܫܒܚܘ ܐܬܦܠ ܘܚܙܐ ܚܒܝܒܐ ܘܐܚܕ ܐܝܕܗ ܘܐܡܪ:

ـ ܗܘܐ ܕܒܬܐ ܕܝܢ ܡܠܟܬܐ.

ܚܙܐ ܕܝܢ ܟܦܬܗ ܘܢܫܩܬܗ ܘܐܡܪܬ:

ـ ܐܝܢ، ܠܐ ܡܟܝܠ ܠܟ ܕܬܒܥܝܗ ܟܬܒܐ ܕܝܠܟ، ܘܐܦܠܐ ܡܟܝܠ ܠܟ

ܕܬܠܝܗ ܟܦܢܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟ ܘܐܒܥܐ ܟܬܒ ܘܐܬܐ.

- ܐܡܬ ܠܗܘܢ ܡܡܠܟܐ، ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܚܝܐ ܐܡܠܘܟܢ ܘܐܬܟܒܫ،
ܫܡܥܘܢ ܦܬܚ ܐܚܠܐܬܗ: ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܒܝܢܗ ܠܟܒܫܬܐ ܟܕ ܒܠܒܫܐ
ܐܡܬܝ ܢܘܢܗ. ܗܘܐ ܠܘܬ ܠܐ ܡܣܝܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܟܒܫܐ ܒܠܐ ܒܠܒܫܬܗ.

- ܡܟܝܠ ܠܐ ܟܒܫܐ ܐܝܬ ܕܐܡܪ ܠܟܒܫܐ ܕܡܢܐ ܟܘܪܐ ܕܠܟܘܢ
ܐܡܢܗ! ܝܠܗܐ ܡܐܟܠܬ.

- ܠܐ، ܠܐ ܟܒܫܐ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܡܕܡ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܟܒܫܐ ܐܢܐ
ܕܐܝܟܐ ܐܟܝܬܐ ܐܢܫܐ ܕܠܡܫܝܚܘ ܐܡܠܟܦ. ܐܠܐ ܒܬܪ ܐܢܐ ܕܐܟܪܙ ܠܟܘ ܐ
ܡܣܝܐ ܠܗ.

ܡܟܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܐܦܪܝܡ ܢܘܪܘܗ ܐܬܡܟܪܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ:

- ܡܦܪ، ܐܦܪܝܡ ܢܘܪܘܗ ܒܠܒܫܐ ܡܦܪ ܡܡܟܠܐ ܘܢܘܗܪ
ܚܝܘܬܐ ܐܡܬܘܢ. ܝܠܗܐ ܐܡܪܬܐ:

ܫܡܥܘܢ ܐܬܐܬܝ.

- ܡܟܐ ܕܝܢ ܟܪܬܐ ܐܘܡܬ ܫܪܘܐ ܘܢܐܡܬ ܐܦܐ ܘܟܡܡܟܬ ܐܢܬܐ
ܐܡܢܗ، ܫܡܥܘܢ ܦܬܚ. ܐܠܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܡܟܠܐ. ܘܐܪܝܟܬ
ܒܗܪܐ ܒܦܡܝ ܘܡܕܒܪܬ. ܘܪܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܡܫܡܚܐ، ܕܐܢܐ ܗܘ ܡܢ
ܕܐܚܝܕ ܠܐܡܪܗ ܘܢܪܦ، ܘܫܢܐ ܡܢܝܐ ܐܡܬܝ ܠܟܘ ܘܫܘܝ. ܘܐܚܕܐ ܕܐܦ
ܠܟܘ ܐܘܪܐ ܘܡܦܩܬ، ܘܡܫܠܡܬ ܘܡܢܝܬܗ ܐܬܗܦܟܬ ܘܐܬܪܒܪܬܐ. ܐܘܪܚ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܢ ܢܘܪܐ ܕܡܢܢܐ ܕܐܡܬ ܡܢ ܡܘܪܝ ܒܠܒܫܬܗ ܘܐܪܘܚܢ
ܠܟܘ. ܘܗܘܐ ܗܟܢ ܒܡܠܟܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܠܐ ܢܦܫ ܗܘܘ ܘܟܪܝܡ.

ܢܝܫܐ ܕܝܢ ܠܐ ܩܢܝܬ.

ܘܡܕܝܢ ܒܥܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܠܡܘܬܐ، ܫܡܥܘܢ ܐܦ ܡܫܠܠܗ ܘܐܡܪ:

ܐܦ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ ܫܒܩܬ ܘܦܘܫܬ، ܐܠܐ ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟ ܢܝܫܐ ܫܪܝܪܐ، ܘܐܬܪܘܬܟ ܠܟܝ. ܘܐܢܐ ܫܒܩ ܦܪܝܫ ܐܢܐ ܘܟܬܝܒ ܒܟܘܢ ܕܐܬܚܫܒܬ ܟܡܢܐ ܘܐܬܟܠܬܘܟܬ.

- ܐܢܐ ܕܝܢ ܫܒܩ ܦܪܝܫܐ ܐܢܐ ܒܟܘܢ ܕܐܬܪܘܬܟ ܠܟܝ، ܫܡܥܘܢ، ܢܝܫܐ ܩܢܝܬ ܒܡܫܡܠܝܘܬ: ܘܐܢܐ ܡܪܝܐ ܠܟ ܕܐܬܪܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ، ܘܟܬܝܒܐ ܐܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܐܝܬ ܠܘܟ ܦܪܝܫܐ.

11

ܗܦܘܟܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܢܪܬܐ

ܒܨܦܪܐ ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ ܕܢܦܩ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܘܣܒܬܐ ܦܬܚ ܒܠܐ ܦܬܘܪܐ ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܢܒܪܘܢ ܥܡ ܚܕܕܐ. ܘܟܕ ܥܪܝܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܠܟܬܐ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܐܡܪ ܠܢܣܐܝܠ:

- ܣܒܐ، ܐܝܬ ܣܘܓܐ ܡܢܢ ܕܥܒܕ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܟܪܝܗ ܟܘܡܐ ܘܒܪܢܝ، ܒܪܬܐ ܐܢܐ ܕܐܡܠܠ ܠܟܘܢ ܒܠܥܘܕܝܟܘܢ، ܗܘ ܕܒܥܝܬܐ ܠܗܘܝܐ ܡܢܗ ܠܢܦܫܝ ܘܠܟܠܟܘܢ ܡܢܟܘܢ.

ܣܒܐ ܕܝܢ ܬܡܗ ܒܠܐ ܟܘܪܣܝܐ ܘܚܪܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܘܐܚܘܬܐ ܐܦܝܗ.

- ܒܠܐ ܡܢܐ ܒܪܬܐ ܐܝܬ ܕܐܡܪܬ ܠܝ ܘܐܡܠܠ، ܐܒܝ! ܕܡܬܡܠܠ ܣܒܐ ܗܠܟܬ؟

- ܐܘܬ ܠܝ ܕܐܘܪܚܐ ܡܪܕܝܬܐ ܝܗܒܬܐ ܘܐܚܝܕܬ، ܘܒܪܬܐ ܐܢܐ ܕܐܬܐܡ ܠܟܘܢ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܩܠܝ.

- ܠܐܝܟܐ، ܣܒܐ ܗܠܟܬ ܐܝܬܝܗܘܢ؟

- ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢܗ ܐܬܝܬ ܘܒܪܗ ܐܬܡܠܘܬܐ، ܘܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܢܪܬܐ ܕܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܣܟܘܪ، ܐܒܪܗܡ ܣܒܐ ܐܡܪ: ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ

ܟܕ ܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܕܡܠܟܬܐ
ܘܠܡܫܪܝܬܗ ܕܟܠܐ ܐܘܡܬܗ. ܘܗܘܐ ܡܬܝܪܝܢ ܟܠܗ ܐܢܐ ܕܐܡܟܠܠ ܡܫܡܫܐ
ܕܝܘܡܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܡܟܠܠ. ܘܟܠܗ ܐܢܐ ܕܐܘܕܥ ܐܢ ܐܡܟܣ ܗ̤ܘܐ ܠܡܫܪܝܬܐ
ܕܐܪܐ ܕܐܬܚܙܝܘ. ܘܟܠܗ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܗܘܐ ܕܟܢܐ ܦܪܝܣ ܐܢܐ
ܘܟܗܢܝܢ، ܡܢ ܟܠܗ ܕܦܬܟܗ ܒܟܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܗܟܢܐ ܠܟ ܫܘܝܘܬܐ
ܪܒܐ ܘܡܪܒܗ.

- ܐܘ، ܐܝ، ܐܢܘ، ܓܝܪ ܕܐܬܠܠ ܠܡܫܢܪ، ܗܟܢܐ ܐܡܪܬ: ܡܪܢܐ ܫܘܐ
ܓܘܢܗ ܒܟܝܢܐ ܕܐܬܘܪ ܒܟܘܪܣܐ ܕܡܟ ܘܐܬܪܦ ܕܡܟܗ ܘܐܬܟܦ.
ܘܒܟܝܢܐ ܐܢܐ ܕܐܡܬܐ ܟܡܫ ܢܟܐ ܡܫܝܐ ܘܐܘܢܝܐ ܟܗܢܝܐ ܡܢ ܐܡܟ ܘܐܬܐ
ܐܢܘܢ ܠܐܦܪܝܡ ܟܝ ܗܘܦܫܝܢ.

ܟܠܗ ܐܪܟܐ ܡܘܗܒܢ، ܐܟܪܘܡ ܗܟܐ ܘܗܟܢܐ ܡܢܟܘ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܐ ܕܓܪܒܝܐ ܕܪܡܢܬܐ ܐܡܪܗ، ܐܡܟܐ ܕܟܡܪ ܗ̤ܘܐ ܡܢ
ܗܡܫܐ ܕܐܬܟܡ ܗܢܝ ܘܕܟܢ ܐܬܡܟܝ ܗ̤ܘܐ. ܘܡܪܝܡ ܡܗܠܟܝܢ
ܘܡܬܟܪܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܟܡܘܫܢ ܘܟܫܘܐܬܗ ܕܡܕܝܢܝܢ ܟܘܗܝ
ܟܠ ܐܘܡܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܬܠ ܐܘܟܠܐ، ܟܝ ܡܬܟܠܡ ܕܡܢܪܐܡܬ
ܟܟܠܡܬܐ ܪܡܐ ܘܟܟܬܐ ܓܐܬܐ. ܘܟܘܗܘ ܐܟܠܐ ܗܘܫܠܟܐ ܗܓܢܝܐ ܟܠܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘ ܘܟܝܗ، ܘܐܘܪܫܠܡ ܟܐܝܟܐ ܫܟܢܐ ܗ̤ܘܘ ܐܘܪܡܟ، ܟܝ
ܢܩܐ ܕܐܘܐ ܘܗܫܟܐ ܘܟܘܪܘܢܐ ܟܠܠ ܐܦܢܝܗܘܢ ܡܬܡܫܝܢ ܗ̤ܘܘ، ܐܫܡܬ
ܟܢܐ ܠܟܝܒܘܬܐ ܕܐܬܢܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܡܘܓܐ ܕܟܠܗܝ ܦܘܠܚܢܐ ܘܐܠܬܝ

ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܐܬܪ، ܘܡܗܠܟ ܒܥܘܗܕܢܐ ܟܗܢܬܐ ܒܟܘܡܪܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܘܥܡܐ.

ـ ܐܘ، ܡܢ ܗܘܐ ܫܡܥܬ ܕܡܪܝܡ ܒܠܐ ܕܘܟܬܐ ܗܘܬ ܡܣܝܪܬܐ ܘܪܒܠܬܐ، ܗܟܢܐ ܐܡܪܐ: ܚܕ ܐܡܝܢܐ ܐܢܫܐ ܐܘܡܢܐ ܘܒܢܝܫܐ ܪܘܡܐ ܡܟܣܝܢ ܠܡܥܠܐ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܡܪܝܐ ܗܘ ܟܕ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܢܪܬܐ ܡܢ ܗܘܬ، ܐܟܢ؟

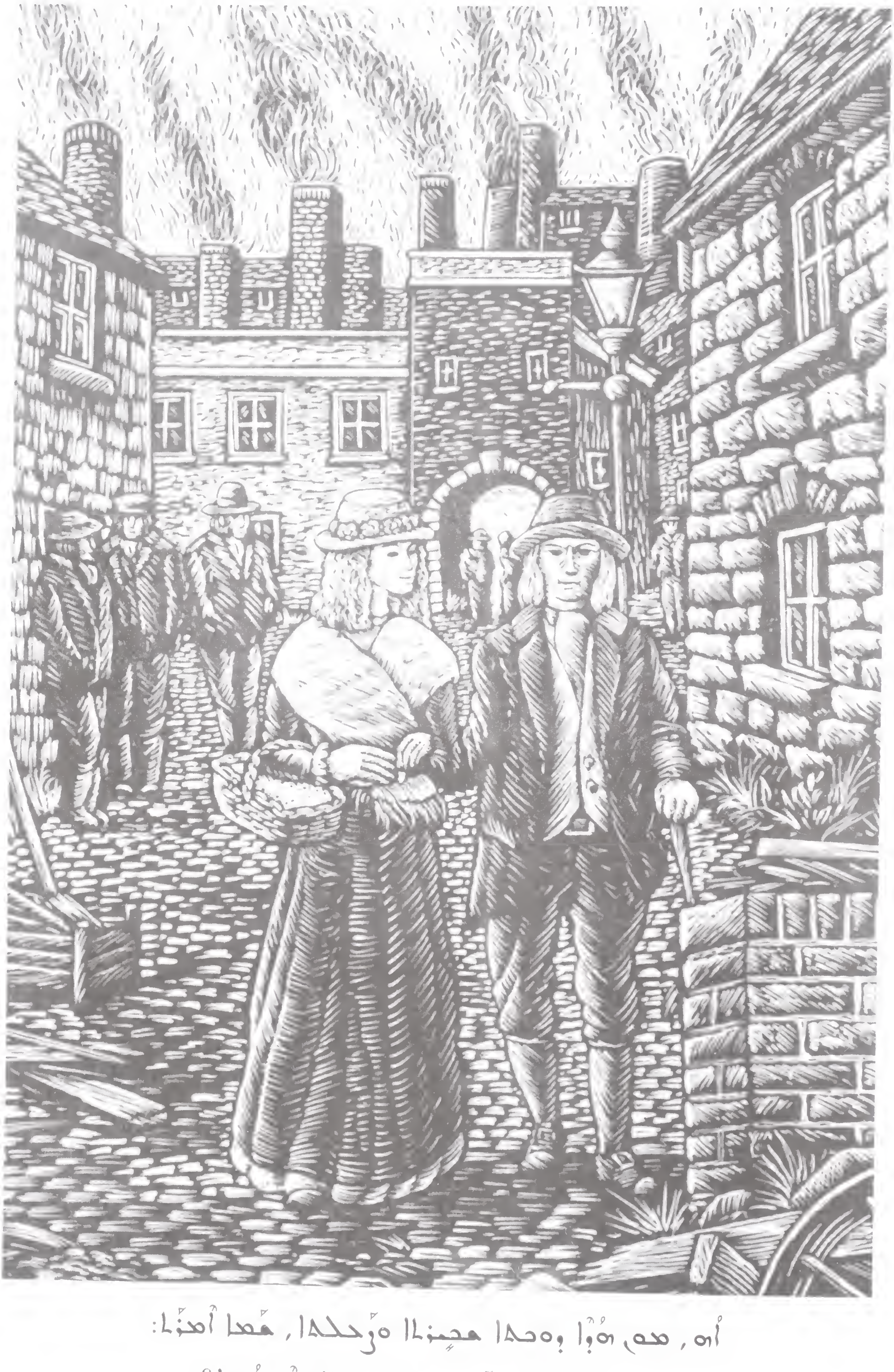
ـ ܟܘܟܬܐ ܕܠܟ ܢܫܡܬܐ، ܠܐ ܡܒܠܐ ܐܝܬ، ܐܠܦܗܘܢ ܗܟܢܐ ܩܕܡ ܢܫܝܢܬ: ܘܗܘܐ ܒܠܐ ܡܕܡ ܡܬܚܫܬܐ ܕܐܬܬܚܫܒ. ܒܬܪ ܐܝܬ ܕܐܬܬܠ ܒܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܒܘܥܐ. ܘܡܪܕܐ ܠܟ ܕܡܪܝܐ ܠܟ ܕܐܬܚܢ ܠܐܘܪܚܐ ܡܢ ܐܡܝ ܘܐܒܘܟ.

ܐܠܦܗܘܢ ܗܟܢܐ ܗܬܠ ܐܒܗܬ ܡܠܬܐ، ܒܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܒܘܥܐ ܒܪܡܬܐ ܕܐܬܚܢܗ ܘܡܕܒܪܗ.

ܐܘ، ܐܘܪܚܬܐ ܡܢ ܒܥܘܒܐ ܕܢܒܘܥܐ ܠܐ ܐܬܬܚܫܒܬ، ܐܠܦܗܘܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܐܘܟ ܠܝ ܕܢܘܪܐ ܒܟܘܡܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܒܠܐ ܗܟܝܠ ܟܝ ܡܟܝܢ.

ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܬܠܐ ܕܝܕܝܥ ܗܘܘ ܘܐܠܝܢ، ܘܕܐܝܬܐ ܚܝܝܢ ܗܘܘ ܘܐܪܝܟܝܢ.

ـ ܐܘ، ܐܟܢ، ܠܐ ܡܪܝܐ ܠܟ ܕܐܗܘܐ ܘܢܦܫ ܐܬܬܚܫܒ، ܗܟܢܐ ܐܡܪܐ: ܐܡܝܢܐ ܡܪܝܐ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܐ ܗܘܬ ܚܝܝܢ، ܘܡܢ ܢܗܘܪܐ ܘܡܢ ܐܬܪ ܕܚܝܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ؟ ܒܬܐ ܕܒܗ ܘܡܫܩܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܟܢܐ ܒܬܪ ܕܢܬܚܙܐ ܟܕ ܗܘܦܟܢ!



ܐܳܗ، ܟܕ ܗܘܳܐ ܕܥܳܒܰܪ ܒܫܘ̈ܩܶܐ ܘܫܒ̈ܝܠܶܐ، ܫܡܰܥ ܐܳܡܪܳܐ:

ܡܳܪܝܳܐ ܕܝܢ ܟܠ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܳܕܐ ܗܘܳܬ؟

ܘܐܦܩܗ ܡܪܕܘܬܗܘܢ ܚܕܬ ܗܘ ܕܘܟܬܐ، ܘܡܚܕܐ ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܟܠܐ. ܘܢܒܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܘܡܪܐ ܥܠ ܦܪܘܩܗ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ، ܒܗܘܢ ܕܟܠܗ ܠܡܫܡܠܝܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܘܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ ܕܐܢܫ ܘܡܫܝܚܘܬܐ.

ܐܟܢ، ܡܢܘ ܗܘ ܡܪܟܐ؟ ܡܟܐ ܠܫܡܥܗ:

- ܡܥܪܬܐ ܡܢ ܕܡܢܪܬܐ ܐܣܬܡܟܬ ܘܐܬܪܘܪܒܬ ܘܐܠܠܝܬܘܬܐ ܡܪܟܬ ܘܐܬܠܗܝܬ، ܟܕܡܐ ܕܡܟܢ، ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܩܡ: ܘܟܠ ܡܪܗ ܐܫܬܡܥ ܘܣܪܒ، ܘܟܕ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝ ܒܘܟܬܗ ܘܐܫܬܟܠܠ.

ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܫܐܠ ܡܢ ܐܝܟܐ ܫܘܝܬܐ ܥܠ ܡܥܪܬܐ ܕܡܢܪܬܐ ܘܟܘܟܒ، ܐܠܐ ܠܐ ܐܢܫ ܡܬܕܟܪ ܗܘܐ ܠܗ ܘܟܗܢܗ. ܘܐܦܠܐ ܐܢܫ ܡܬܕܟܪ ܗܘܐ ܫܘܡܗ ܠܟܘܟܒ ܘܡܟܝܠ. ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܢܟܠ ܒܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܘܐܬܘܕܝ ܐܬܪܟ ܠܚܘܒܗ ܘܐܬܦܩ.

ܟܕ ܕܝܢ ܠܡܫܘܬܗ ܕܩܠܐ ܗܦܟܗ، ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܡܟܠܠ ܠܡܫܪܐܝ ܡܐ ܓܒܪܘܬܗ ܒܠܠ ܒܐ ܕܓܒܪܗ ܟܡܘܗ ܘܒܪܝ.

ܡܥܪܬܐ ܡܢ ܕܡܢܪܬܐ ܐܬܟܠܠܬ ܘܐܬܠܗܝܬ، ܘܠܐ ܟܕܐ ܐܝܬ ܡܚܝܕܘܬ ܕܐܫܬܟܚ ܒܗ ܘܐܦܐ، ܐܒܪܗܡ ܡܟܐ ܐܡܪ ܠܗ ܢܫܡܬܗ. ܘܗܟܐ ܟܕܡܐ ܕܡܟܢ ܗܘܐ ܐܬܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܒܥܒܪ ܐܝܬ ܕܐܬܟܢܝ ܠܡܥܪܬܐ ܘܐܬܒܪܟ. ܘܫܒܐ ܡܢ ܢܟܪܐ ܕܡܫܘܬܐ ܐܬܟܠܡܝ، ܒܪܡ ܕܝܢ

ܡܶܢܗ ܝܳܕܰܥ ܬܘܟܠܢܘܬܐ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢܝܬܐ ܘܡܘܣܟ ܘܡܪܟܟ.

- ܐܝܢ، ܡܪܝܡܐ ܗܘ ܗܘܐ ܘܫܡܝܐ، ܐܡܪܗܘܢ ܡܠܐ! ܡܪܢܝܢ ܫܡܐ

ܠܒܪܝܗ ܦܫܝܛ ܟܕ ܐܦܪܫܗ ܐܦܝܗ.

ܐܡܪܗܘܢ ܡܠܐ ܐܝܟ ܙܡܝܗ ܘܐܡܪ:

- ܟܡܘܪܐ ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܡܘܪܝܬ ܙܩܠܐ ܐܚܝܐ ܠܡܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܗܘܐ، ܐܠܐ ܟܕ ܡܠܐ ܐܬܐ، ܫܡܘܥܘܬܐ ܐܬܬܫܠܡܬ ܠܒܪܝܬܐ. ܘܗܘܝܐ

ܐܡܪܐ ܠܝ ܕܠܐ ܥܠܝܐ ܕܐܬܥܒܕ ܠܝ ܡܢ، ܟܕ ܠܗ ܕܝܢ ܬܘܟܠܢܘܬܐ

ܗܘܐ ܠܟܠܐ ܠܒܪܐ ܘܡܘܡܐ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

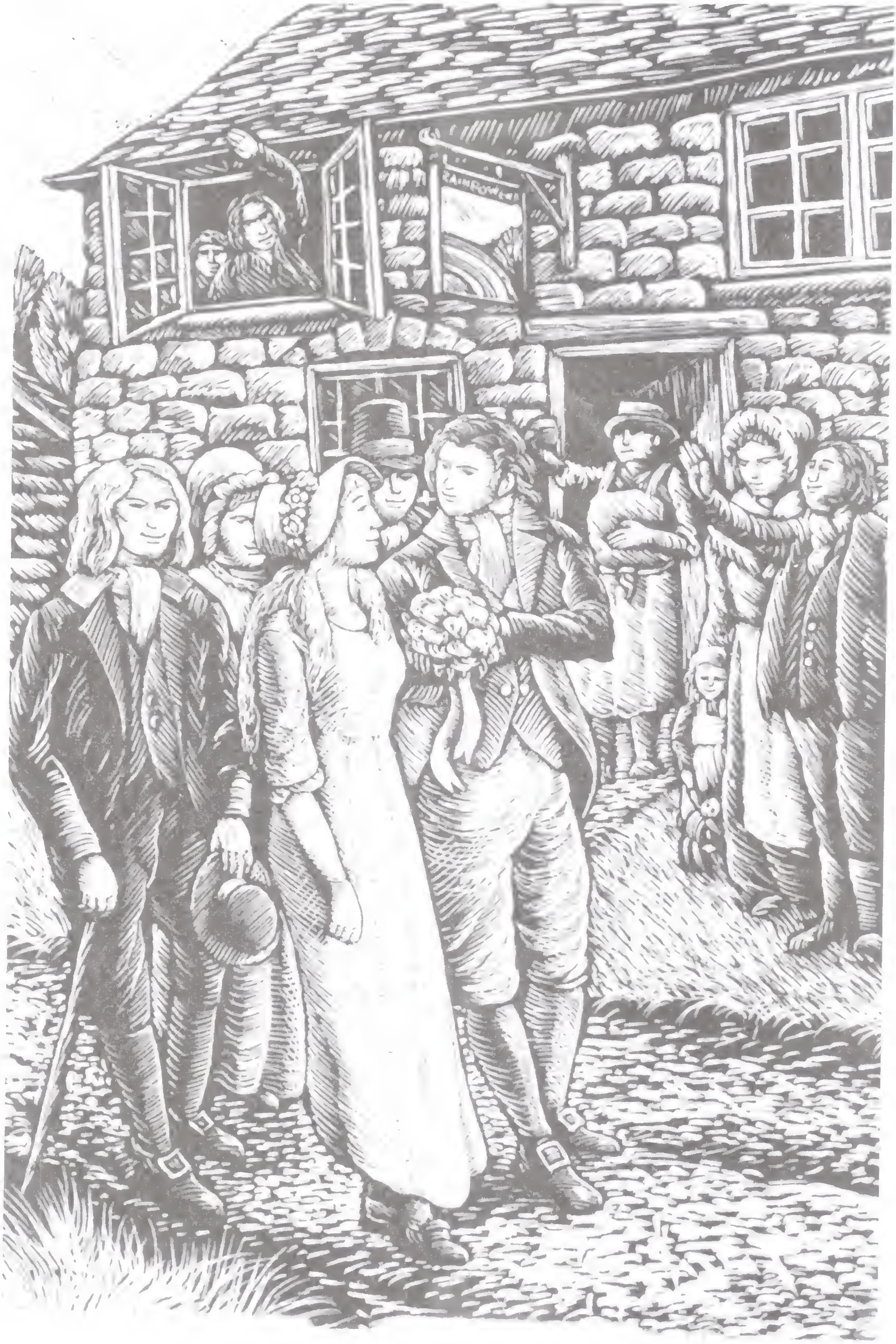
ܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢ̈ܦܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ
ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܐܪܐ ܐܡܗܘܢ ܡܫܡܫ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܡܫܒ̈ܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܟܕ ܓܒܪ ܡܫܡܫܐ ܡܬܡܢܥ ܘܐܦ ܡܫܡ̈ܫܐ ܘܡ̈ܫܡܫܐ ܦ̈ܘܫܐ
ܢܚܡܢ ܘܡ̈ܬܓܠܐ ܘܦܫܚܬܐ ܟܡ ܓܒ̈ܪܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܐܫܓܠܐ ܘܟ̈ܢܫܐ ܘܩ̈ܪܐ
ܘܗ̈ܘܒܐ ܡܫܡܫܝܢ ܘܐܡܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܐ ܘܚܕܘܐ ܠܡܫܡܫܐ ܡܘܫܚܝܢ.

ܢܫܬܐ ܟܡ ܕܫܡܐ ܫܡܪܐ ܗܘܐ ܘܟܠܘܪܐ ܘܗܘܒܐ ܕܡܕ̈ܩܐ ܡܕܝܢܬܗ
ܗܘܐ. ܢܫܡܐ ܙܒܢܐ ܐܟܢܫܗ ܘܡܟܢܫܗ ܠܗ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܐ ܢܦܠܐ ܗܘܬ ܡܢ ܟܕܬܐ. ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܦܫܚ ܟܢܫܗ
ܡܪܫܐ ܦܪܘܫܗ ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪܗ ܟܢܫܐ ܗܘܬ ܠܒܪܬܐ ܕܫܡܥܗ،
ܘܐܬܪܬܐ ܟܢܫܐ ܗܘܬ ܠܒܪܬܐ ܕܐܟܘܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܪܐ ܠܓܘܪܗ
ܘܡܢܪܐ ܠܓܘܪܗ ܡܫܠܚܝܢ ܗܘܘ.

ܐܢܫܝ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܕܡ
ܐܪܟܐ ܕܫܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܟܢܫܬ̈ܐ ܫܠܡܐ ܘܟܠܗܝܢ ܟܢܫܬܐ
ܘܡܫܡܫܬܐ ܕܫܒܘܚܐ ܢܫܟܚܘܢ ܠܗܘܢ ܘܡܬܪܚܡܝܢ. ܘܟܢܘܫܝܐ، ܐܡܪ



ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܟܢܫ ܗ̱ܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܦܘܬܩܐ، ܩܠܐ ܕܚܕܘܐ ܘܕܪܘܙܐ
ܠܟܠܬܐ ܘܠܚܬܢܐ ܡܒܪܟ ܗ̱ܘܐ ܘܡܩܠܣ

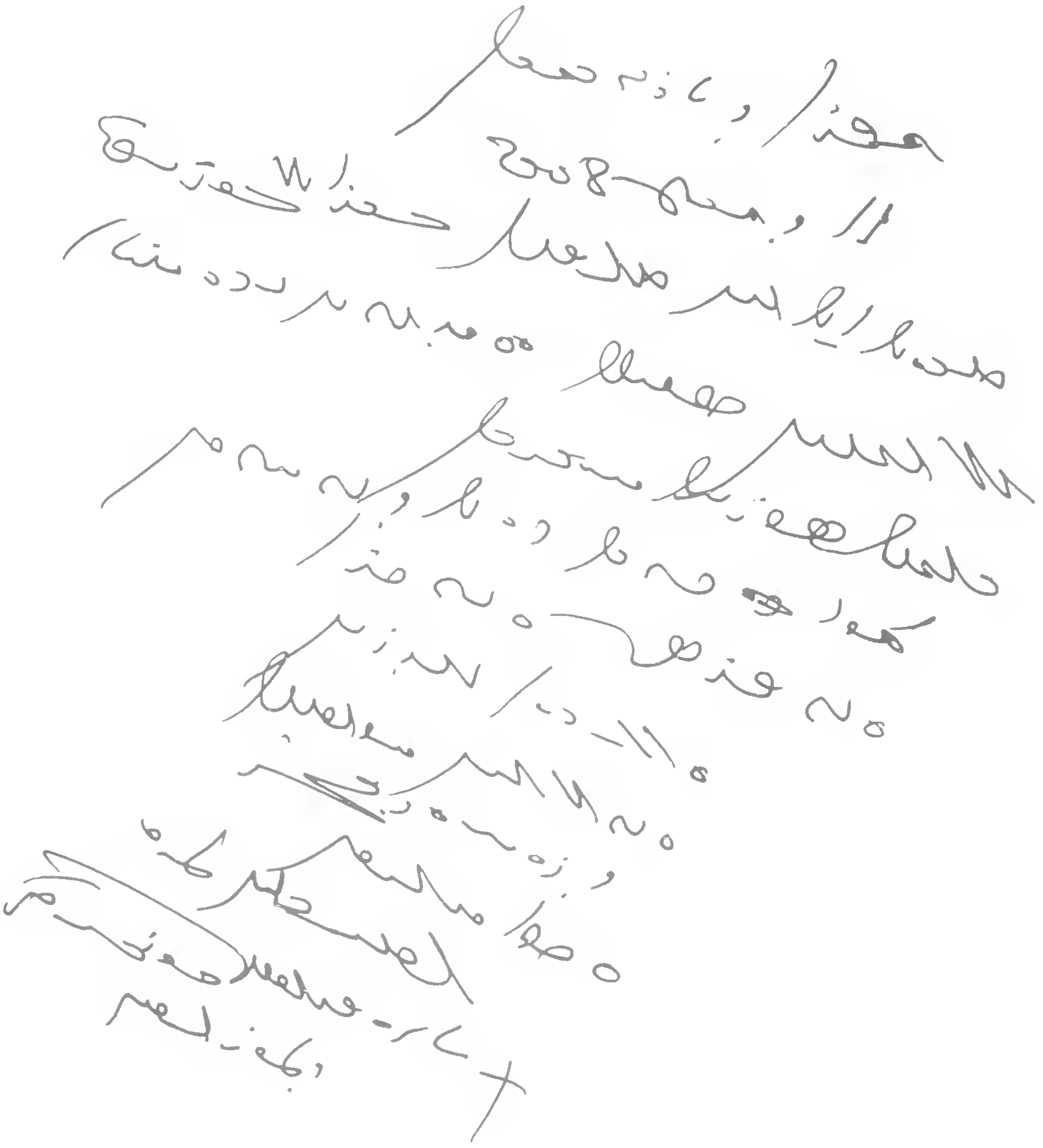
ܒܚܕܐ ܕܘܪܐ ܗ̱ܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܪܝܟ ܗ̱ܘܘ ܠܚܝܠܐ
ܪܒܐ ܕܢܬܟܠܘܢ ܒܗ ܘܢܬܟܪܟܘܢ، ܘܒܬܘܠܡܠܬܐ ܒܫܬܡܝܬܐ ܕܐܠܗ
ܐܠܗ ܕܡܬܦܪܚ ܡܬܥܘܕܦ ܘܡܬܒܫܡܢ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܢܦܫܬܐ
ܕܡܬܥܘܕܬܐ ܡܢܗ ܡܕܡ ܪܚܡܬܐ ܐܦܠܐ ܐܢܫ ܘܦܪܩ.

ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܘܫܡܥܐ ܒܡ ܦܪܡܒܫܘܢ ܒܚܪܗ ܗ̱ܘܘ ܡܕܡ ܦܘܠܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܟܕ ܕܠܒܘܪܚܐ ܕܓܪܕܡܐ ܐܪܝܟ ܗ̱ܘܘ.
ܘܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܡܒܣ ܗ̱ܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܦܘܠܐ، ܩܠܐ ܕܚܕܐ ܘܕܕܘܪܐ
ܠܒܠܬܐ ܘܠܫܬܐ ܡܡܥܪܡ ܗ̱ܘܘ ܘܡܫܡܥܝܢ.

ܘܗܘܐ ܫܡܥܐ ܐܡܬ ܠܗ ܓܒܝܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܒܐܘܪܚܐ ܐܦ ܡܬܡܪ ܪܒ
ܗܘܐ، ܒܗܘ ܕܡܢܪ ܫܡܒܢ ܠܒܐ ܐܦܫ ܒܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܡܬܬܐ
ܘܐܦܫ ܠܗ ܡܠܟܬܐ ܘܐܘܫܦ.

ܓܒܬܐ ܕܝܢ ܒܦܘܪܐ ܘܗܒܒܐ ܕܐܘܐ ܡܦܬܒܬܐ ܓܘܬܐ ܙܪܡܒܐ ܗ̱ܘܬ
ܘܡܠܒܐ. ܘܚܕܪܐ ܗ̱ܘܬ ܒܡܘܪܐ ܡܘܒܬܐ ܡܢ ܠܐܘܡ ܓܒܐ، ܘܡܢ ܠܗܡܕܡ
ܚܕܪܐ ܗ̱ܘܬ ܒܬܡܒܐ ܫܡܫܐ ܗܘ ܕܡܢ ܒܡܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܗܘܒܒܐ
ܦܪܚܐܡ ܡܬܚܫܡ ܗ̱ܘܘ.

- ܐܘ، ܐܒܝ، ܫܡܥܐ ܐܡܪܬ. ܒܥܐ ܚܠܐ ܘܫܦܪ ܓܒܬܐ ܕܝܠܝ،
ܘܟܡܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܦܪܚ ܘܒܫܡܡ ܘܛܘܒܝ ܡܬܡܪ ܡܢܝ
ܒܗܘܠܐ ܒܠܐ.



ܡܳܪܐ ܕܐܬܪܡ ܒܫܳܒܐ 11 ܕܝܘܠܝ 2008,

ܡܘ̈ܬܐ ܐܢܐ ܠܟ ܡܥܠܦܢܐ ܝܥܩܘܒ ܥܠ ܥܒܕܟ ܗܫܐ

ܘܕܟܪܢ ܒܡܬܪܐ ܕܠܝܐ ܗܘܪܝܐ ܣܝܒܐ.

ܗ̈ܘܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܢܣܒܘܢ ܘܢܬܦܪܣ ܘܢܬܦܪܐ.

ܘܐܠܗܐ ܢܥܕܪܟ ܘܢܛܪ ܠܟ ܒܫܠܡܐ ܕܪܘܚ ܘܦܓܪ ܘܢܦܫܐ

ܚܠܝܡ.

ܠܡܣܒܝܢ ܠܟ

† ܐܐܓܢܛܝܘܣ ܙܟܪܝܐ ܩ̄.

ܕܬܪ ܠܚܒܝ

ܡܛܒܥܬܐ ܕܬܐܘܡܐ - ܒܝܪܘܬ - ܠܒܢܢ

مطبعة توما – بيروت – لبنان

Thomas Press – Beirut – Lebanon

Telefax: 00961 1 880710